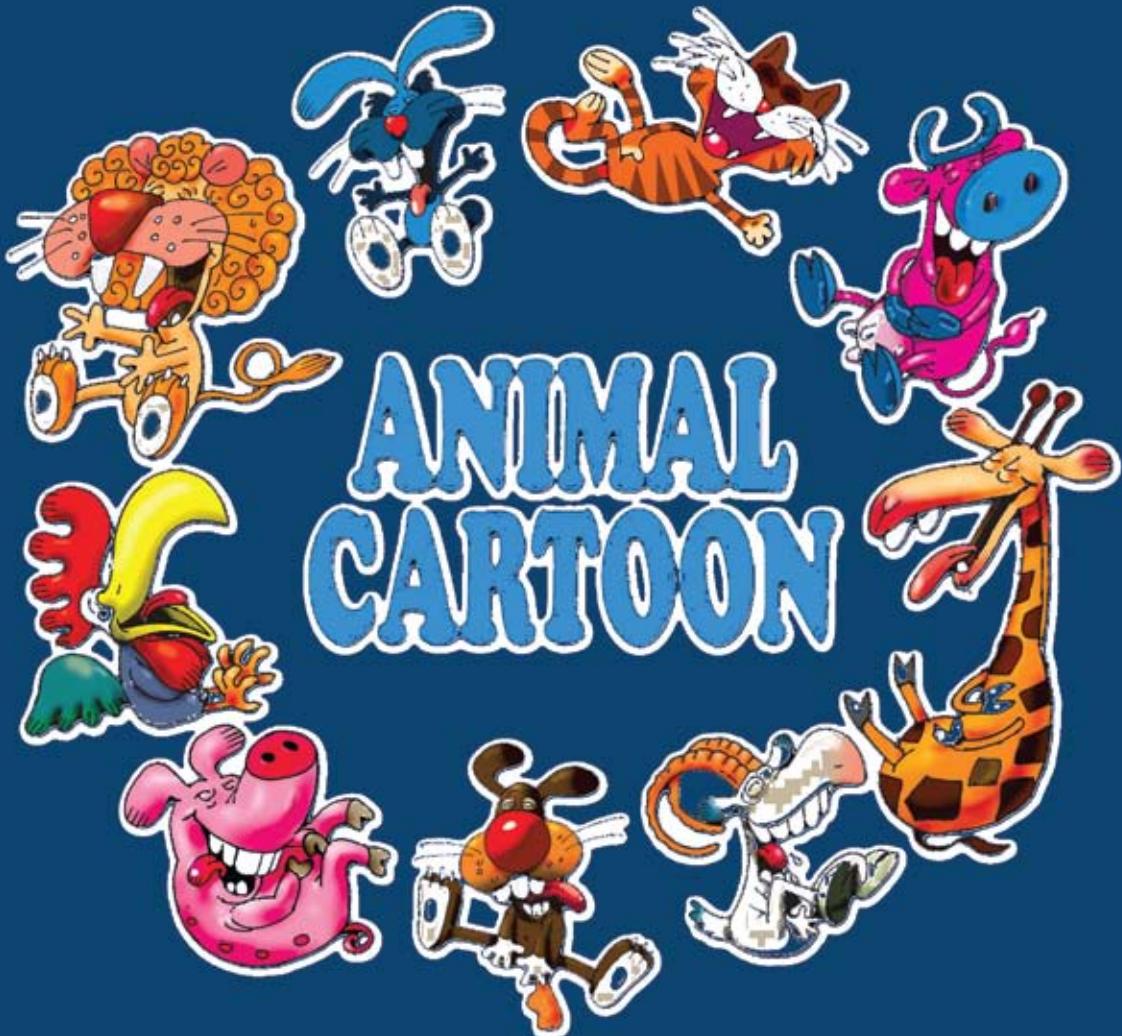


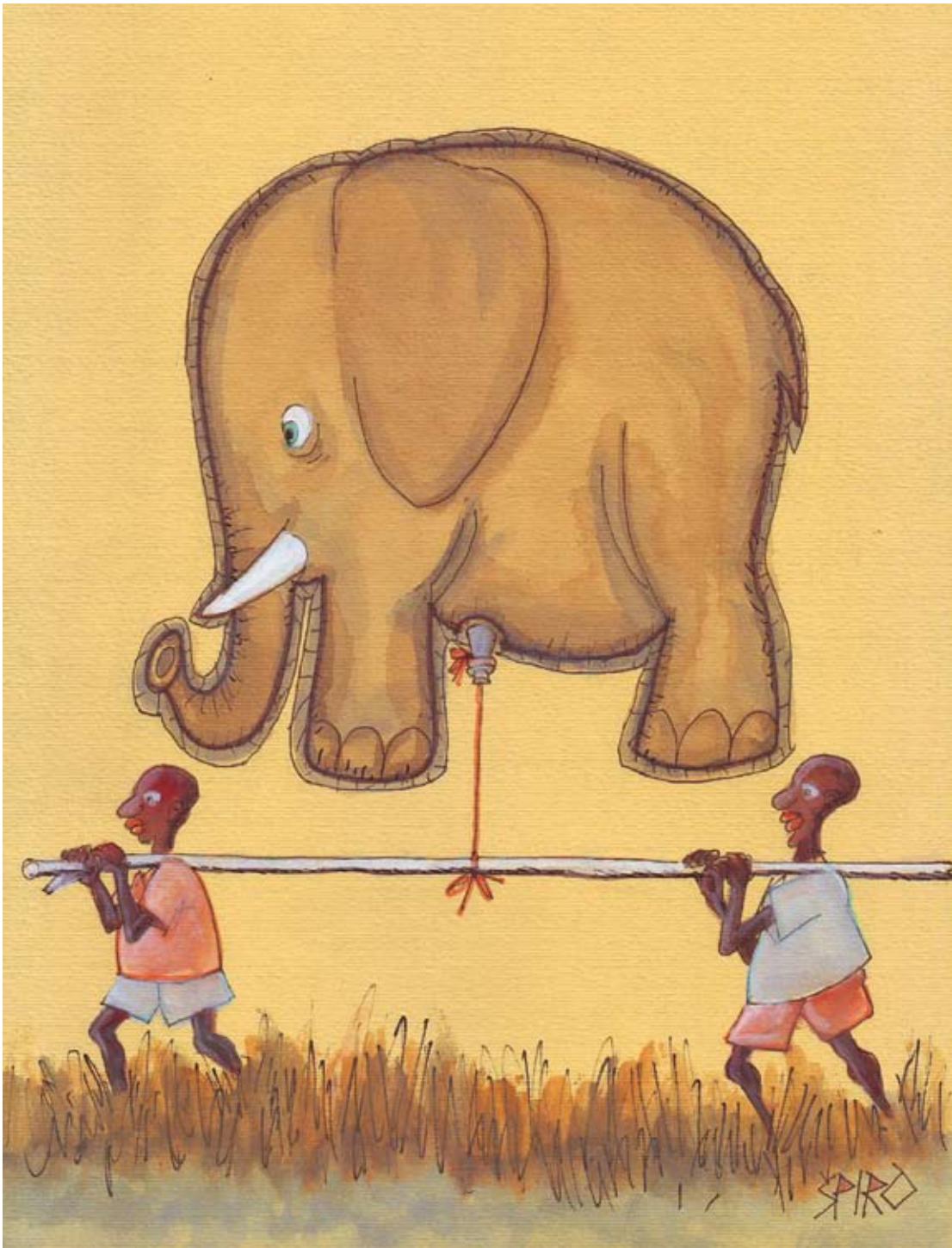
**7th INTERNATIONAL CONTEST ANIMAL CARTOON 2022**

# **ELEPHANT**



# **SLON**

**7. MEĐUNARODNI KONKURS ANIMAL CARTOON 2022.**



Špiro Radulović, SERBIA  
(van konkurencije/out of competition)



 INFORMATIKA

  
**BEO ZOO VRT**  
VRT DOBRE NADE

# SLON ELEPHANT

7. MEĐUNARODNI KONKURS KARIKATURA  
ANIMAL CARTOON 2022, BEOGRAD, SRBIJA

7th INTERNATIONAL CONTEST  
ANIMAL CARTOON 2022, BELGRADE, SERBIA



Siam Firoz  
BANGLADESH

**7. MEĐUNARODNI KONKURS KARIKATURA  
ANIMAL CARTOON 2022, BEOGRAD, SRBIJA  
Broj učesnika 477, radova 1589 iz 62 zemalja**

**7th INTERNATIONAL CONTEST  
ANIMAL CARTOON 2022, BELGRADE, SERBIA  
Number of participans 477, artworks 1589, from 62 countries**

**TEMA: SLON,  
THEME: ELEPHANT**

Beogradski zoološki vrt,  
Mali Kalemegdan 8, Beograd  
10. oktobar 2022 – 10.oktobar 2023.  
Belgrade Zoological Garden,  
Mali Kalemegdan 8, Belgrade, Serbia  
October 10, 2022 – October 10, 2023.



Peter Nieuwendijk NETHERLAND

# USPEŠAN ČOVEK LIČI NA SLONA

**Vanja Bulić**

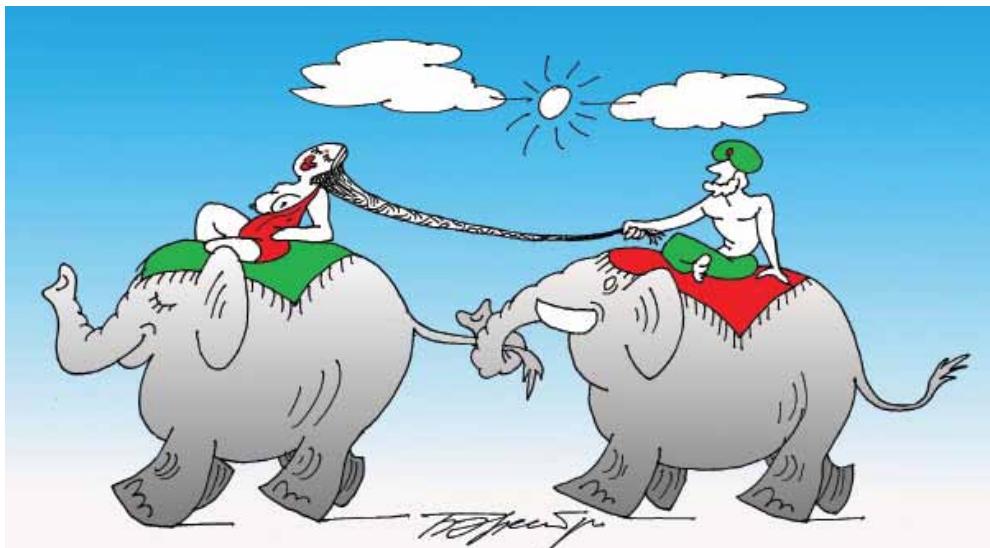
Za početak teksta, jedna bitna činjenica: Gameš, indijski bog uspeha, ima glavu slona i telo čoveka. Nažalost, većina ljudi nisu shvatili ovu poruku. Na sreću – karikaturisti jesu!

Moj prvi susret sa slonom bio je u beogradskom zoološkom vrtu. Bio je to par slonova, supružnika – slonica Mica i slon Mita. Blenuo sam u njih kao u nedostižnu veliku igračku. I poželeo sam da ih mama i tata kupe i da ih onako zaljubljene odnesemo kući. Roditelji su me jedva ubedeli da bi Mica i Mita zauzeli ceo naš mali stan i da jedino zbog toga ne mogu da ispunе moju želju. Danas, kada sam odrastao, ispunjena mi je želja: zahvaljujući ovom jedinstvenom konkursu u kome se demokratski svake godine menjaju vladari, u moj stan je ušetalo preko hiljadupetsto slonova! I to kakih slonova! Izmaštanih, večno otrogunutih od zaborava tako što su ih u večnost preselili karikaturoisti iz 62 zemalje!

Slon, najveći kopneni sisar, živi u Africi i Aziji. Tačnije, tamo živi slobodno. U Evropi, Australiji i Americi živi zarobljen, u zoološkim vrtovima. Bog je pokušao da ga spasi od belog čoveka tako što ga je iz Nojeve barke iskrcao tamo gde ga beli lovac neće pronaći. Uzlaud. Slon je danas jedna od najugroženijih životinjskih vrsta, nateran u rezervate i zoološke vrtove da bi preživeo. Zato je ovaj konkurs i radost koja iz njega curi, poziv razumnom delu čovečanstva da ne dozvoli da nestane životinja koja, između ostalog, poseduje jednu ljudsku osobinu – tugu. Naučnici su dokazali da slon tuguje i pati kad smrт odnese drugog slona. I pamti. Kada su naučnici posle godinu i po dana nakon smrti partnerke pustili slonu njen snimljeni glas, uz nemirio se i tugovao.

Morao sam tekst da počnem opomenom čovečanstvu zbog ugroženosti slonova, iako jedan ovakav konkurs pre svega ima zadatak da nasmeje ljude. A gde je smeh, tu je i zapitanost: kome se smejemo? Odgovor je na kraju uvek isti: smejemo se pre svega sebi, jer su sve ljudske mane najuočljivije kad nam ih otkrivaju oni koji ih u stvarnosti nemaju. A to su životinje. Tome nas prvo uče basne i bajke u kojima miš pobeduјe slona, a lisica ne uspe uvek da nadmudri gavrana. Karikaturisti su bajku i basnu pretvorili u sliku, koju ume da pročita i nepismen čovek.

Slon je sigurno životinja o kojoj je smišljeno najviše bap viceva. Zašto? Zato što slon na prvi pogled ne daje mnogo povoda humoristima da iz pospanog stvora izvuku živahne poruke. Bezbroj puta sam čuo uvek iste pitalice. Na primer: zašto slon ima crvene oči? Da ga komšije ne bi uočile kada krade trešnje! Iz detinjstva pamtim sledeći vic o slonovima. Učiteljica pita djaka da kaže prostu rečenicu. Djak: Slon peva. A kaži sada prostorpoširenu rečenicu. Djak: Slon peva na grančici. Zahvaljujući karikaturoistima, uplovio sam u jedan drugi, slonovski svet, u kome



Boris Erenburg ISRAEL

se čovek oseća ugodno, jer je slon njegovo ogledalo. Ogledalo koje pokazuje stvarnu, a ne željenu sliku.

Ovaj konkurs je pokazao da su karikaturisti mnogo duhovitiji i vispreniji od autora crtnih filmova, u kojima je slon uglavnom najavljujući borbi tako što surlu koristi kao trubu. Ili je deo horde koja predstavlja udarnu pesnicu u nekom napadu. Tome je najviše kumovala legenda o Hanibalu i njegovoj vojsci u kojoj su slonovi imali presudnu ulogu. Ako nije ratnik, slon je u crtačima brižni otac, a slonica nežna majka. U crtaču se humor gradi na nezgrapnosti slona, po principu - ponaša se kao slon u prodavnici stakla.

U karikaturi slon je tajkun, političar, ljubavnik... Iskreno rečeno, u danšanje vreme, sva tri zanimanja (i ljubavnik je postalo zanimanje) najčešće se mogu vezati za fizičke osobine slona, pre svega - masivnost. Ali, to je uvreda za slona, jer se još nije dogodilo da u stvarnom životu ova divna životinja koristi sredstva kojima se koriste tajkuni, političari i ljubavnici. Slon je veran svojoj partnerki i srazmerno svom fizičkom izgledu, najnežniji otac u životinjskom svetu.

Pravo je uživanje gledati karikature na kojima je slonica zavodnica. Ona je podstrek u svetu otudjenosti u kome brza hrana uništava liniju ženama, pa je sve više debeljuca koje se povlače pred najezdom mršavica. I onda se pojavi živahna slonica, oduva šarmom plastificirane lepotice, i vrati osmeh na lice debeljuca.

Slon je životinja koja može da predviđa svoju smrt. Povlači se iz krda i odlazi u samoću. Ne želi da bude smetnja ostalim slonovima, koji poštuju njegovu odluku. Ne prate ga, ali tuguju.

A na tom putu, presretne ga ovaj jedinstveni konkurs i preseli u večnost!

# A SUCCESSFUL MAN RESEMBLES AN ELEPHANT

**Vanja Bulić**

For the beginning one important fact: Gamesh, the Indian god of success, has the head of an elephant and the body of a man. Unfortunately, most people have not understood this message. Fortunately - cartoonists are!

My first encounter with an elephant was in the Belgrade Zoo. It was a pair of elephants, spouses – Mica and Mita the elephant. I stared at them like at an elusive huge toy. And I wanted mom and dad to buy them and enamored like that - took them home. My parents barely convinced me that the only reason they could not fulfill my wish was because Mica and Mita would occupy our entire tiny apartment. Today, when I am grown up, my wish is fulfilled: thanks to this unique contest in which the rulers democratically change every year, five thousand elephants walked into my apartment! And what elephants they are! Fancy ones, elephants eternally torn from oblivion, transferred into eternity by cartoonists from ... countries!

An Elephant, the largest land mammal, lives in Africa and Asia. More precisely, there it lives freely. In Europe, Australia, and America, it lives in captivity and in zoos. God tried to save it from the white man by landing it in Noah's ark where the white hunter would not find it. In vain. Today, the elephant is one of the most endangered animal species, forced into reserves and zoos to survive. That is why this competition and the joy that overflows from it represents a call to the reasonable part of humanity not to allow the disappearance of an animal that, among other things, possesses one human trait - sadness. Scientists have proven that an elephant grieves and suffers when death takes another elephant. And it remembers. When the scientists played recorded voice of the female partner to the elephant a year and a half after her death, he became upset and sad.

I had to start the text with a warning to humanity because elephants are endangered, even though the primary task of competition like this is to make people laugh. And where is the laughter, there is also the question: who are we laughing at? In the end, the answer is always the same: we primarily laugh at ourselves because all human flaws are obvious when they are revealed by those that in reality do not possess them. And those are animals. This is first to be taught in fables and fairy tales in which the mouse defeats the elephant, and the fox does not always manage to outwit the raven. Cartoonists turned fairy tales and fables into a picture that even an illiterate person can read.

Elephant is certainly the animal about which the greatest number of jokes have been made. Why? Because the elephant at first glance does not offer humorists many grounds for extricating energetic messages from the sleepy creature. I heard the same riddles countless times. For example: why does an elephant has red eyes? So that the neighbors would not notice him when he steals cherries! I remember the following joke about elephants from my childhood. The teacher asks a student to say a simple sentence. Student: The elephant sings. Now say a simple extended sentence. Student: The elephant is singing on a branch. Thanks to cartoonists, I sailed into another, elephant world, in which man feels comfortable because the elephant is his mirror. A mirror that shows the real, not the desired image.

This competition showed that caricaturists are wittier and wiser than the authors of cartoons, in which the elephant usually announces fights by using its trunk as a trumpet. Or it is part of a horde that represents a striking fist in an attack. This was mostly supported by the legend of Hannibal and his army, where elephants played a crucial role. If not a warrior, in cartoons the elephant is a caring father, and the female elephant is a gentle mother. In the cartoon, the humor is based on elephant clumsiness, following the pattern - it behaves like an elephant in a China shop.

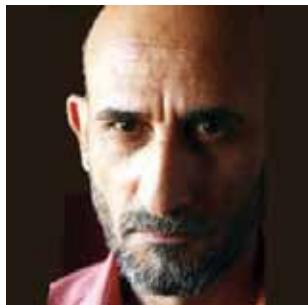
In the cartoon, the elephant is a tycoon, a politician, a lover... To be honest, nowadays, all three professions (lover has become a profession) can most often be linked to the elephant's physical characteristics, first - massiveness. But this is an insult to the elephant because in real life it has not yet happened that this wonderful animal uses the means used by tycoons, politicians, and lovers. An elephant is faithful to its partner and, in proportion to its physical appearance, the gentlest father in the animal world.

It is a real pleasure to watch cartoons in which the female elephant is a tempter. She is a stimulus in a world of alienation in which fast food destroys women figure, so some increasingly fat women retreat before the infestation of thin women. And then a lively elephant appears, blows away with the charm those plasticized beauties, and put a smile back on the face of fatties.

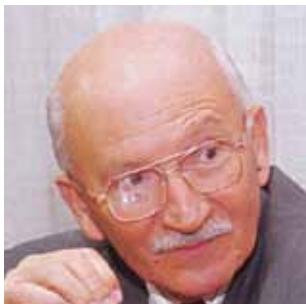
An elephant is an animal that can predict its death. It withdraws from the herd and goes into solitude. It does not want to be a nuisance to the other elephants, which respect its decision. They do not follow that elephant, but they mourn.

And on that way, this unique competition intercepts it and transfers it to eternity!

## ČLANOVI ŽIRIJA / JURY MEMBERS



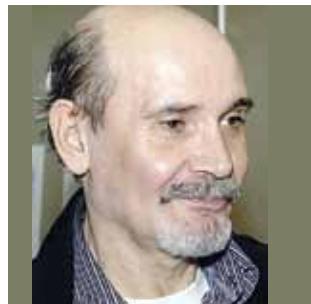
Hüseyin Çakmak,  
president, CYPRUS



Špiro Radulović, cartoonist, SERBIA



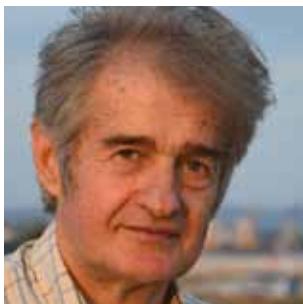
Marija Soldatović, manager, SERBIA



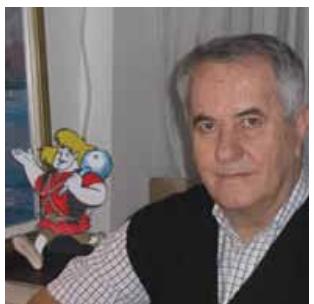
Tošo Borković, cartoonist, SERBIA



Jovo Škomac, cartoonist, SERBIA



Nikola Kostandinović, cartoonist, SERBIA



Lazo Sredanović Dikan,  
cartoonist, MONTENEGRO



Milomir Djukanović, writer, SERBIA

# NAGRADE / AWARDS

**Prva nagrada / First prize, 300 euros, diploma**  
Massoud Shojai Tabatabai IRAN

**Druga nagrada / Second prize, 200 euros, diploma**  
Marco De Angelis ITALY

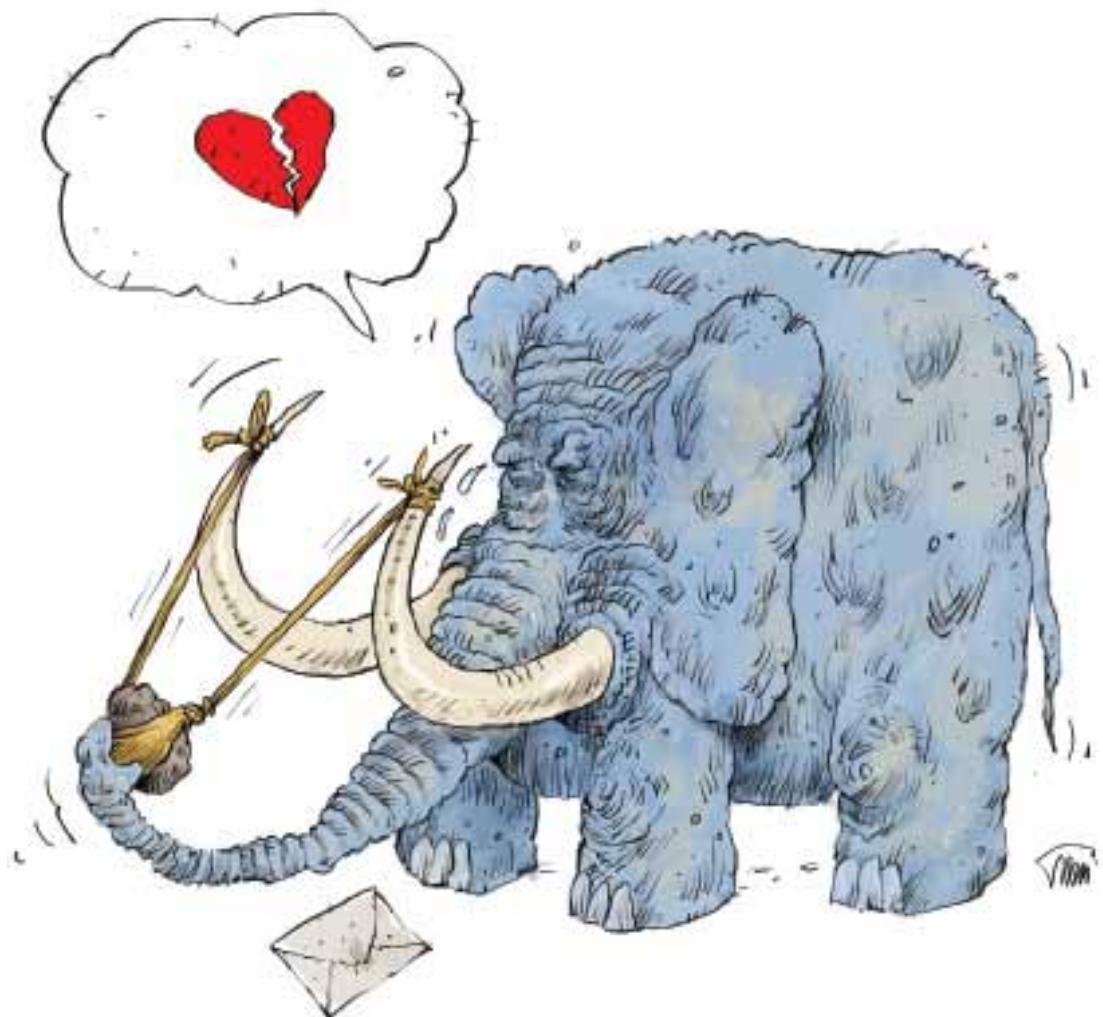
**Treća nagrada / Third prize, 150 euros, diploma**  
Predrag Srbljanin Srba SERBIA

## DIPLOME/DIPLOMAS

Khodayar Narouei IRAN  
B V Panduranga Rao INDIA  
Musa Kayra CYPRUS  
Antoni Ribeiro Martins Dao BRASIL  
Muhamed Djerlek Max SERBIA  
Ameen Alhabarah SAUDI ARABIA  
Farcasanu Sergiu Lucian ROMANIA  
Mehmet Zeber TURKEY  
Istvan Kelemen HUNGARY  
Slobodan Obradovic SERBIA  
Tahyuddin INDONESIA  
Simon Regis TANZANIA  
Jordan Pop Iliev NORD MACEDONIA  
Ethem Togral TURKEY  
Alexandr Klishchenko RUSSIA  
Vahide Fallahi IRAN  
Benhariza Abdelghani ALGERIA  
David Evzen CZECH REPUBLIC  
Mahdi Dorafshan Tabatabai IRAN  
Miroslav Jakovljev SERBIA

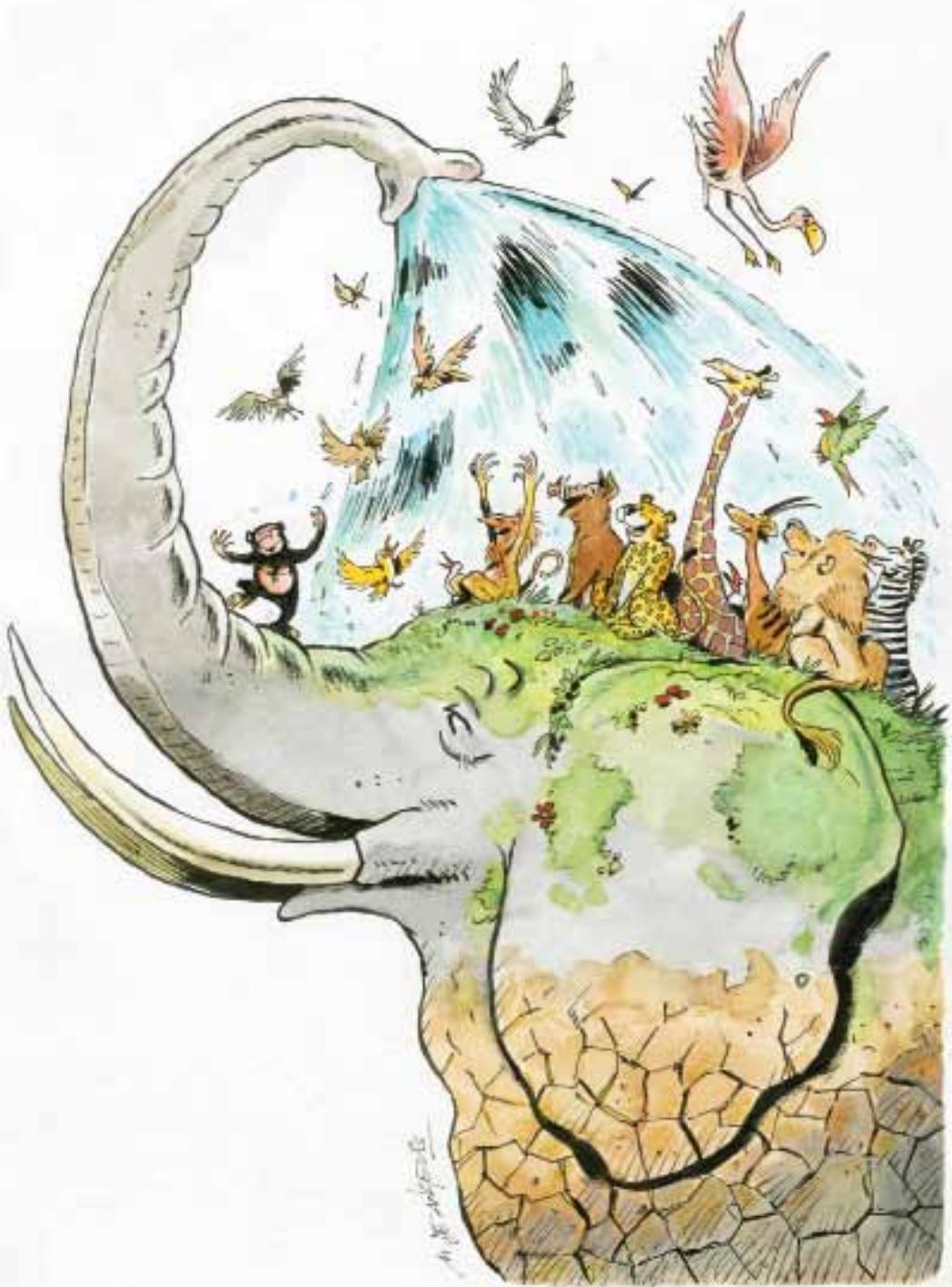
## SPONZORI / SPONSORS

**Beogradski zoološki vrt**  
**Informatika, Beograd**



**Prva nagrada / First prize**

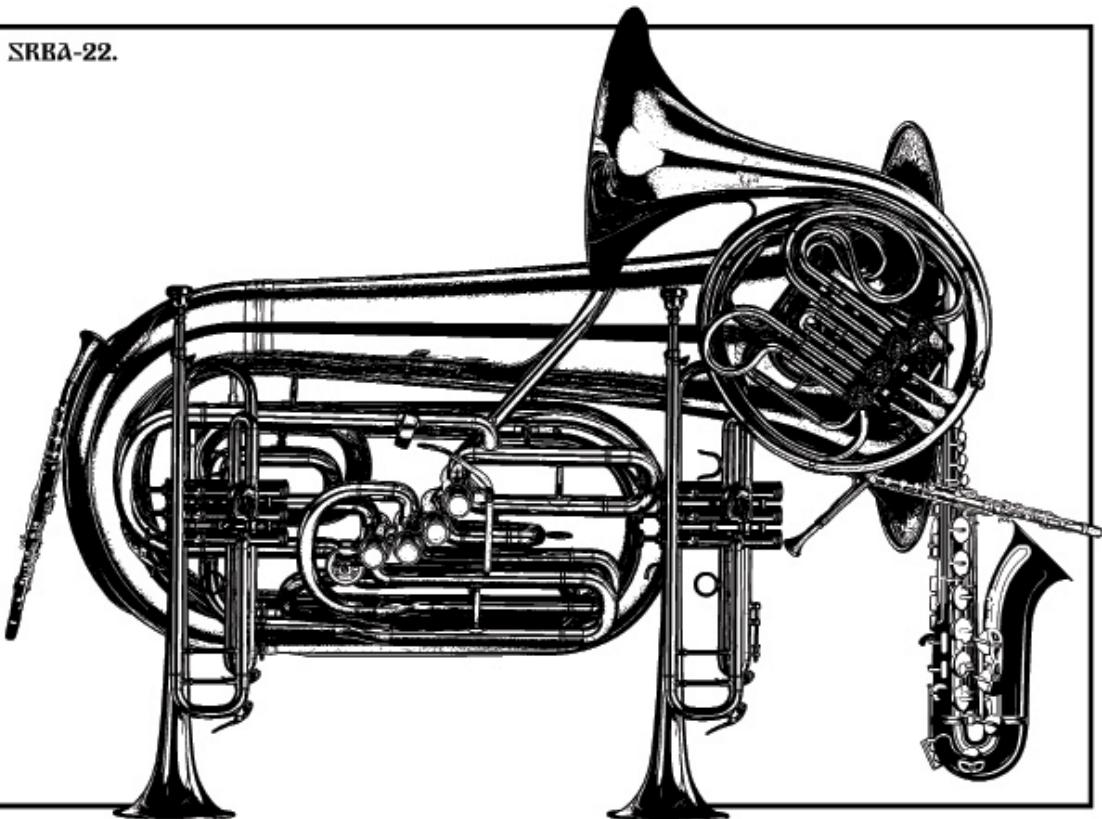
Massoud Shojai Tabatabai IRAN



**Drugna nagrada / Second prize**

Marco De Angelis ITALY

**SRBA-22.**

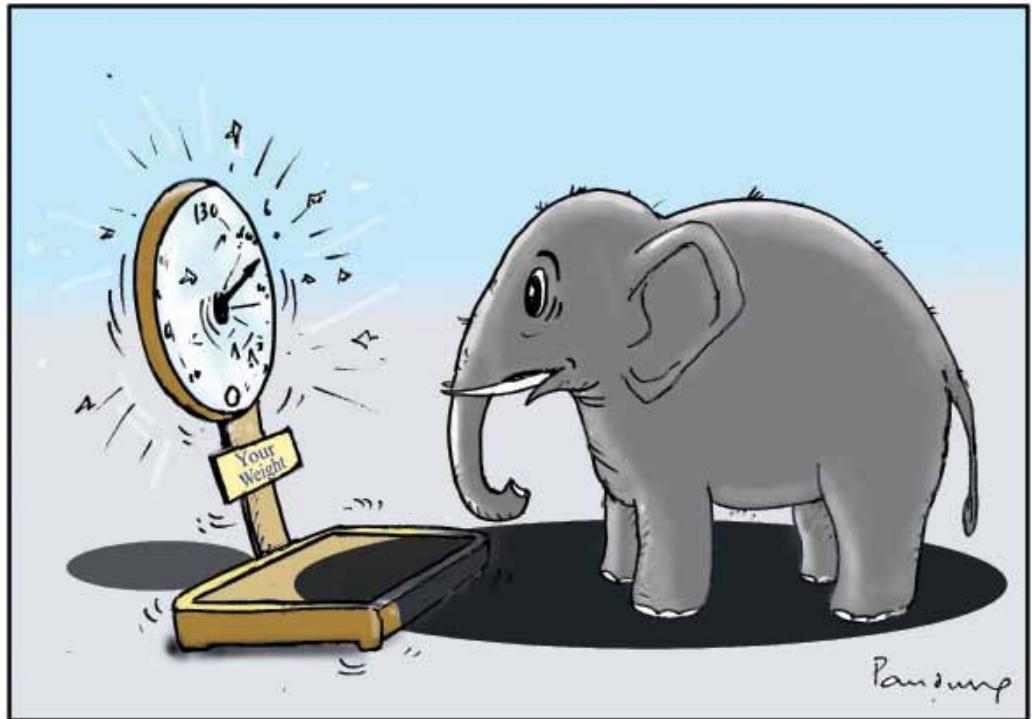


**Treća nagrada / Third prize**

Predrag Srbljanin Srba SERBIA

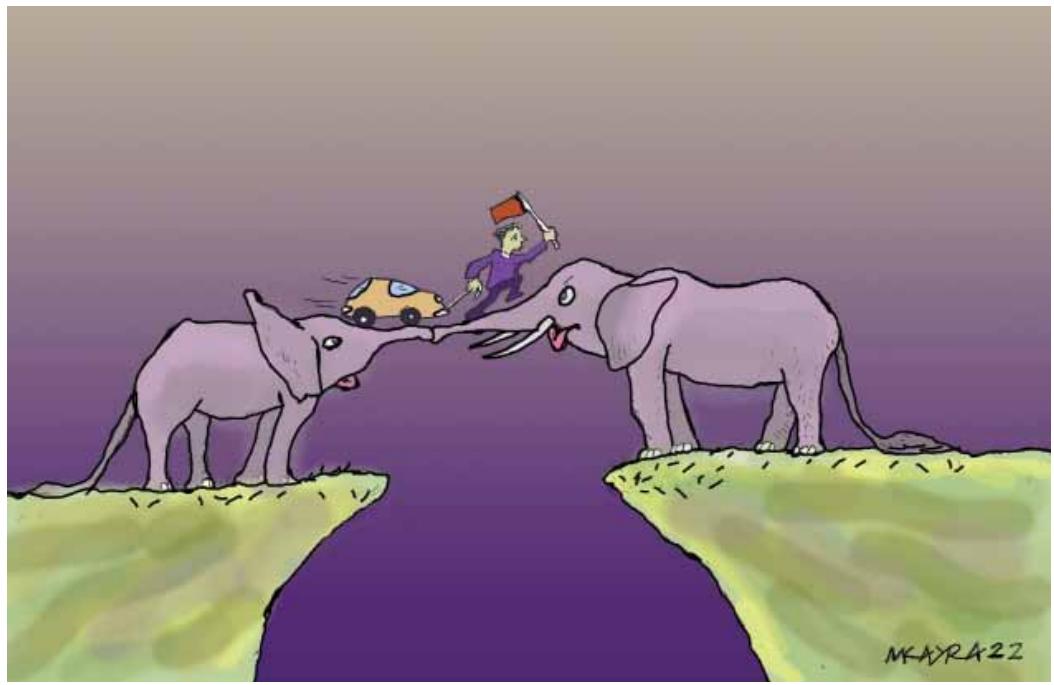


**Diploma**  
Khodayar Narouei IRAN



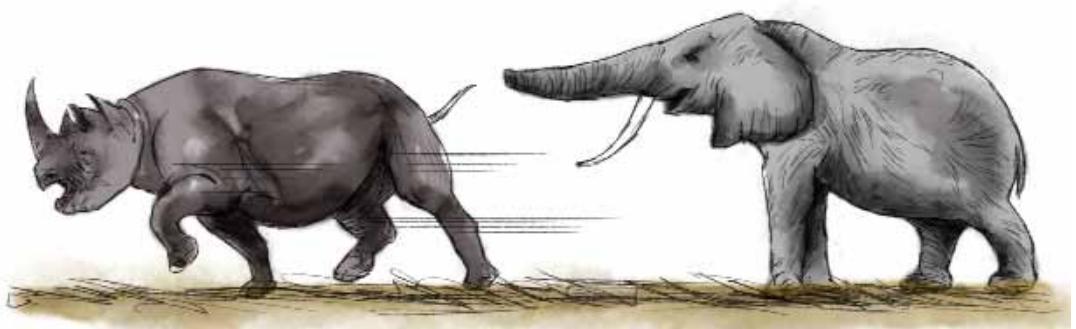
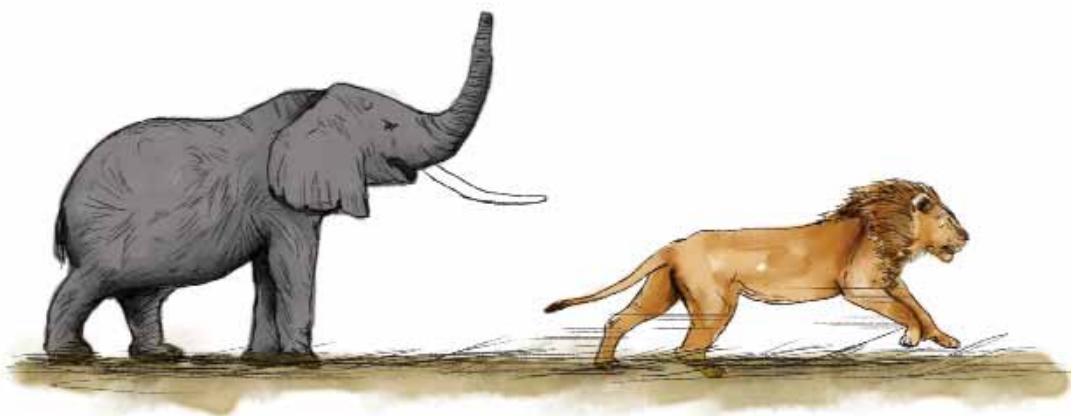
**Diploma**

B V Panduranga Rao INDIA



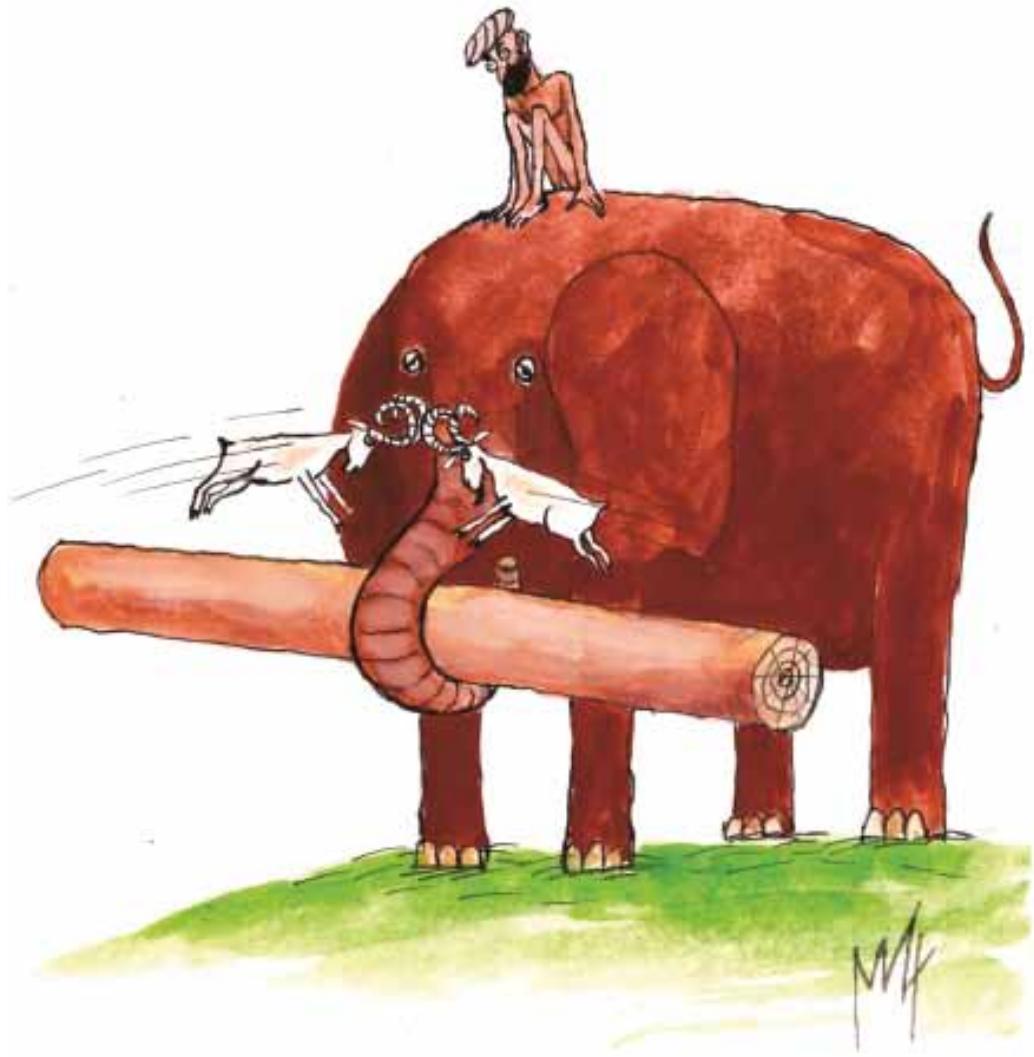
**Diploma**

Musa Kayra CYPRUS



**Diploma**

Antoni Ribeiro Martins Dao BRASIL



---

**Diploma**

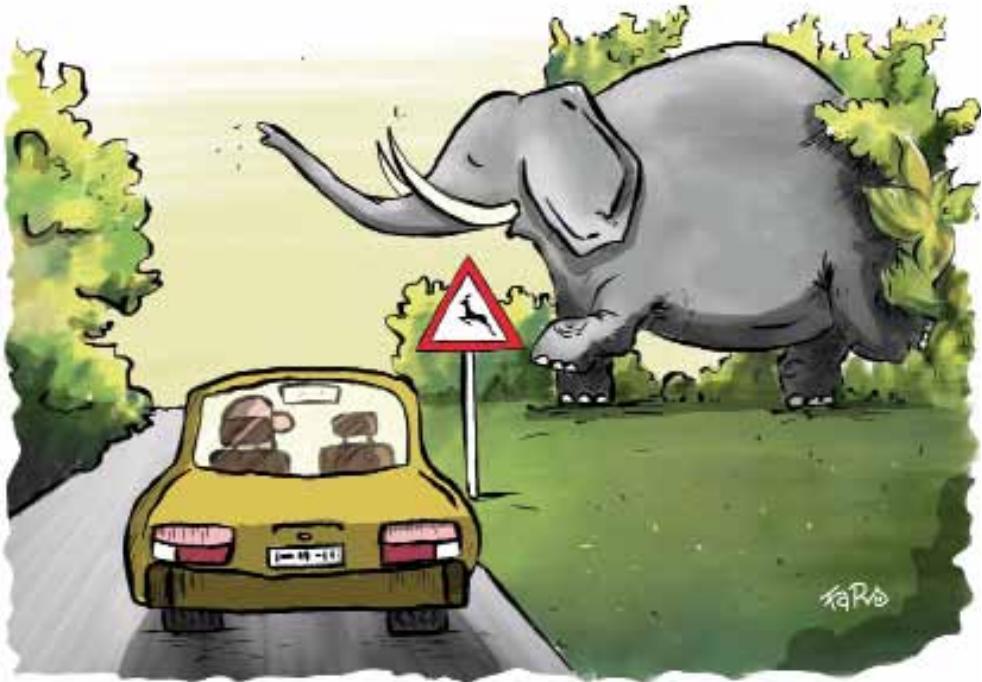
Muhamed Djerlek Max SERBIA



lowmifto  
©Ameentoon

**Diploma**

Ameen Alhabarah SAUDI ARABIA



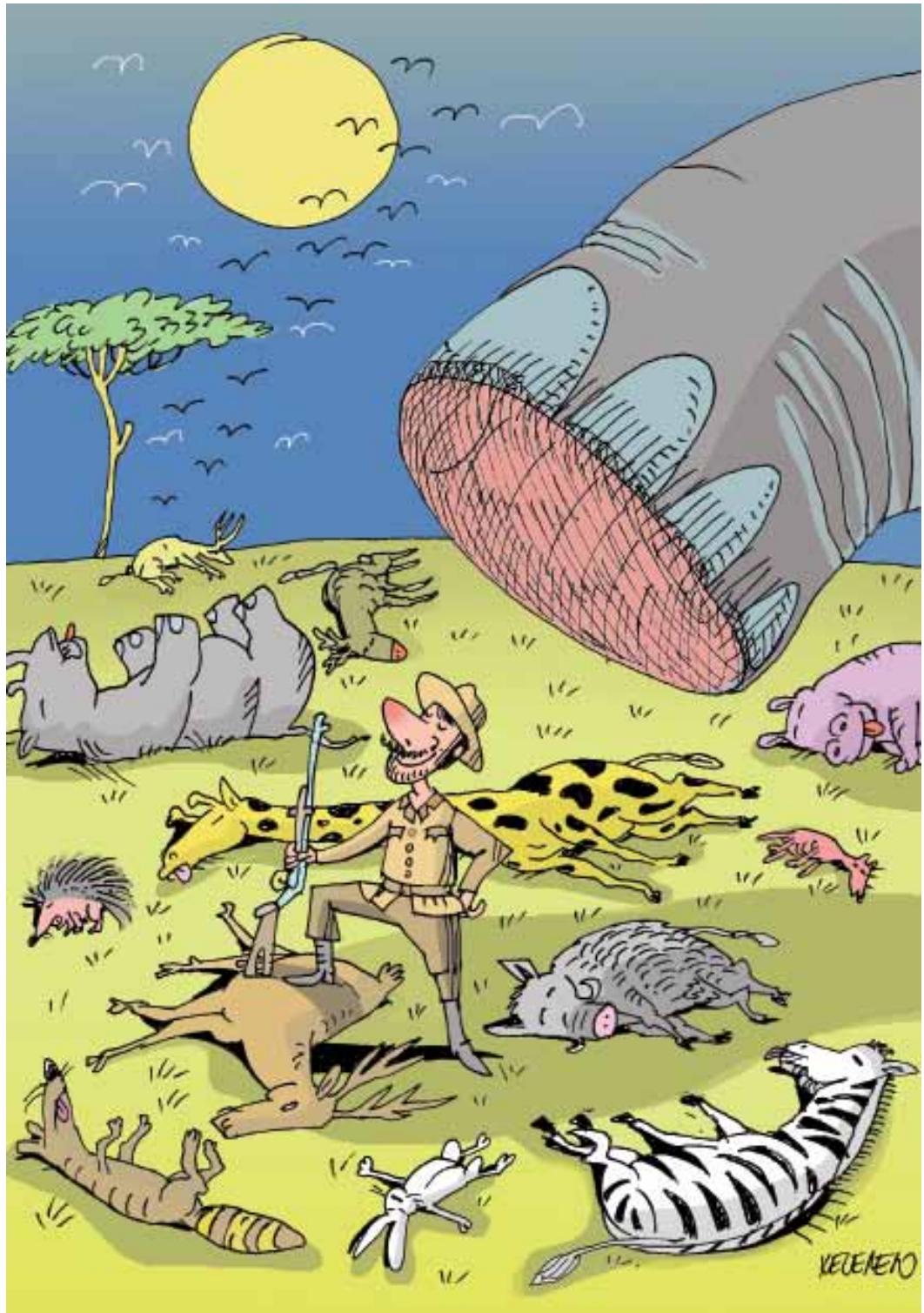
**Diploma**

Farcasanu Sergiu Lucian ROMANIA



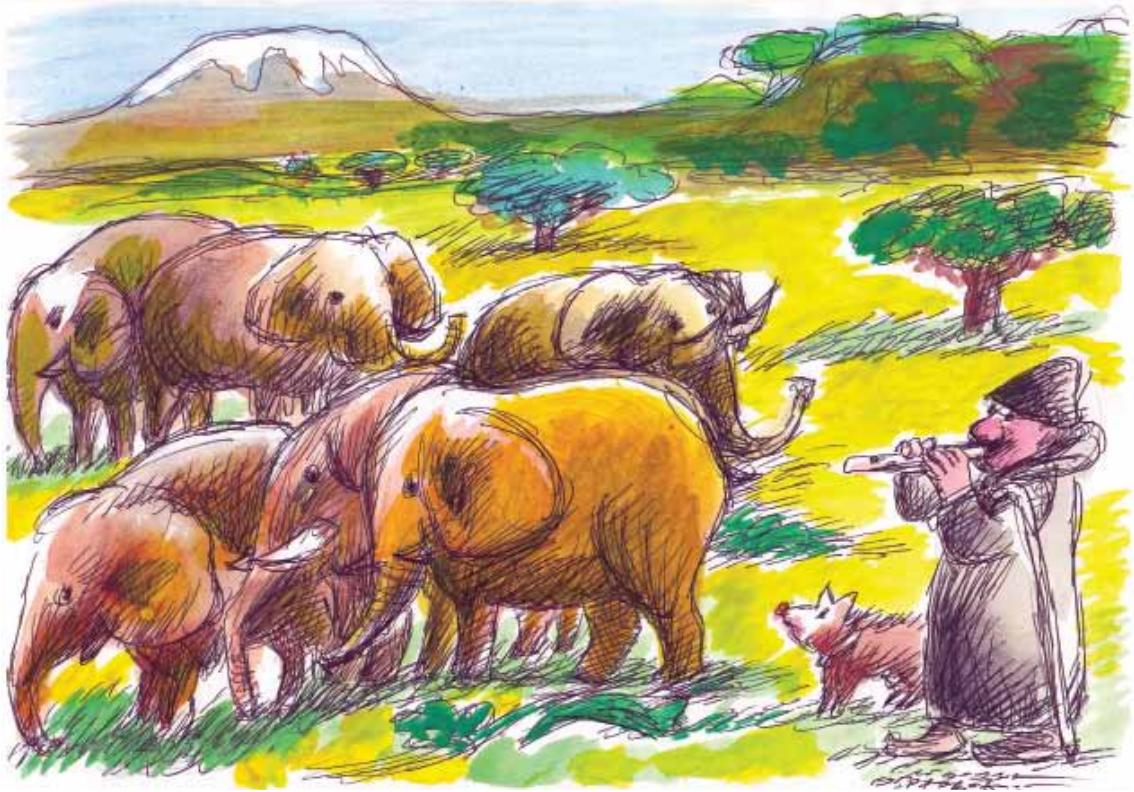
**Diploma**

Mehmet Zeber TURKIYE



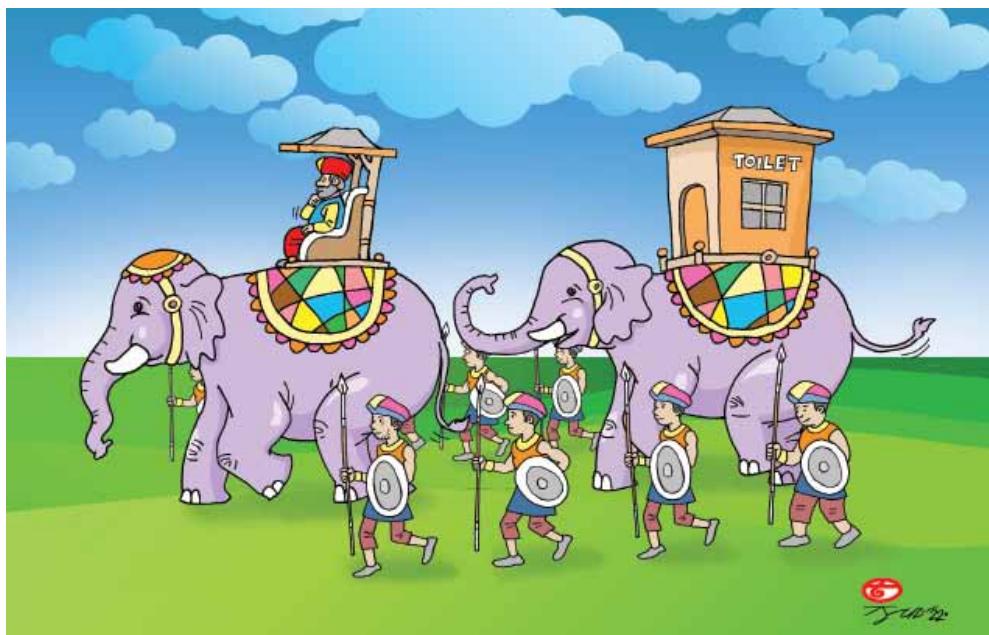
**Diploma**

Istvan Kelemen HUNGARY



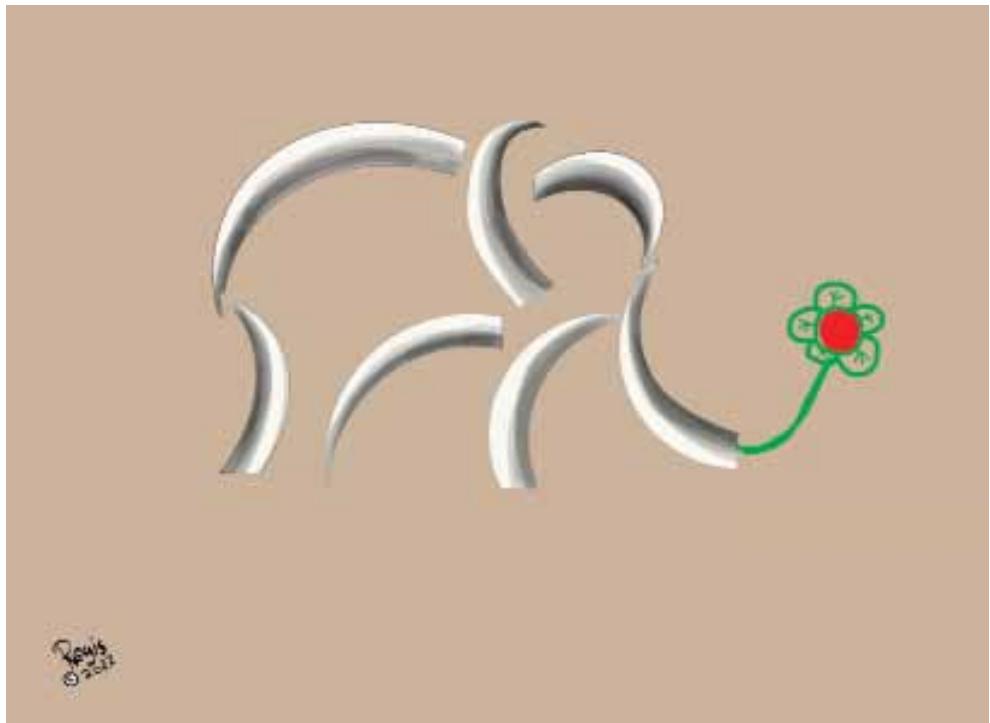
**Diploma**

Slobodan Obradovic SERBIA



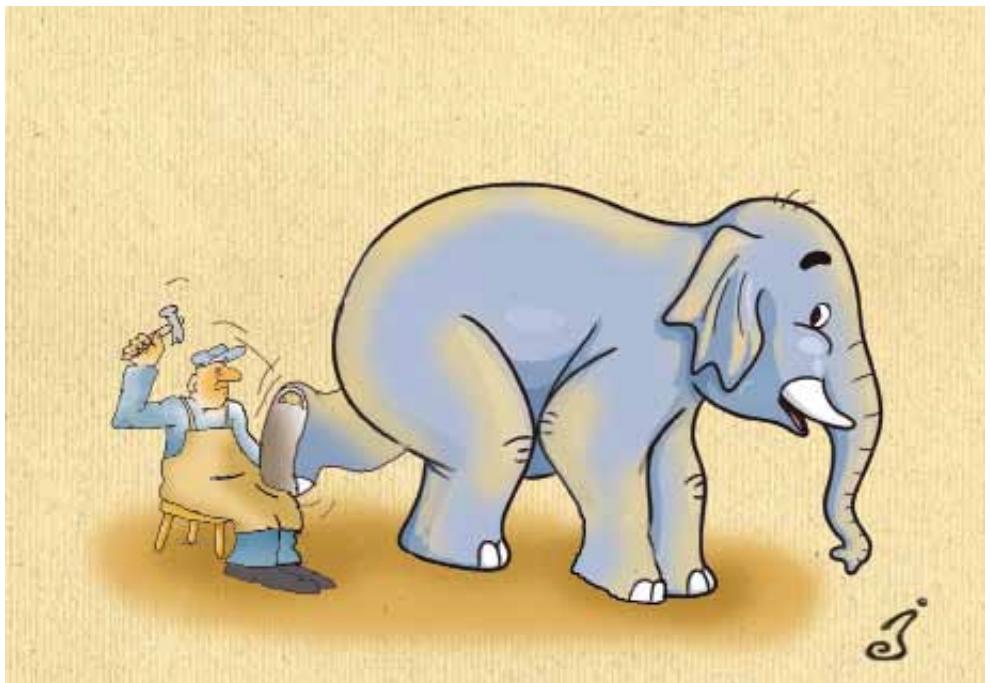
**Diploma**

Tahyuddin INDONESIA



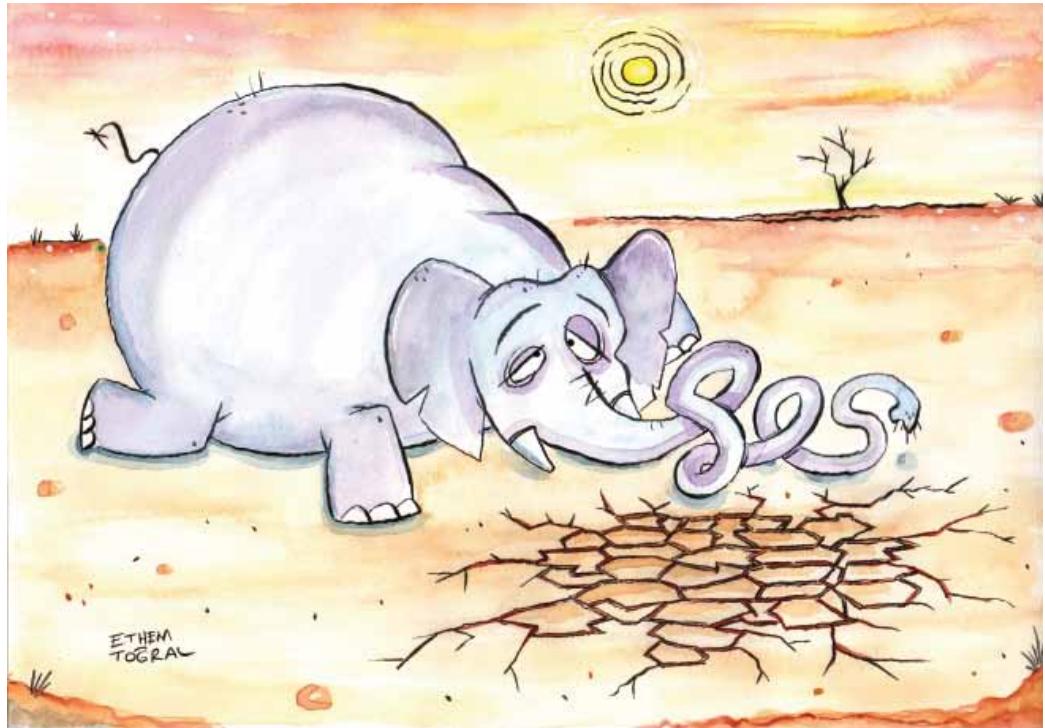
**Diploma**

Simon Regis TANZANIA



**Diploma**

Jordan Pop Iliev NORD MACEDONIA



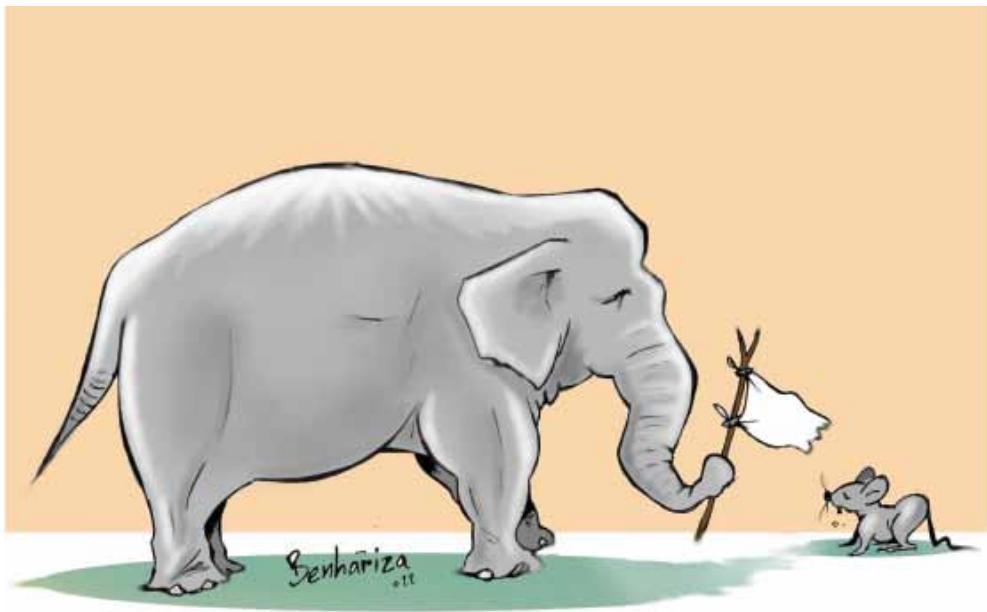
**Diploma**

Ethem Togral TURKIYE



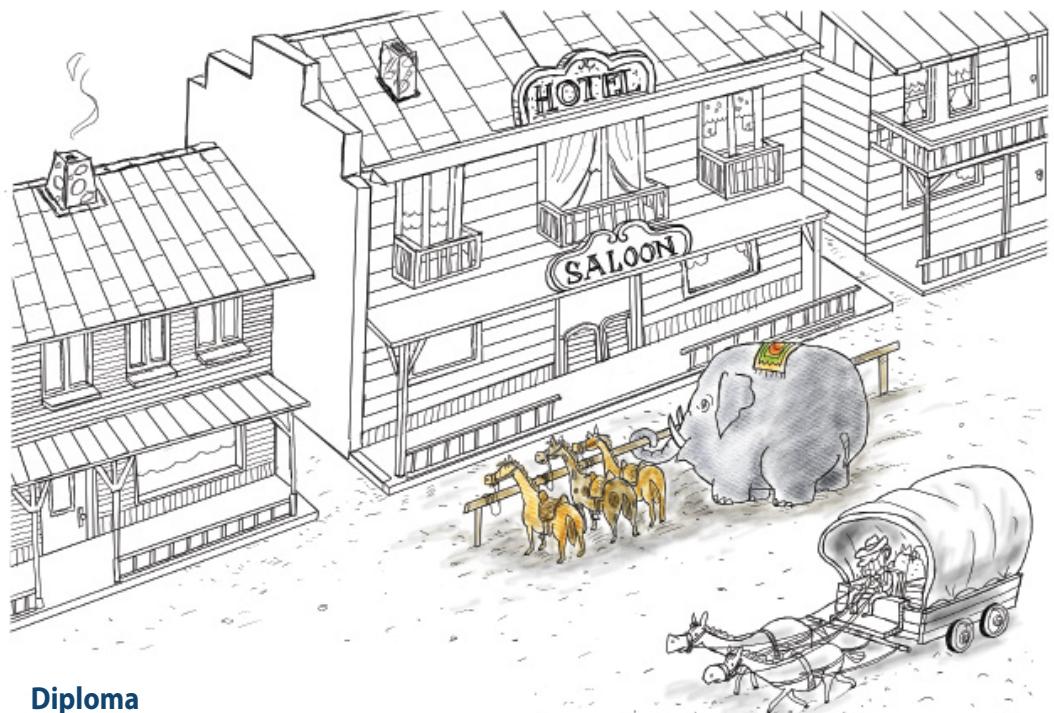
**Diploma**

Alexandr Klishchenko RUSSIA



**Diploma**

Benhariza Abdelghani ALGERIA



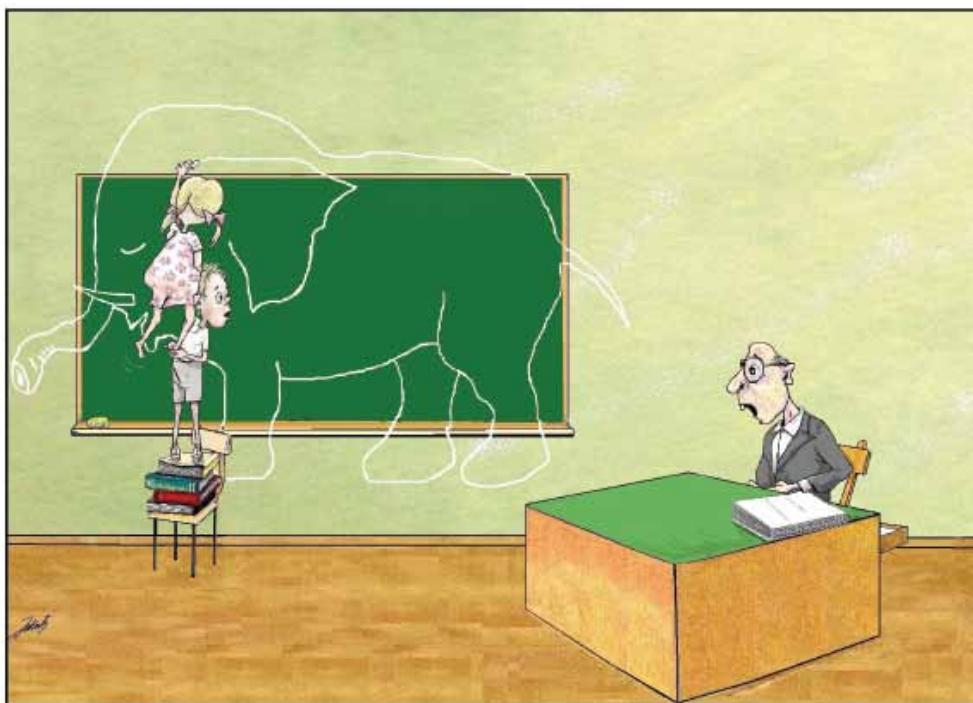
**Diploma**

David Evzen CZECH REPUBLIC



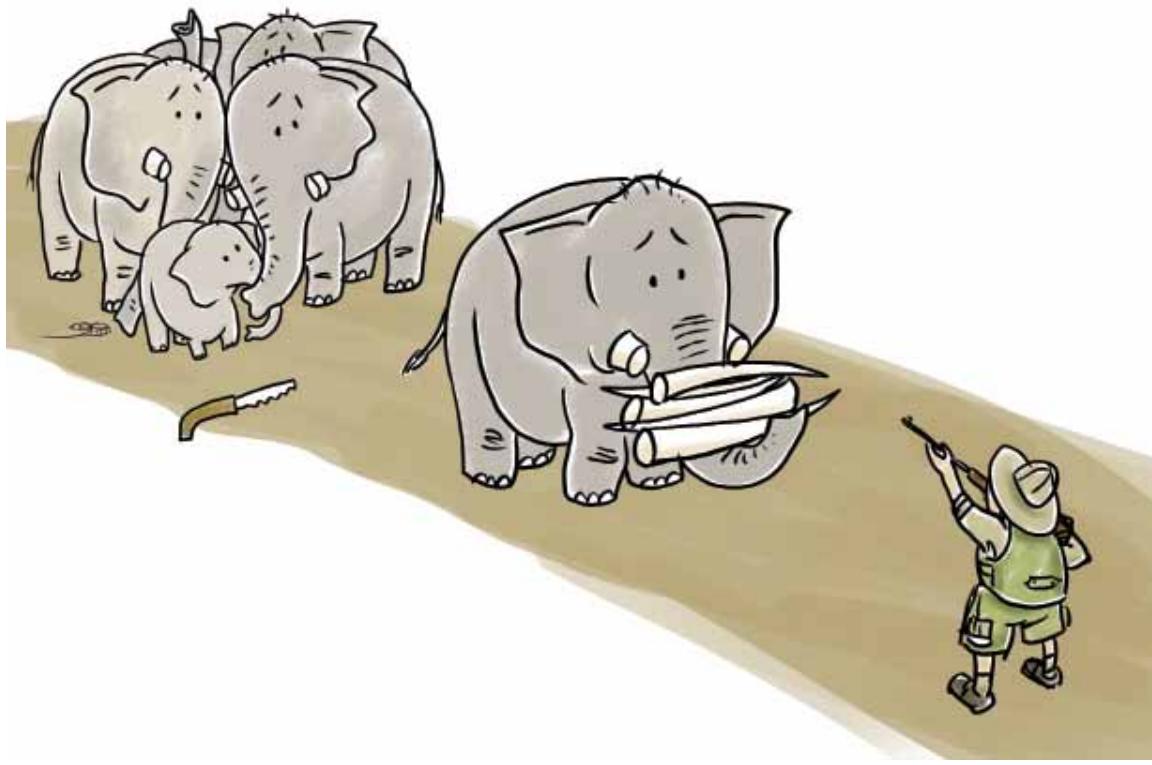
**Diploma**

Mahdi Dorafshan Tabatabai IRAN



**Diploma**

Miroslav Jakovljev SERBIA

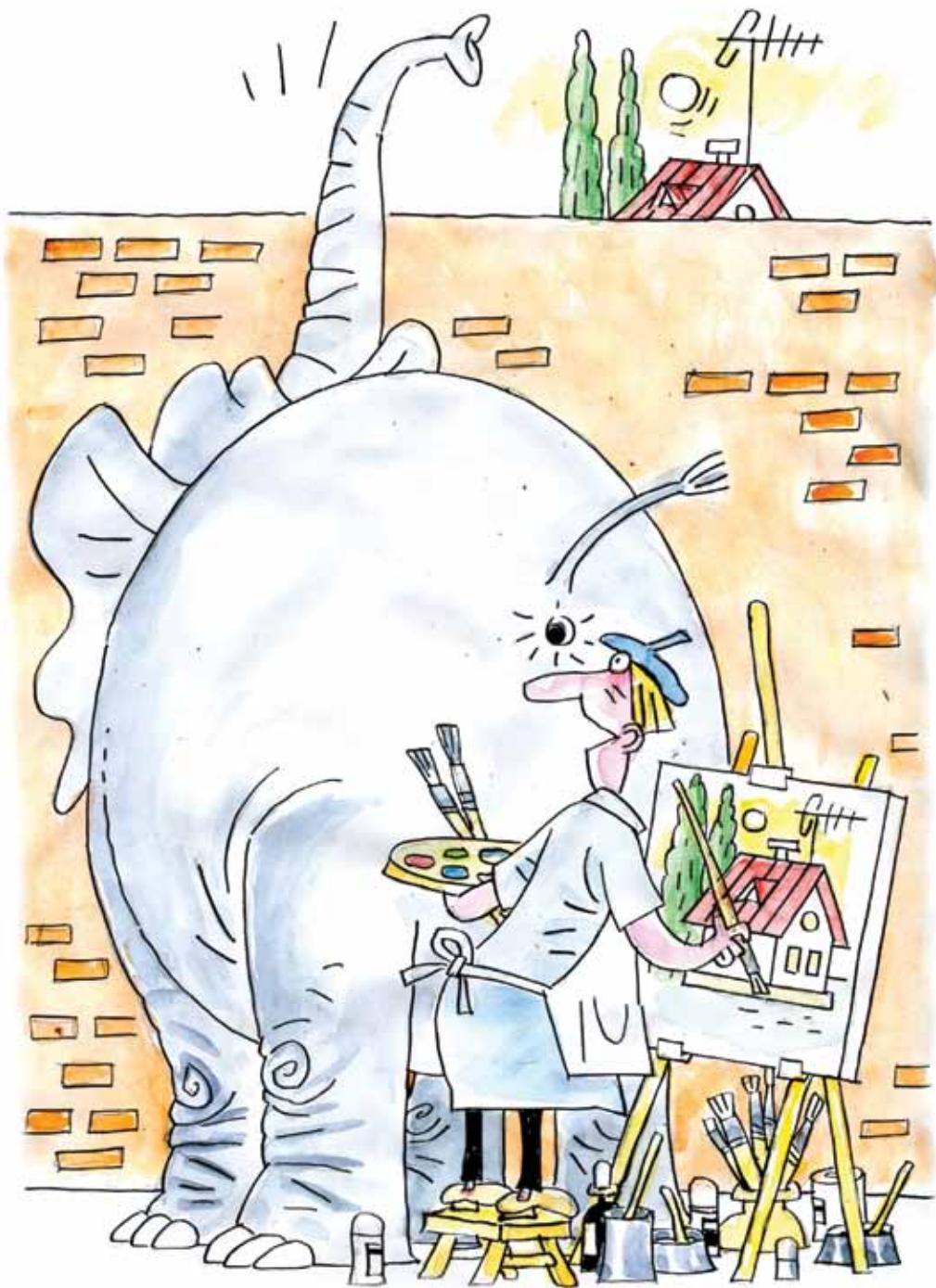


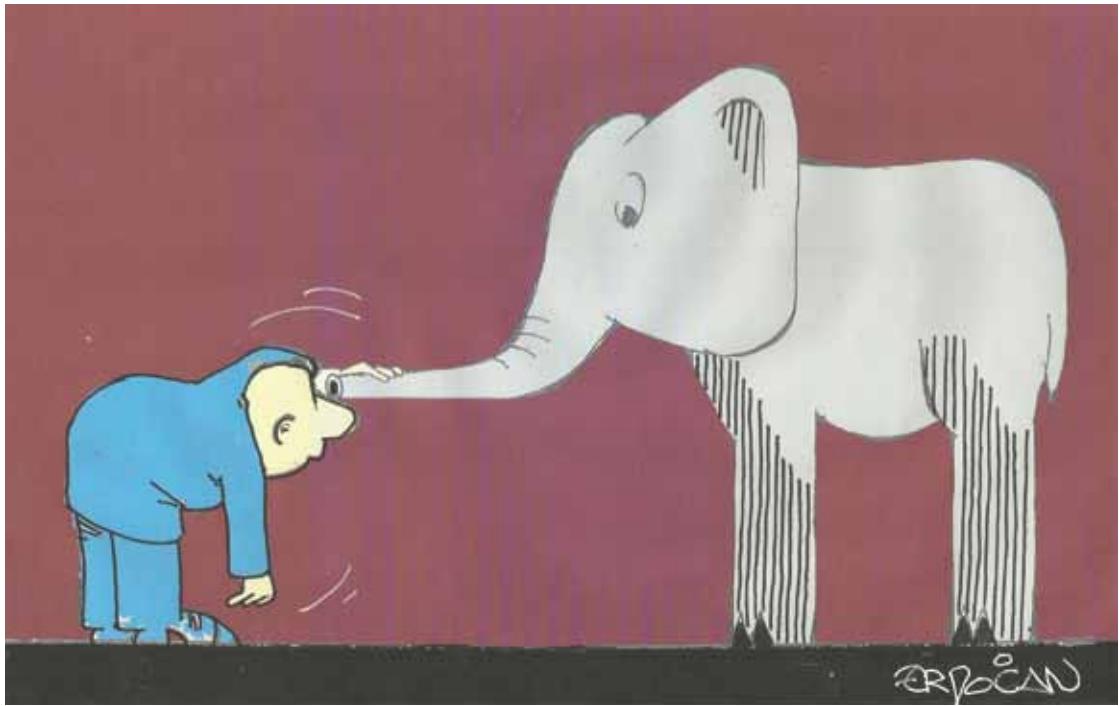
**Diploma**

Vahide Fallahi IRAN

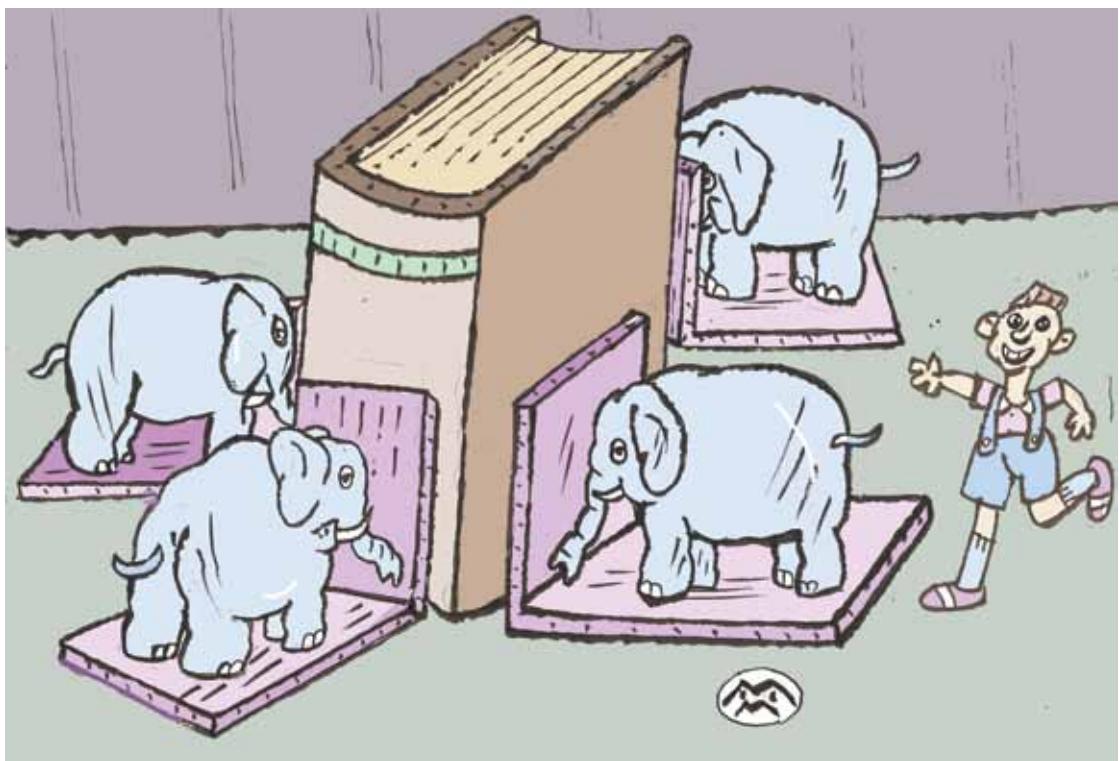


Ronaldo Cunha Dias BRASIL





Erdogan Basol TURKIYE

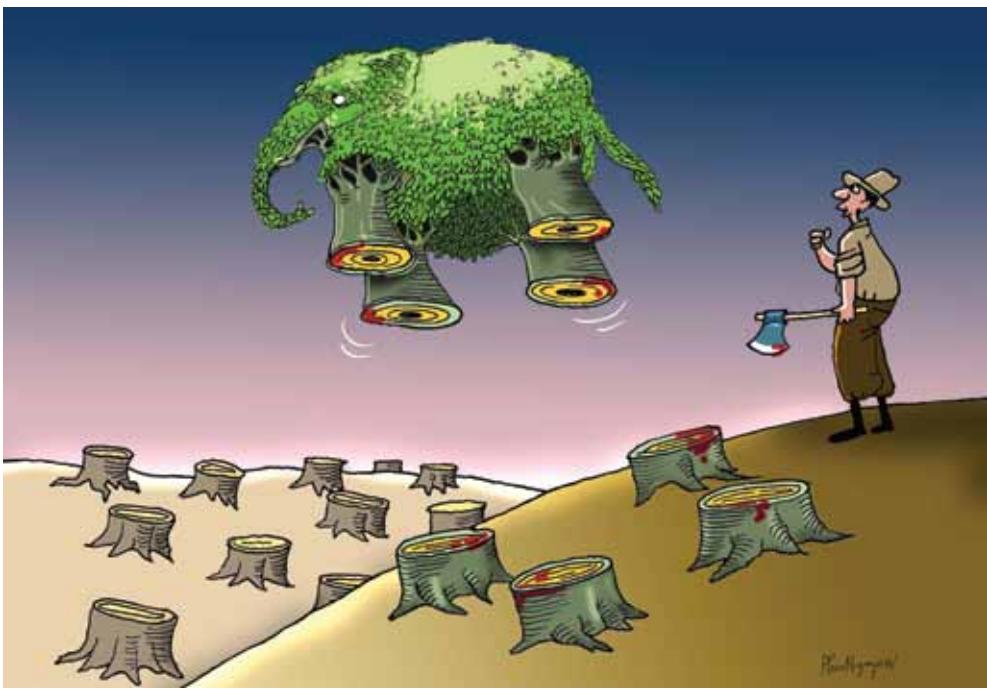


Miletta Miloradovic SERBIA



sen@d

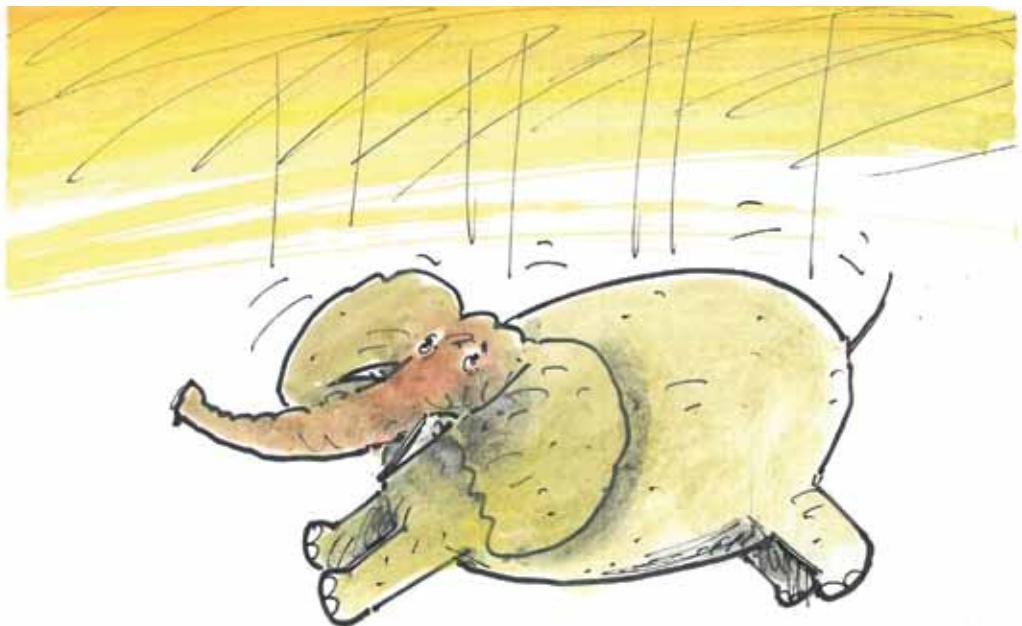
Senad Nadarevic BOSNIA & HERZEGOVINA



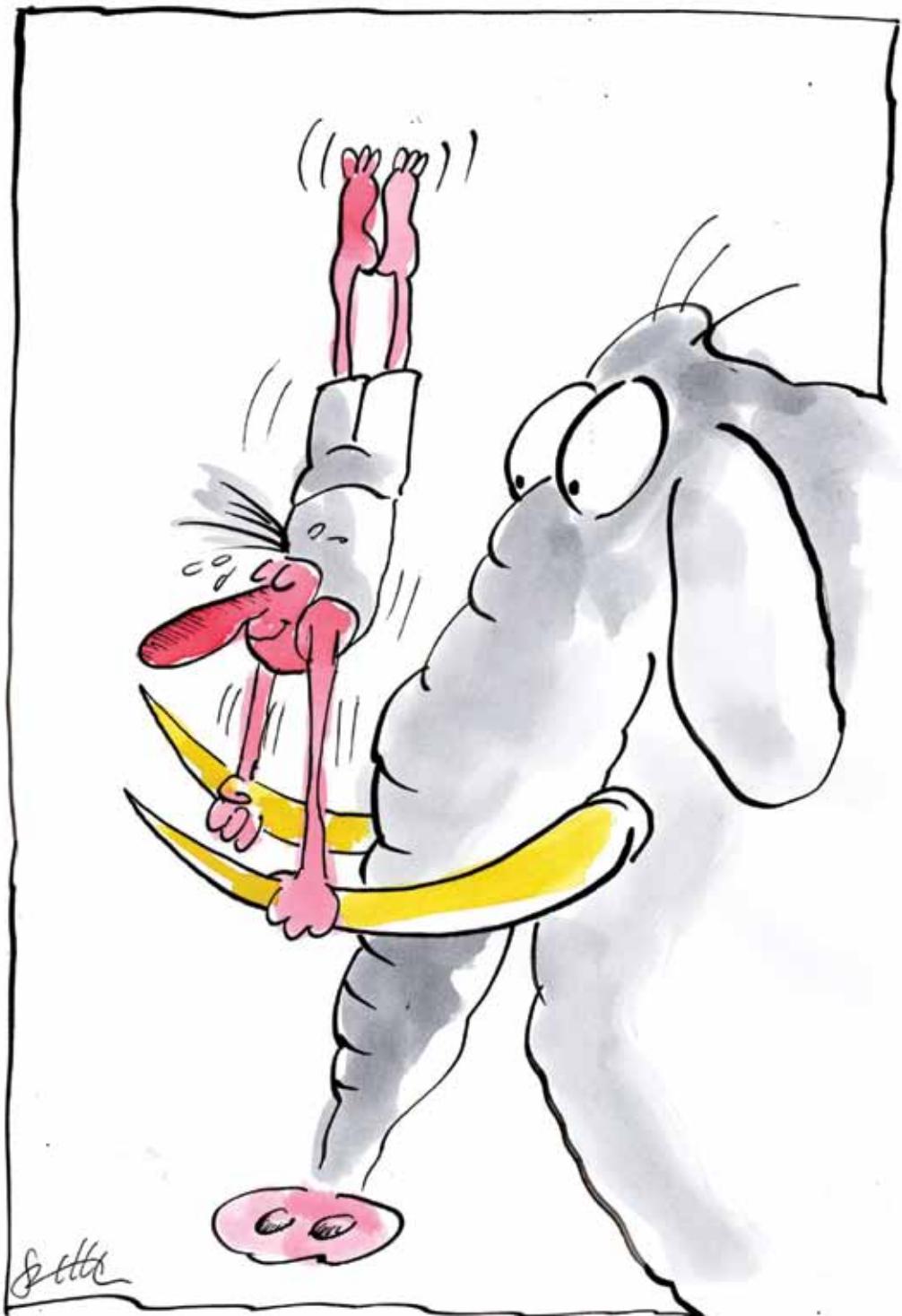
Phu Nguyen USA



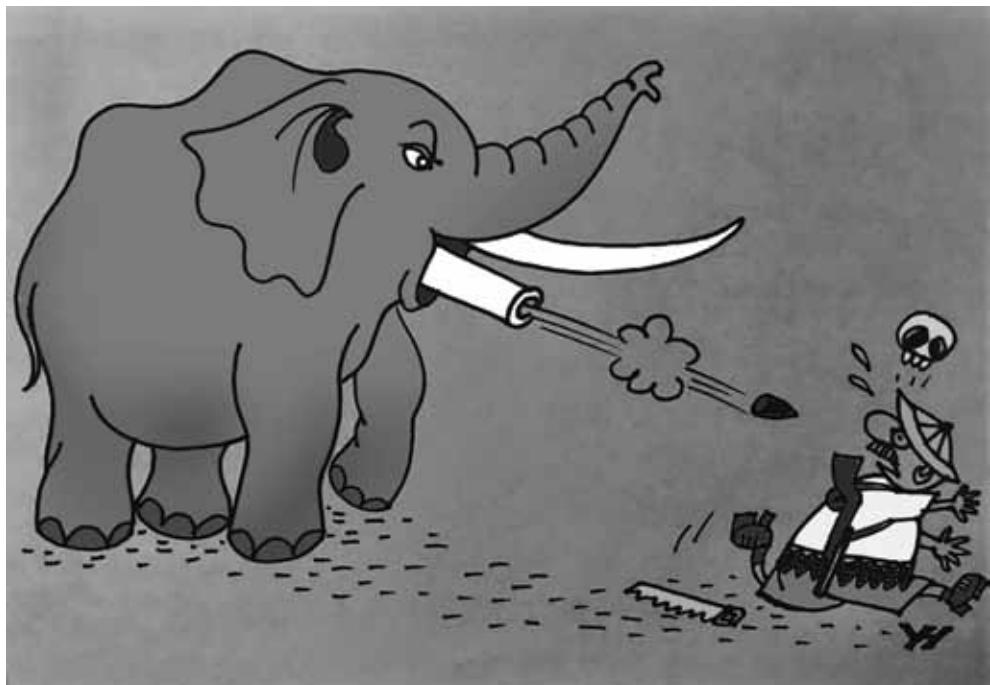
Valentin Druzhinin RUSSIA



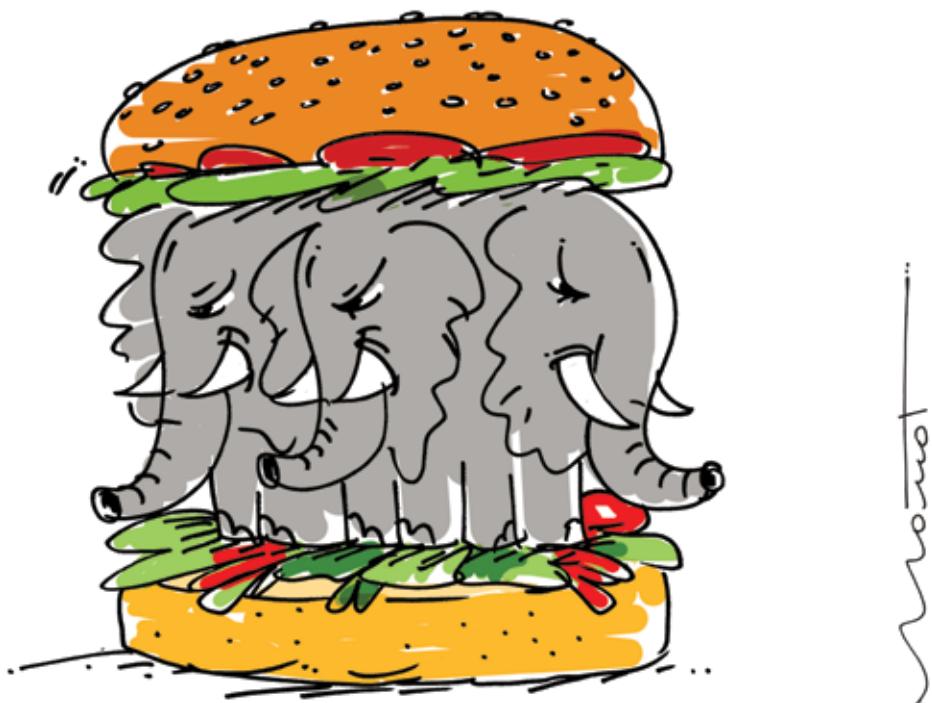
Slobodan Butir CROATIA



Steffen Jahsnowski GERMANY



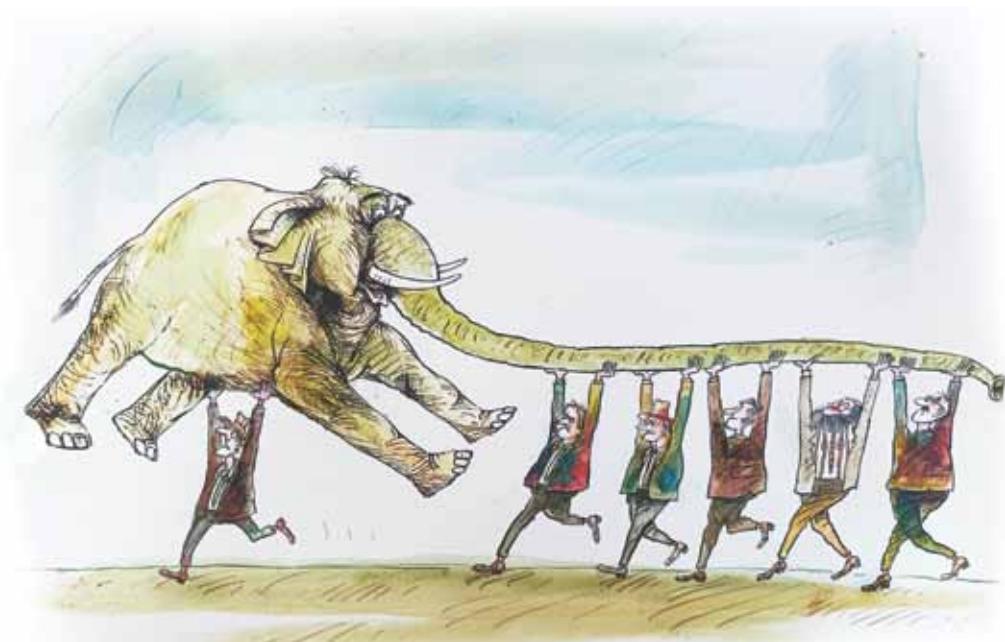
Yan He CHINA



Valerii Momot UKRAINE



Sabine Voigt GERMANY



Constantin Pavel ROMANIA



Im064 Marcin Bondarowicz POLAND



Halit Kurtulmus Aytoslu TURKIYE



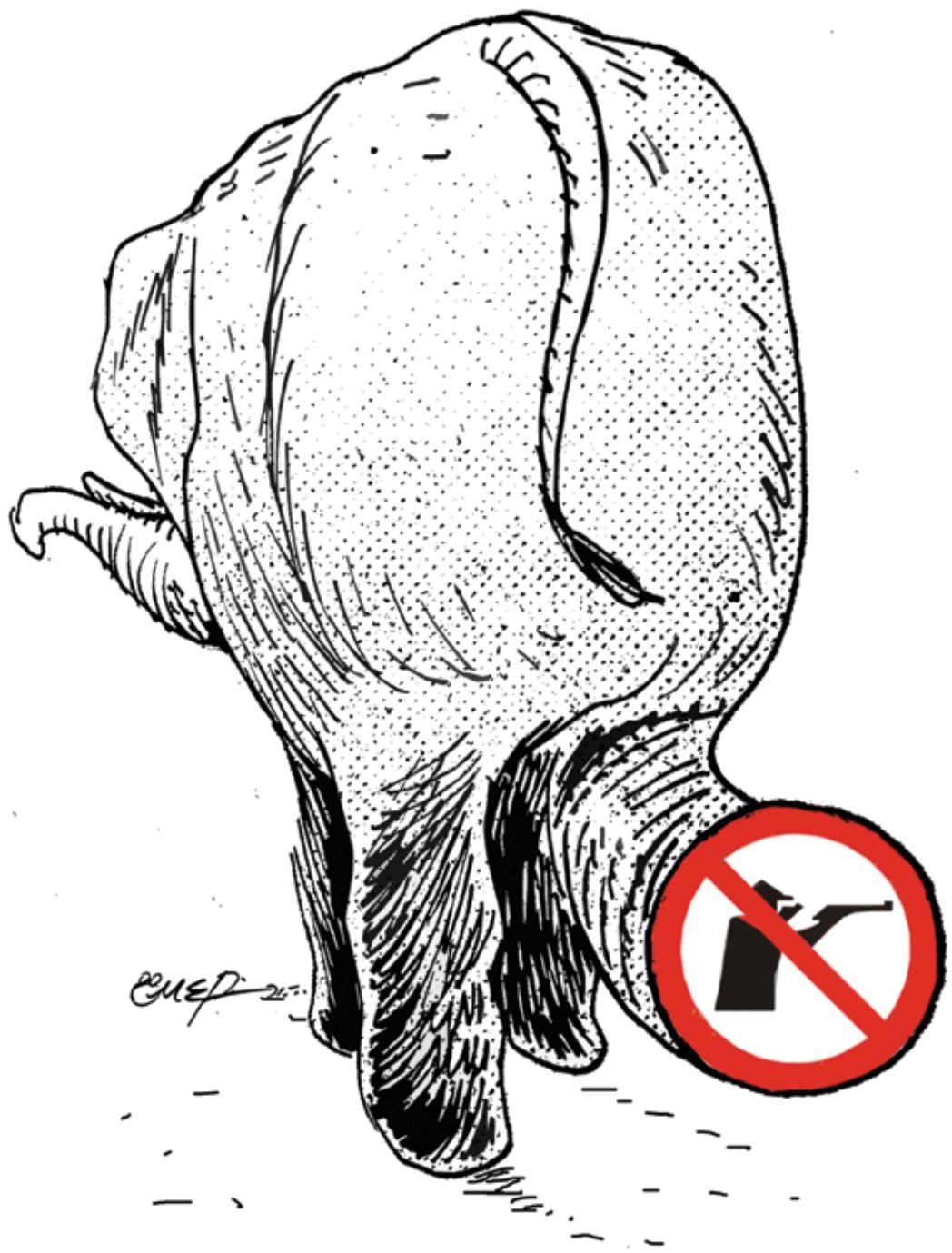
Danja Doroski SERBIA



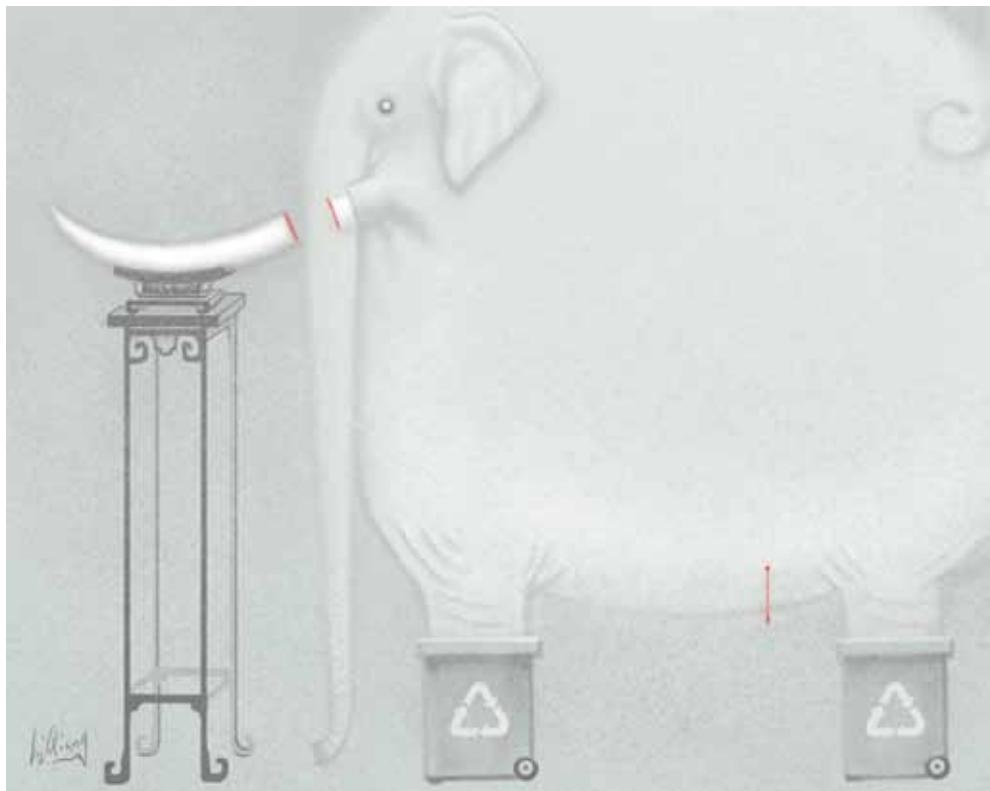
Ximo Segarra SPAIN



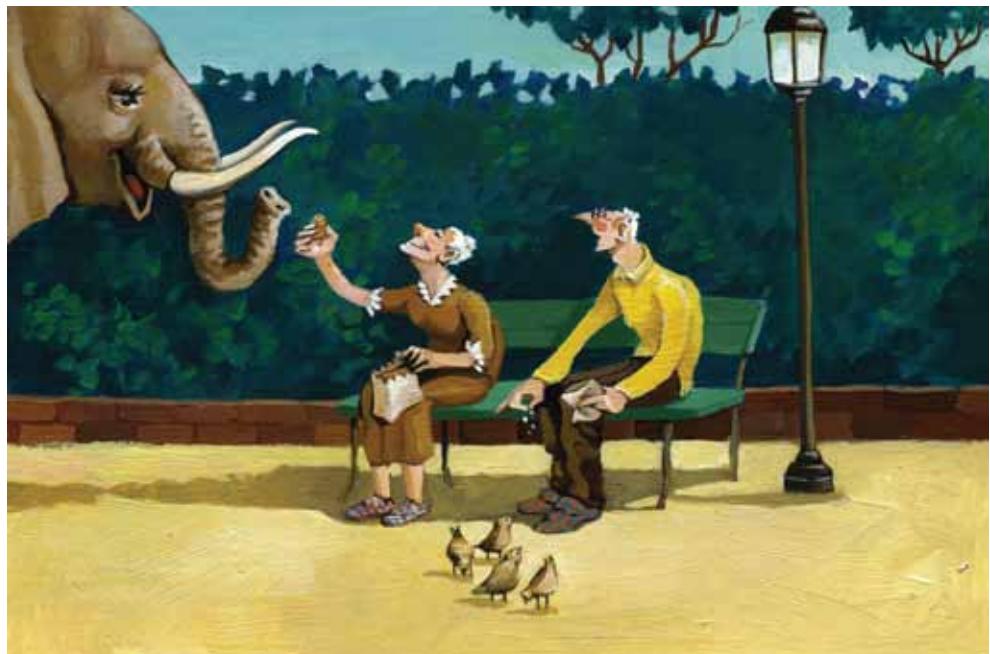
Cornel Marin Chiorean ROMANIA



Omer Cam TURKIYE



Liu Qiang CHINA



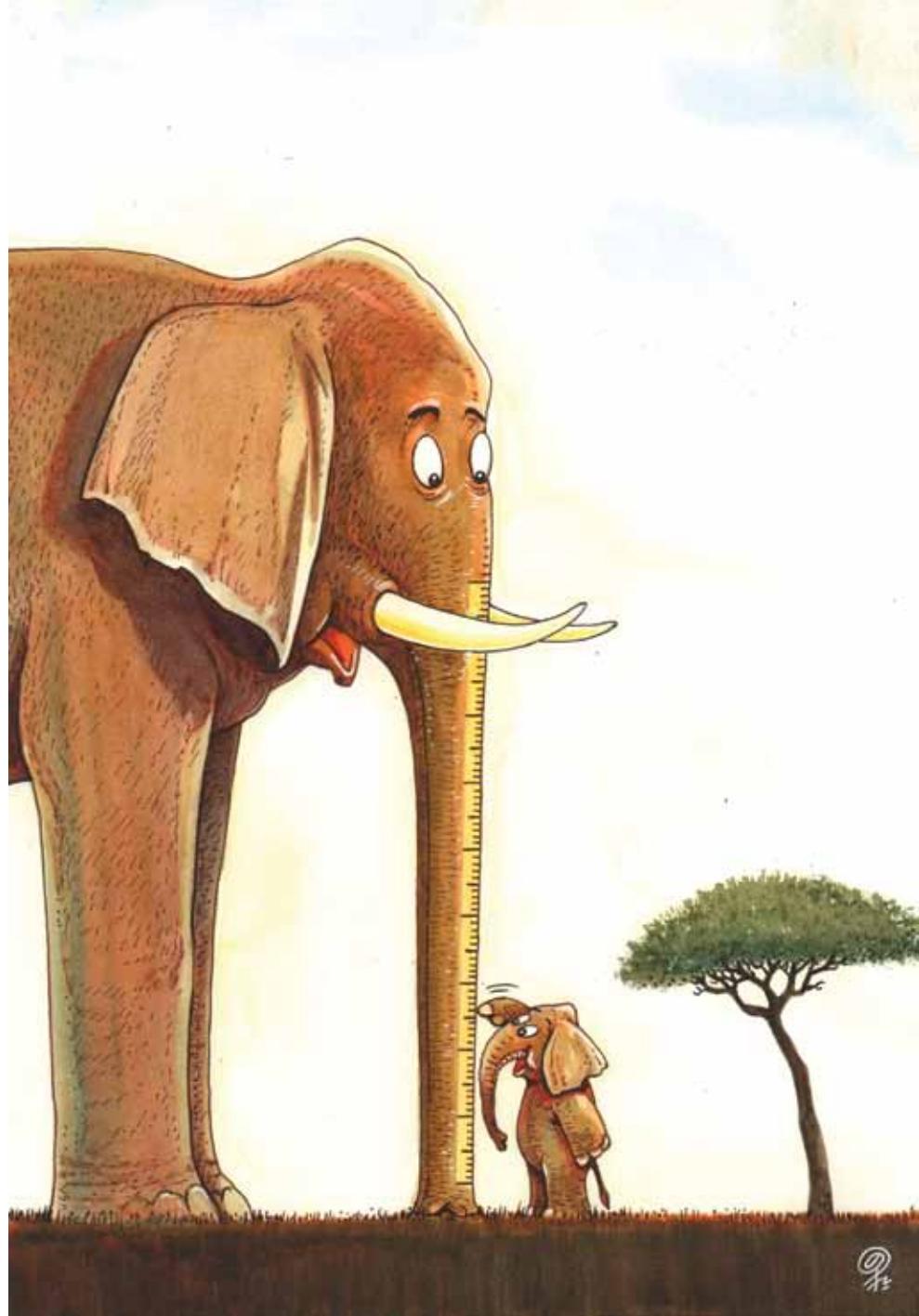
Cristina Bernazzani ITALY



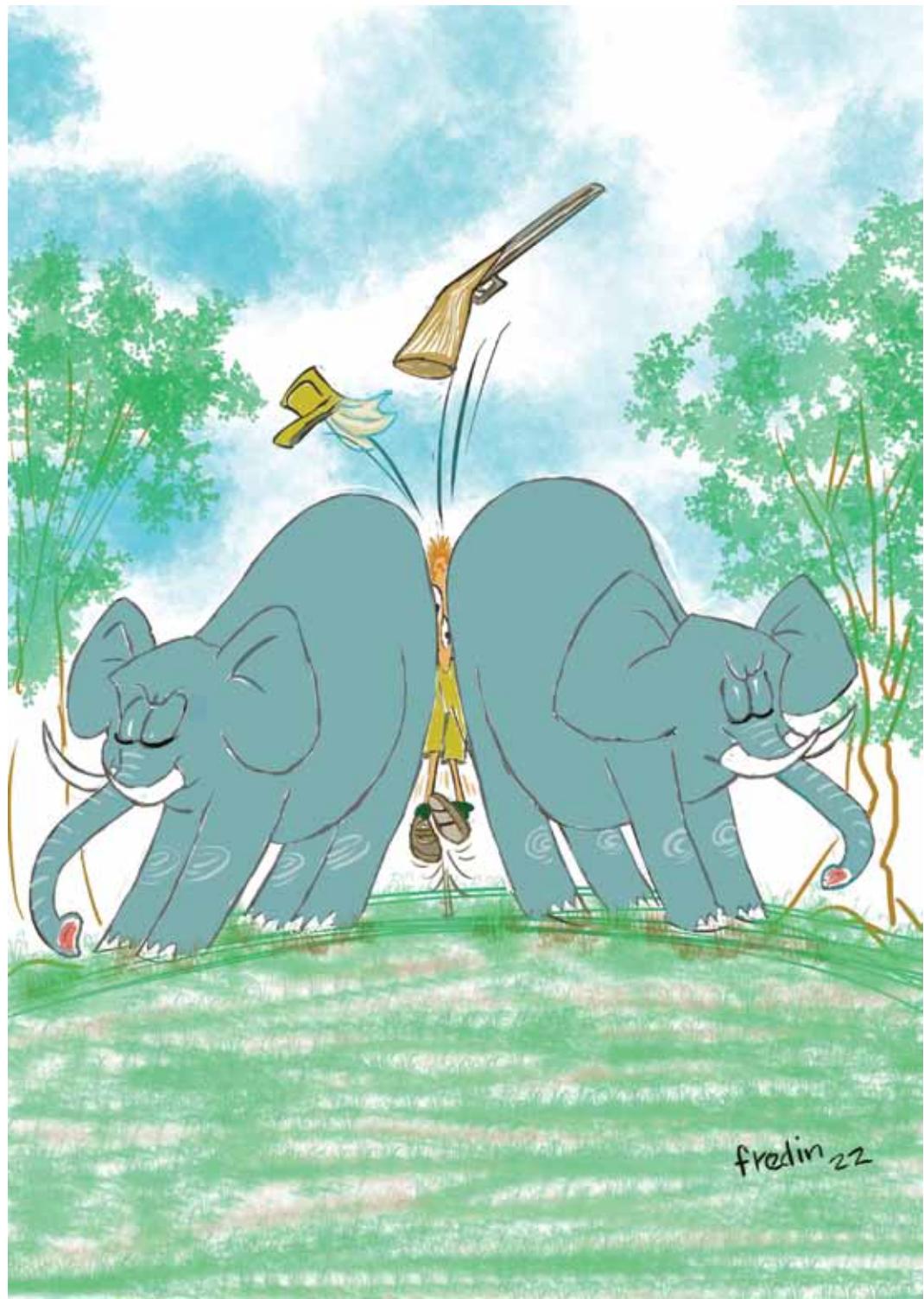
Valentin Georgiev BULGARIA



Manuel Arriaga SPAIN



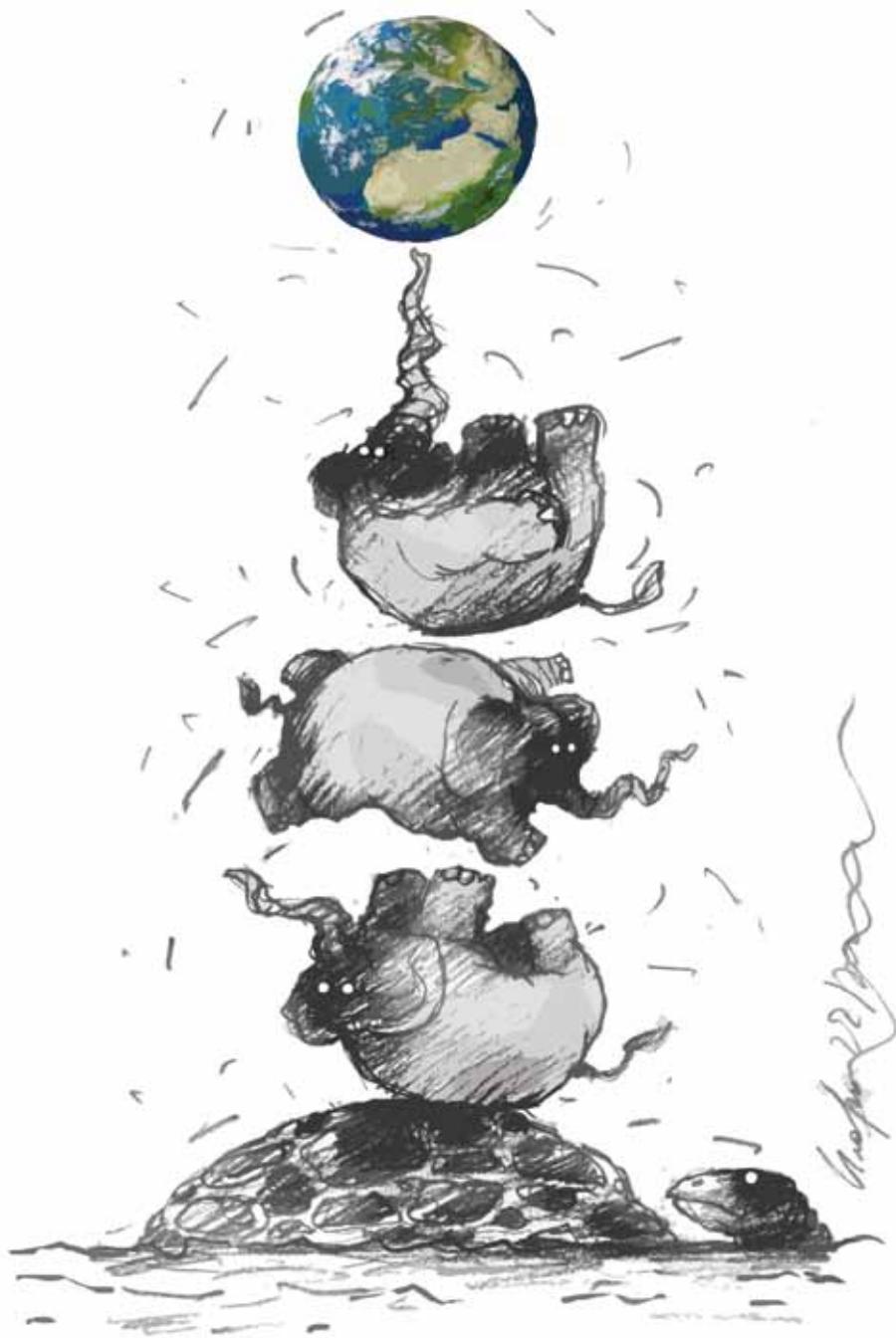
Ba Bilig CHINA



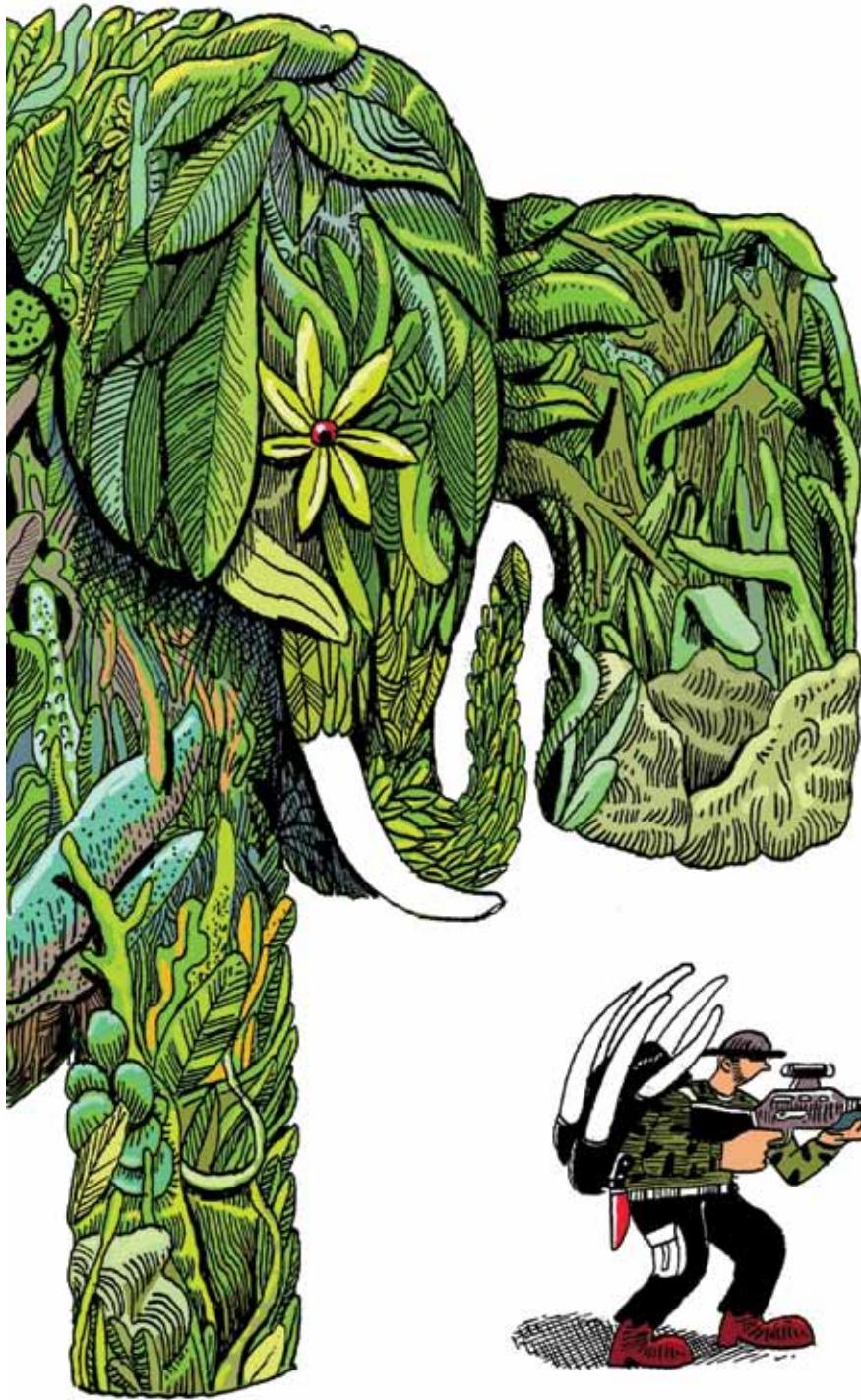
Alfredo Wong AUSTRALIA copy



Goran Celicanin SERBIA

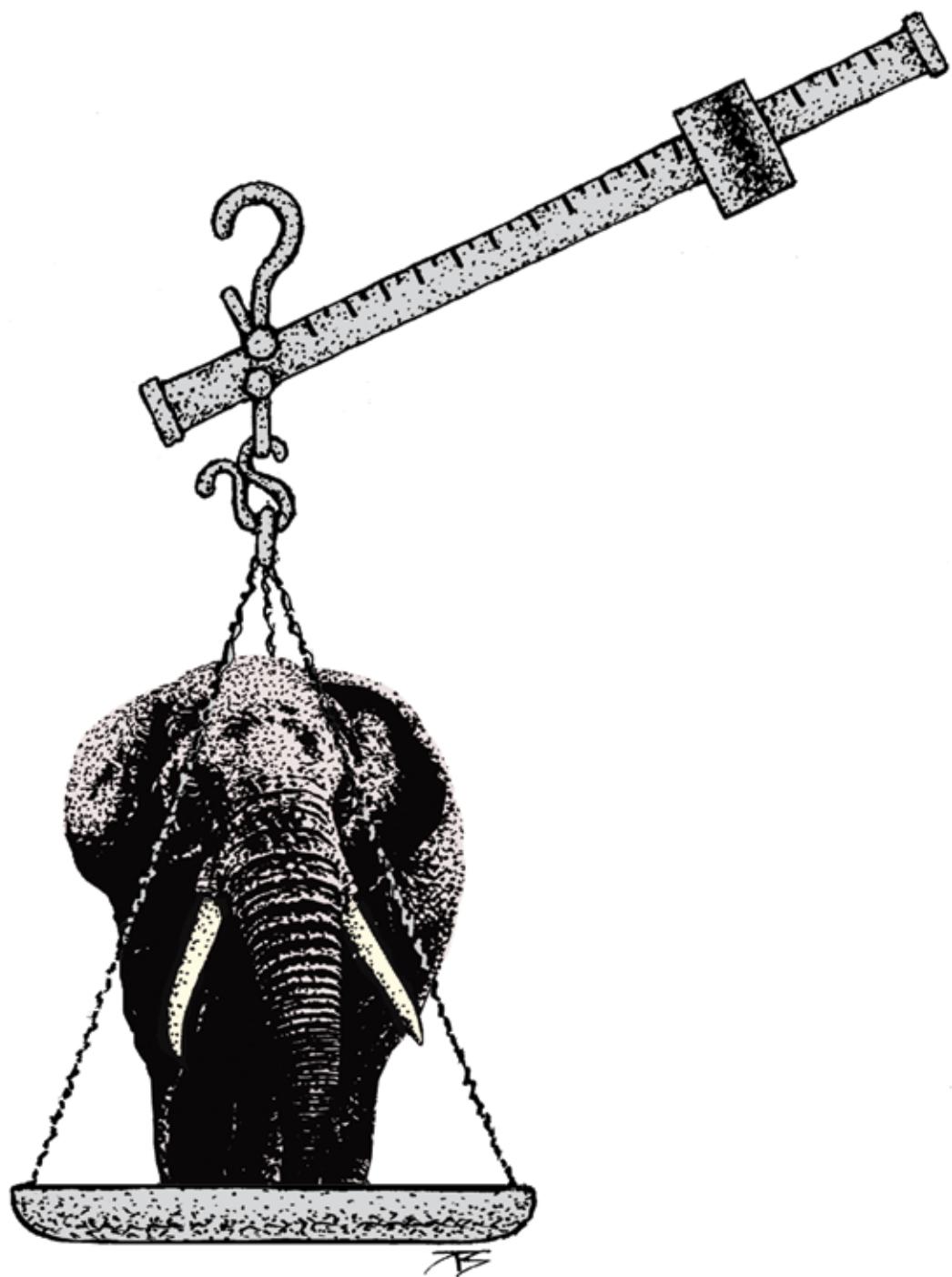


Igor Pashchenko RUSSIA

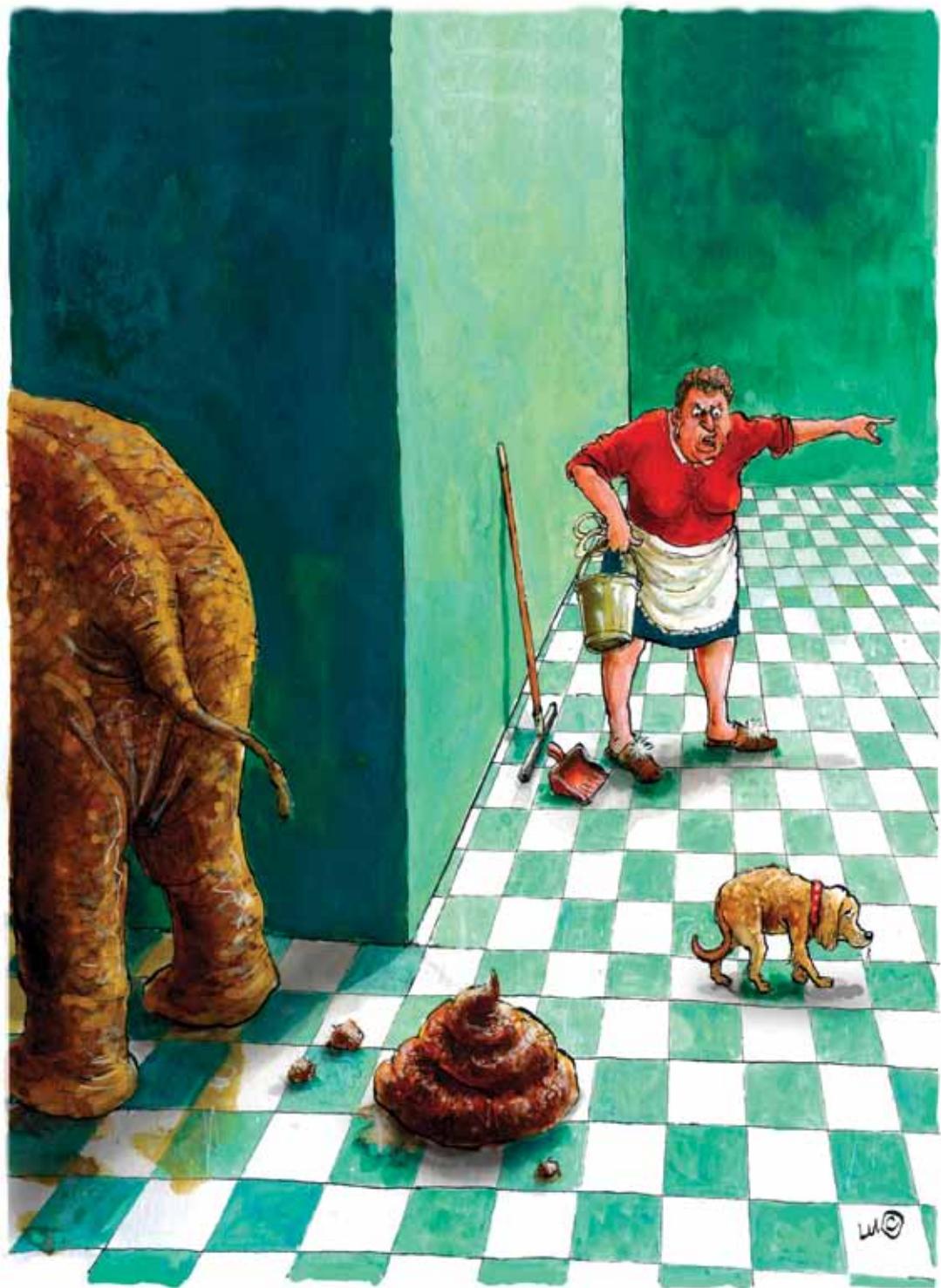


Brady

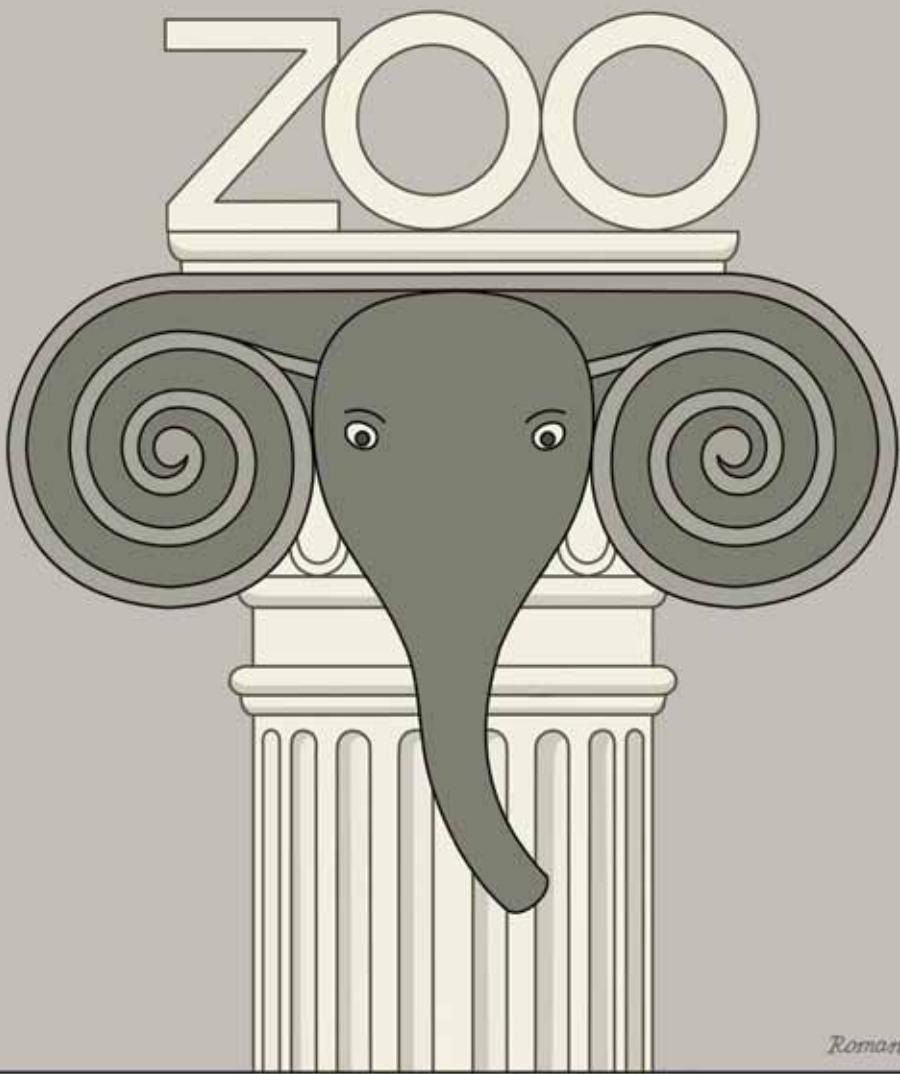
Brady Izquierdo Rodriguez CUBA



Jugoslav Vlahovic SERBIA



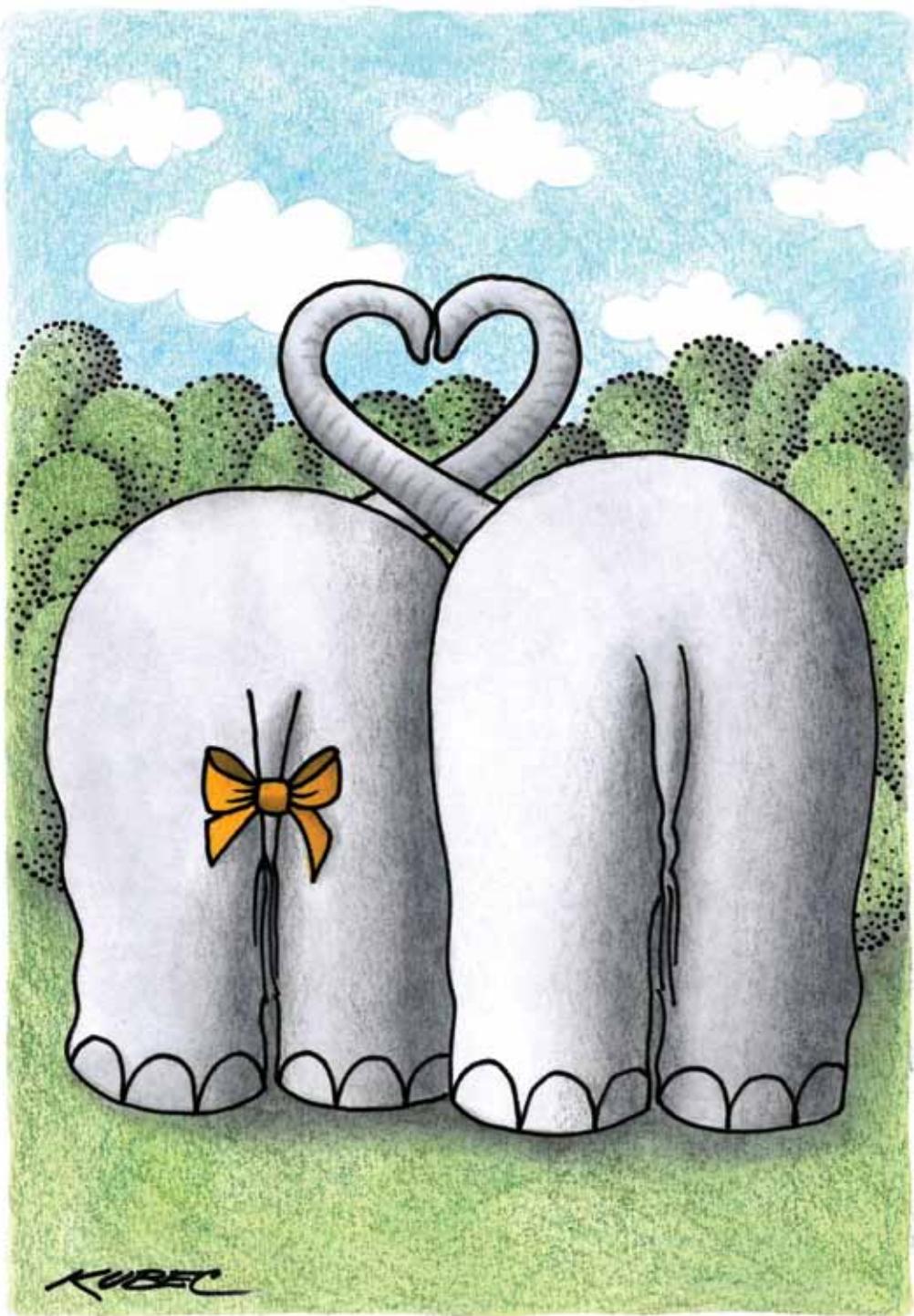
Luc Vernimmen BEGIUM



Roman Peshkov RUSSIA



Izabela Kowalska-Wieczorek POLAND



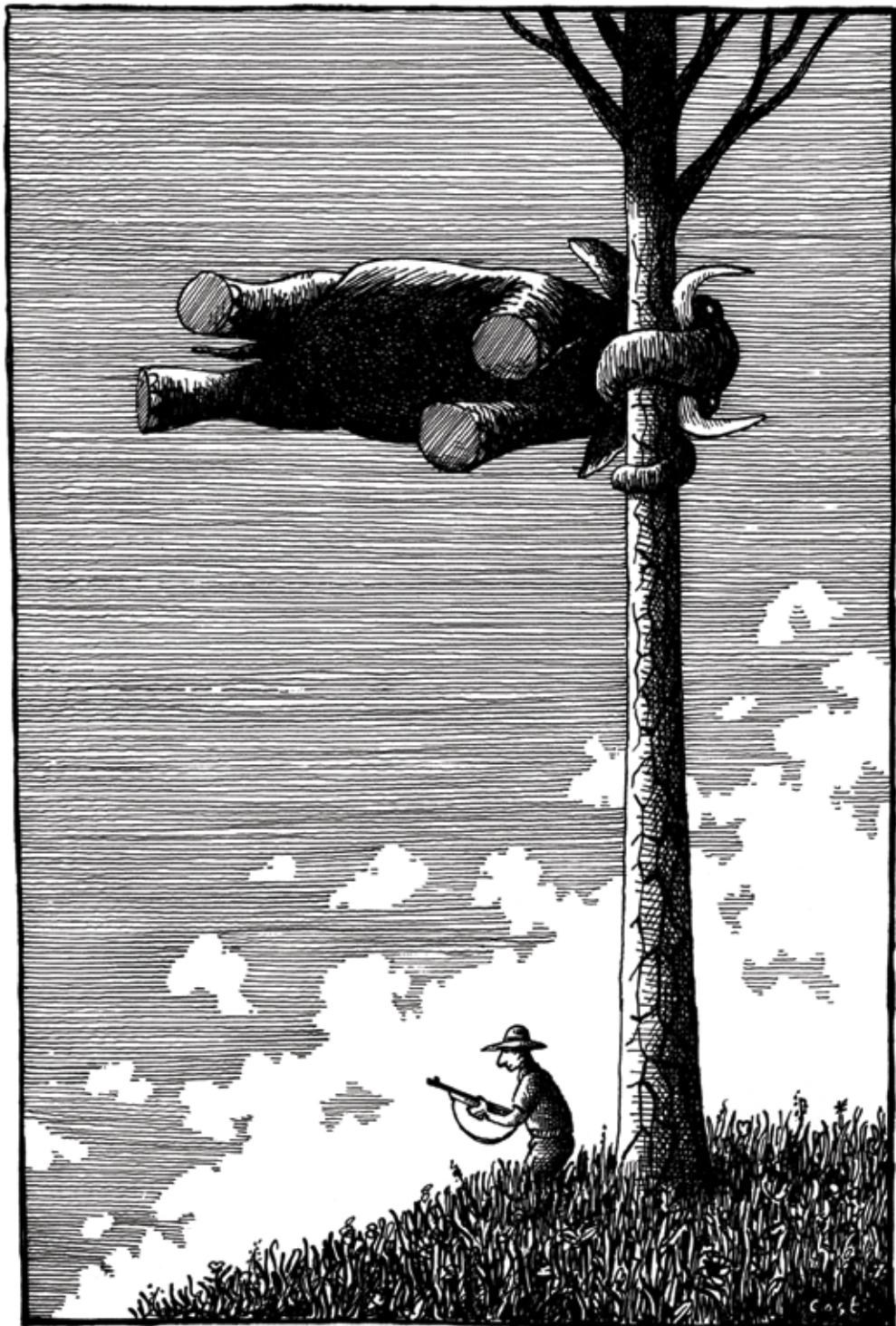
Roman Kubec CZECH REPUBLIC



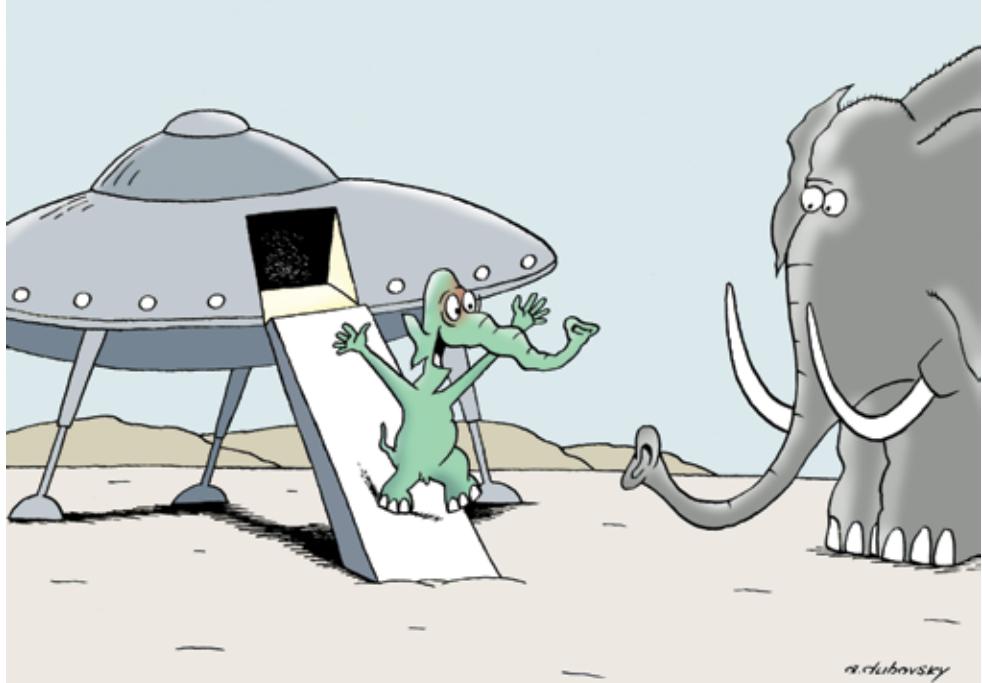
Konstantin Kazanchev UKRAINE



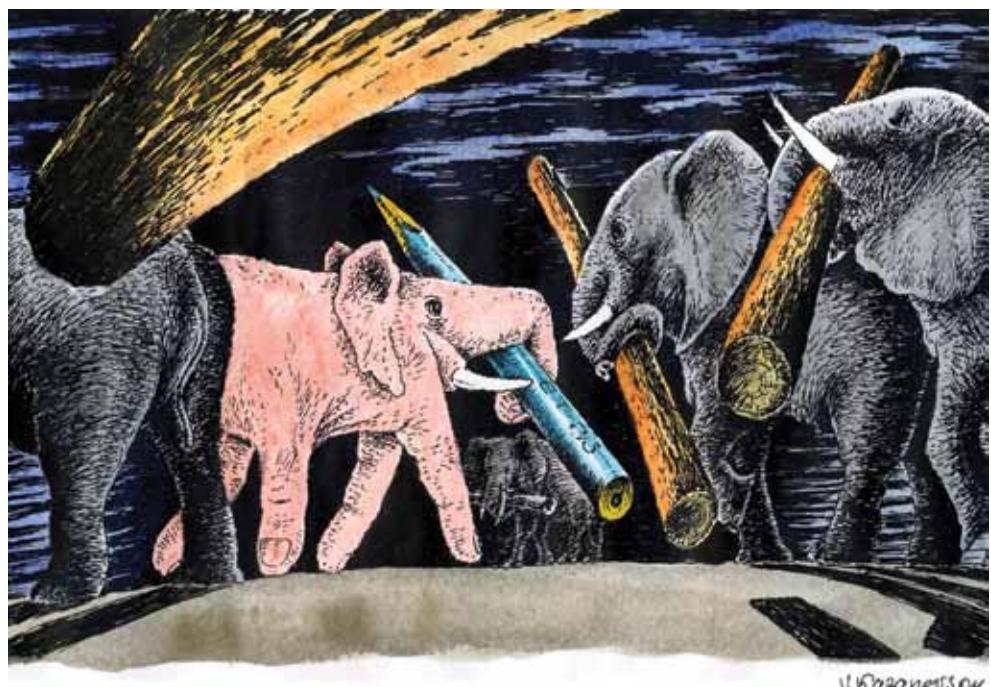
Pavel Rychtarik CZECH REPUBLIC



Constantin Sunnerberg BELGIUM



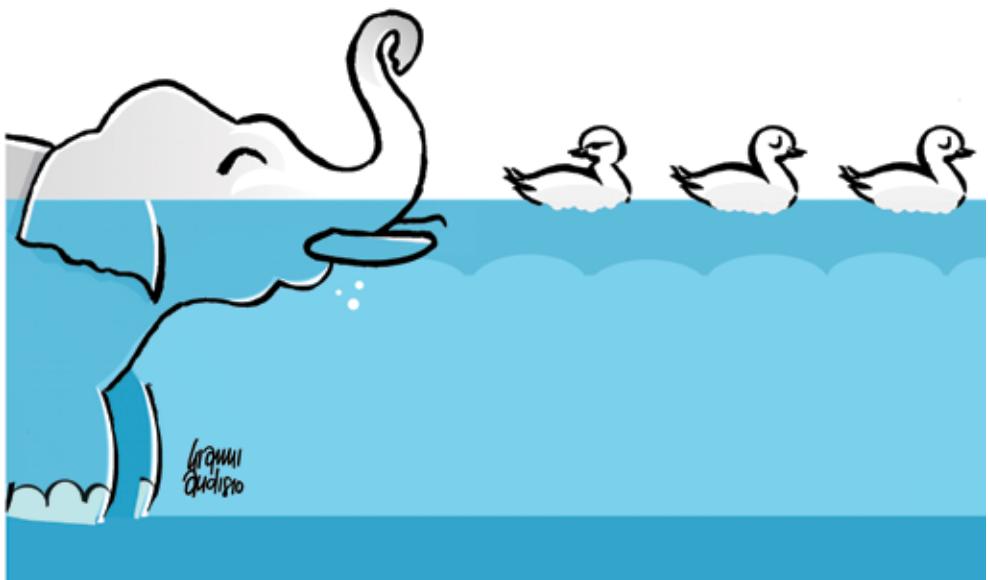
Alexander Dubovsky UKRAINE



Vladimir Kazanevsky UKRAINE



Fabio Finocchioli ITALY



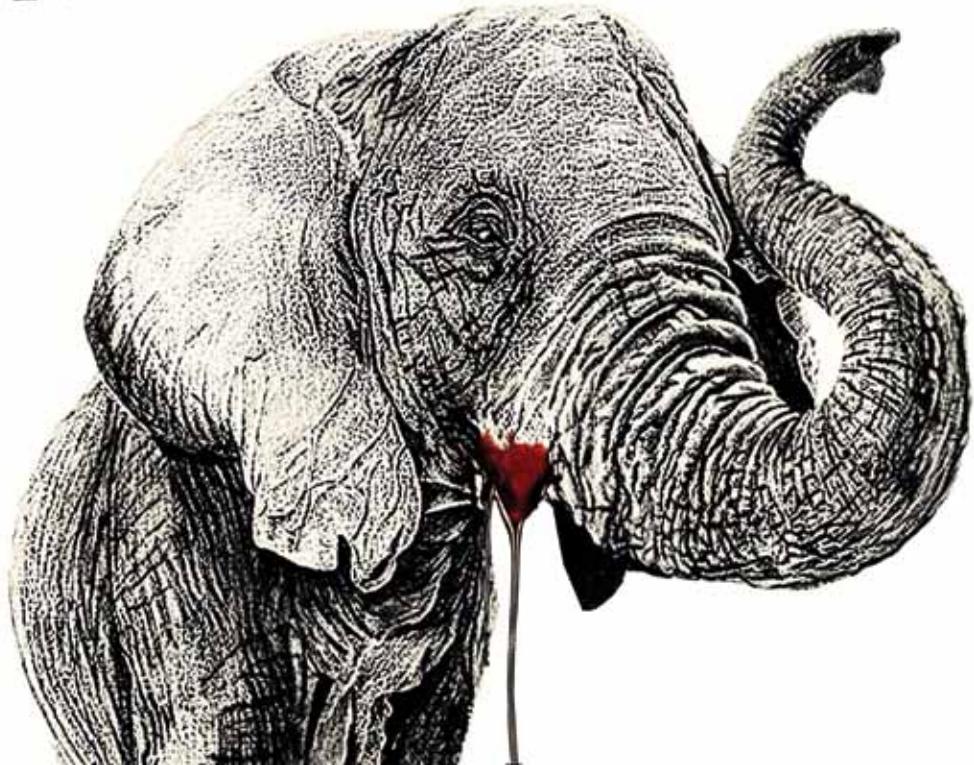
Gianni Audisio ITALY



Shavkat M.Turapov UZBEKISTAN



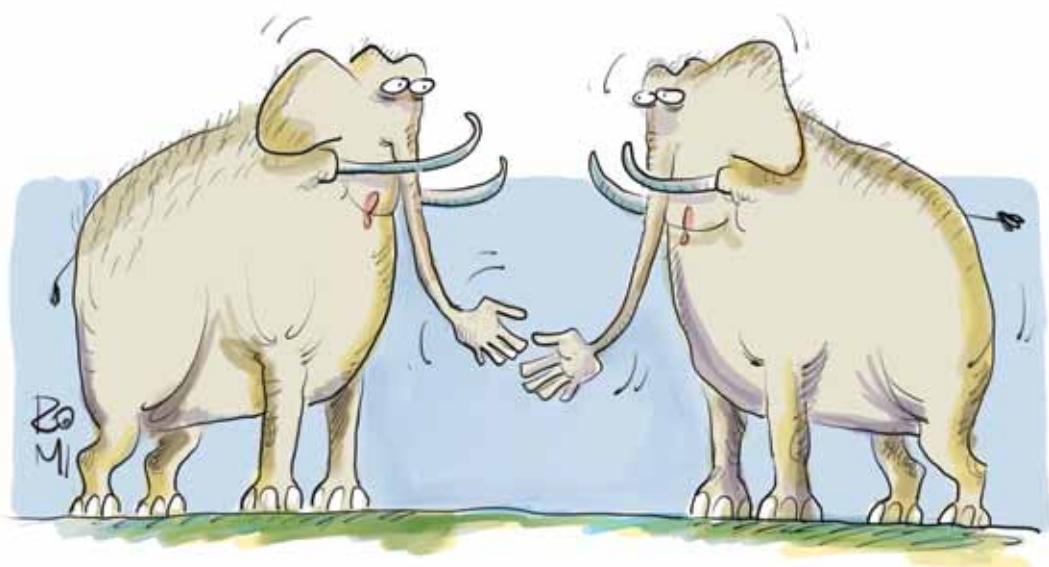
Elephant



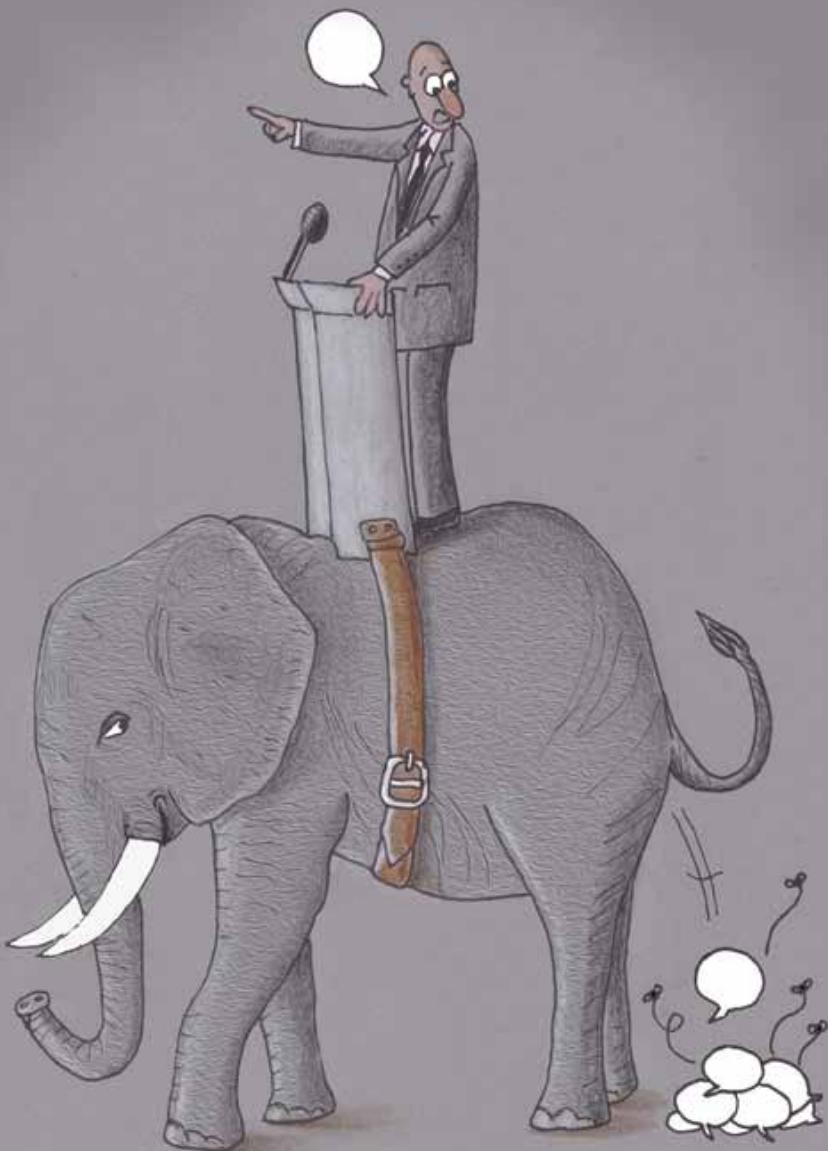
Shima Asna Ashari IRAN



Carlos Amorim BRASIL

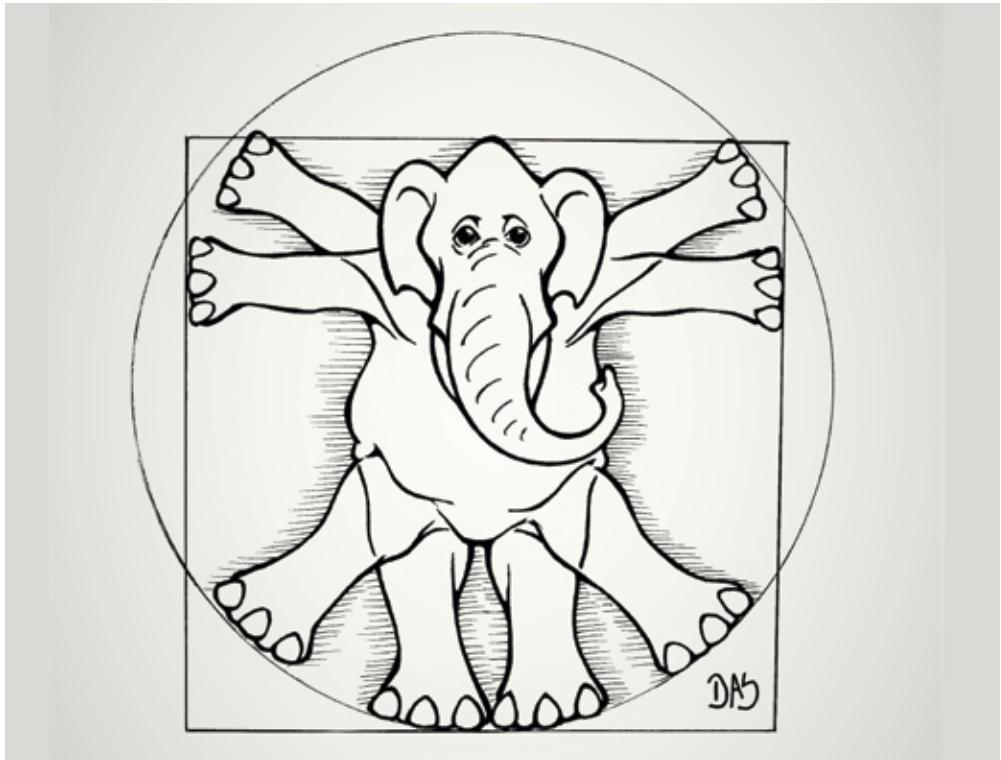


Roman Sika SLOVAKIA

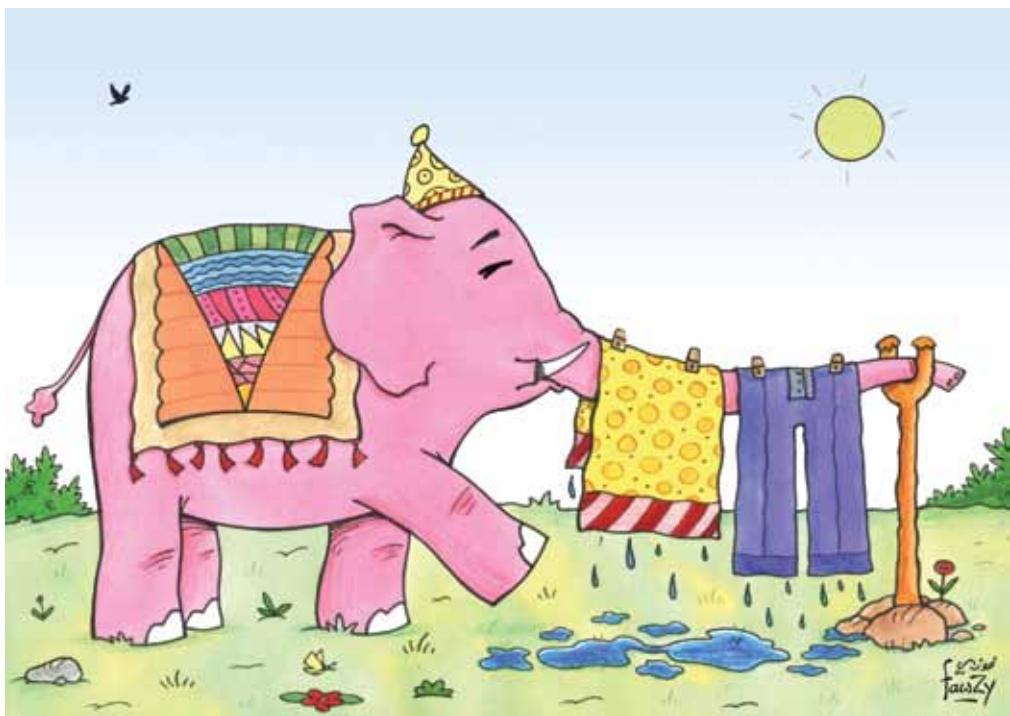


Serdar.

Serdar Sonmez TURKEY



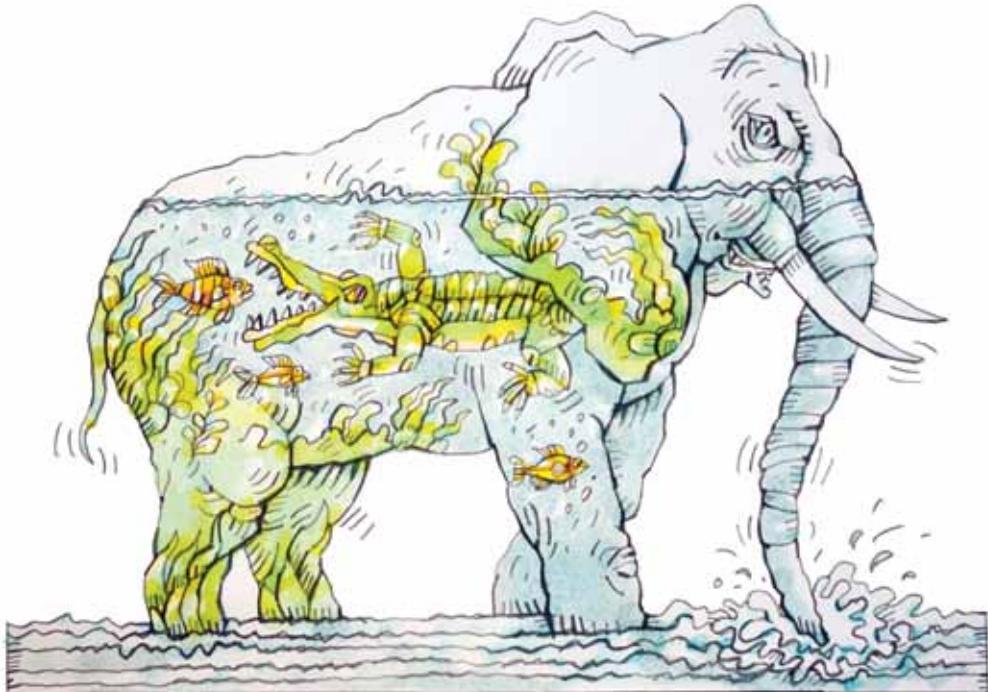
Daniel Sahade Das JAPAN



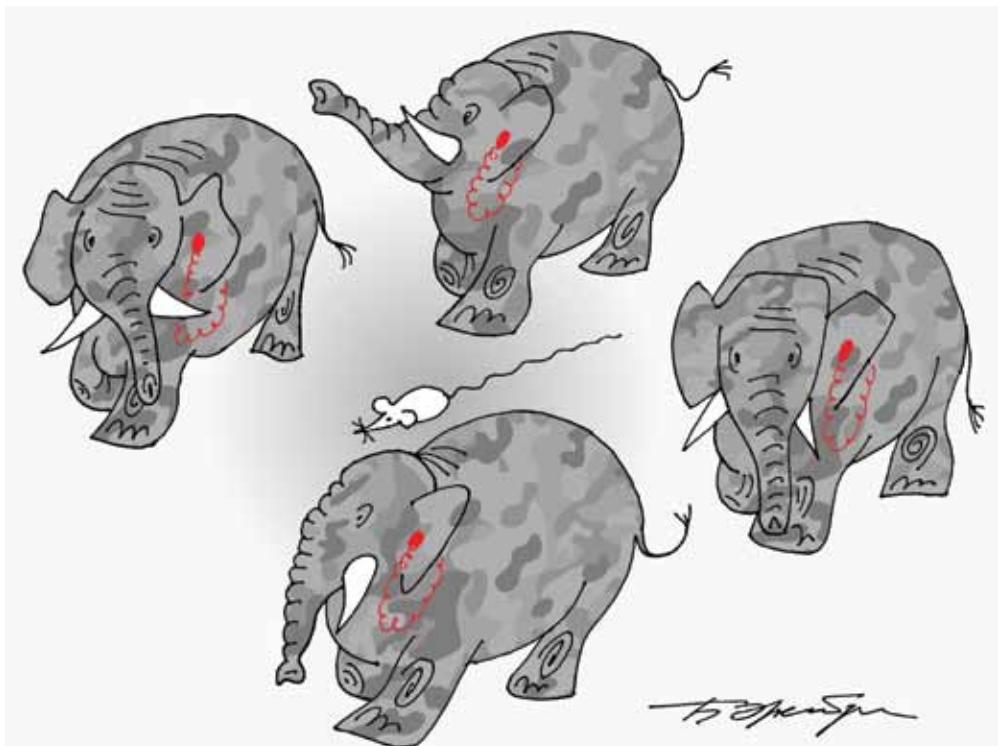
Fawzy Morsy EGYPT



Maya Tcholakova Maych BULGARIA

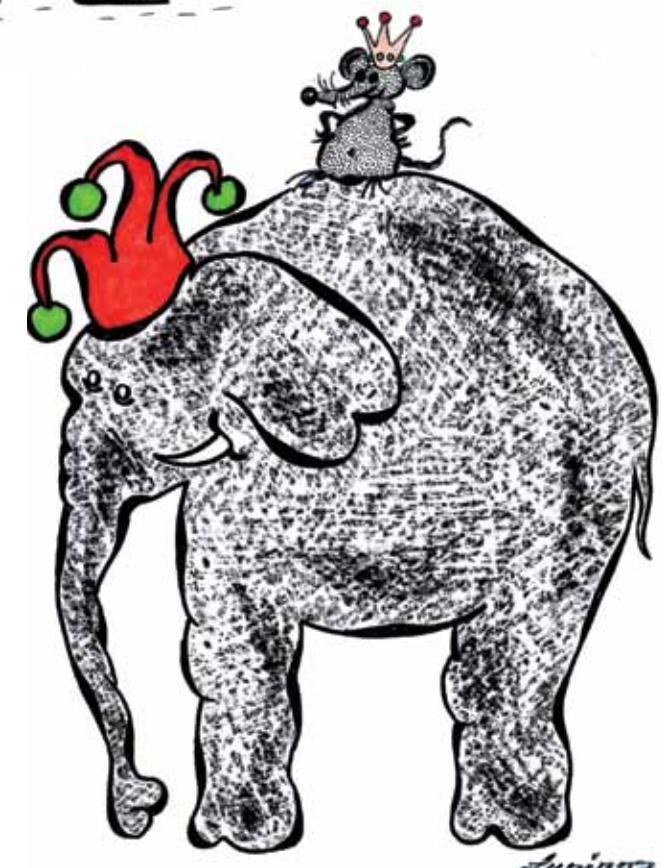


Zbigniew Kolaczek POLAND

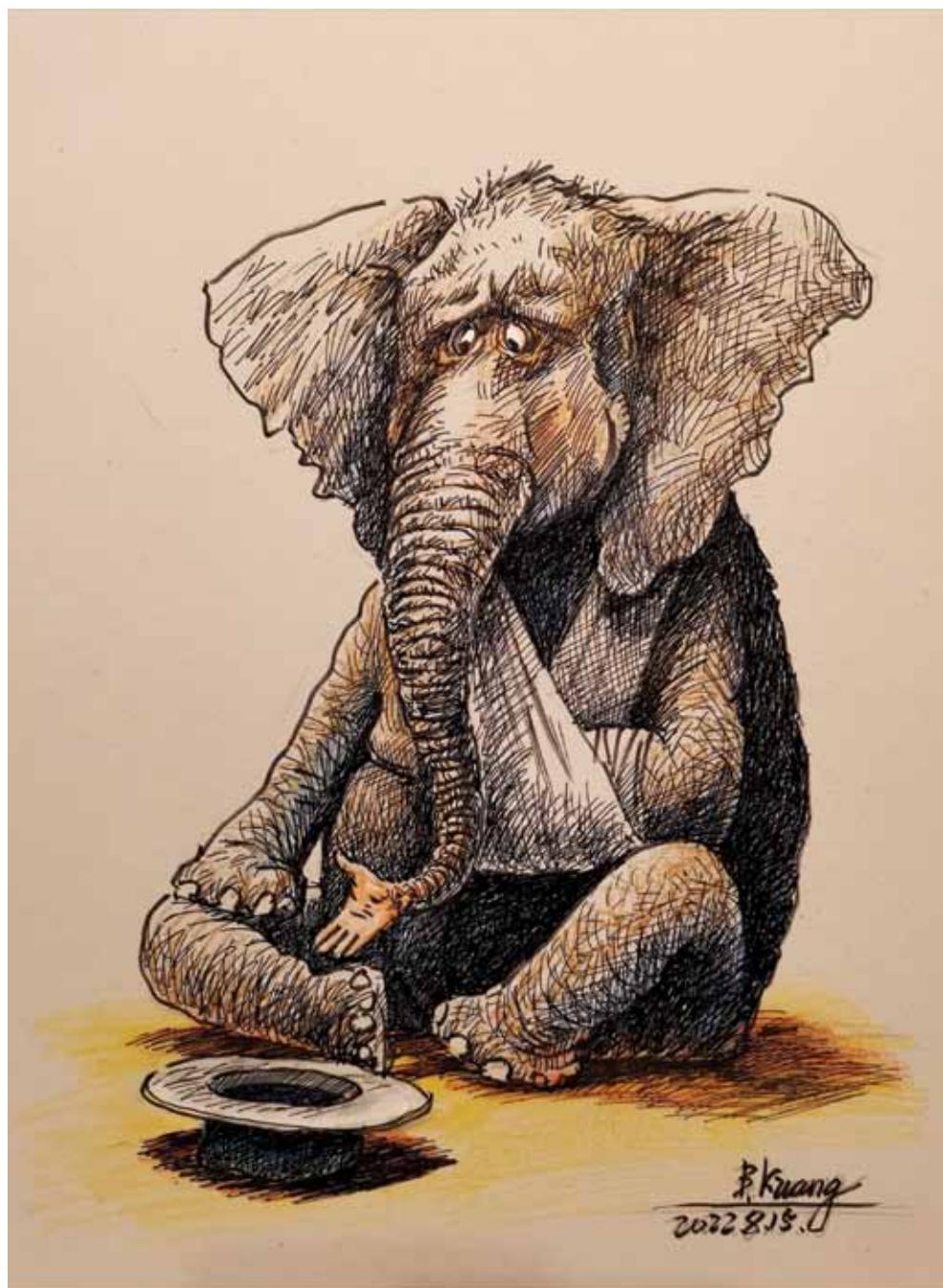


Boris Erenburg ISRAEL

Gabriele Corvi ITALY



Marian Lupu Lupino  
ROMANIA



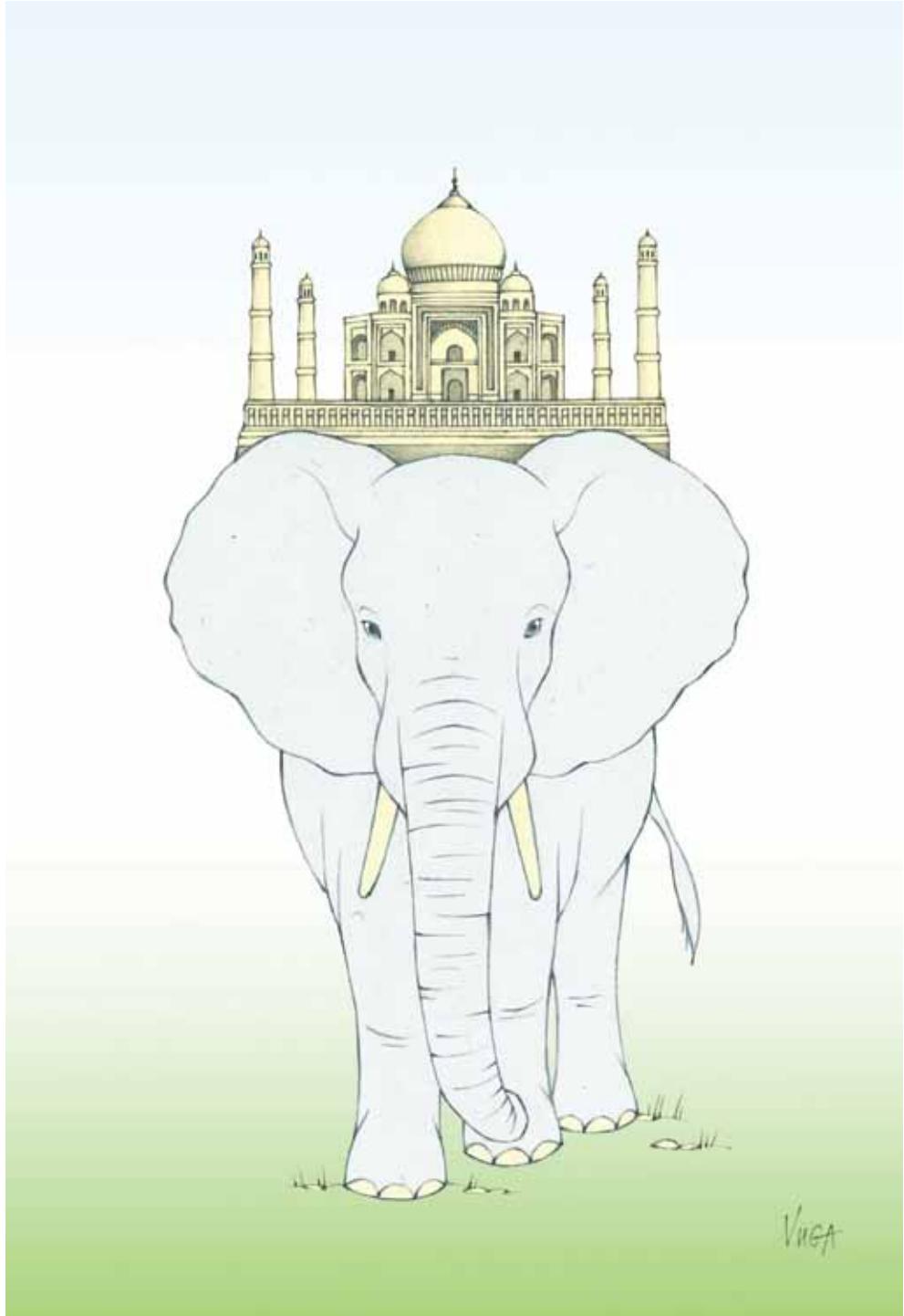
Kuang Biao CHINA



Ulisses Jose de Araujo BRAZIL



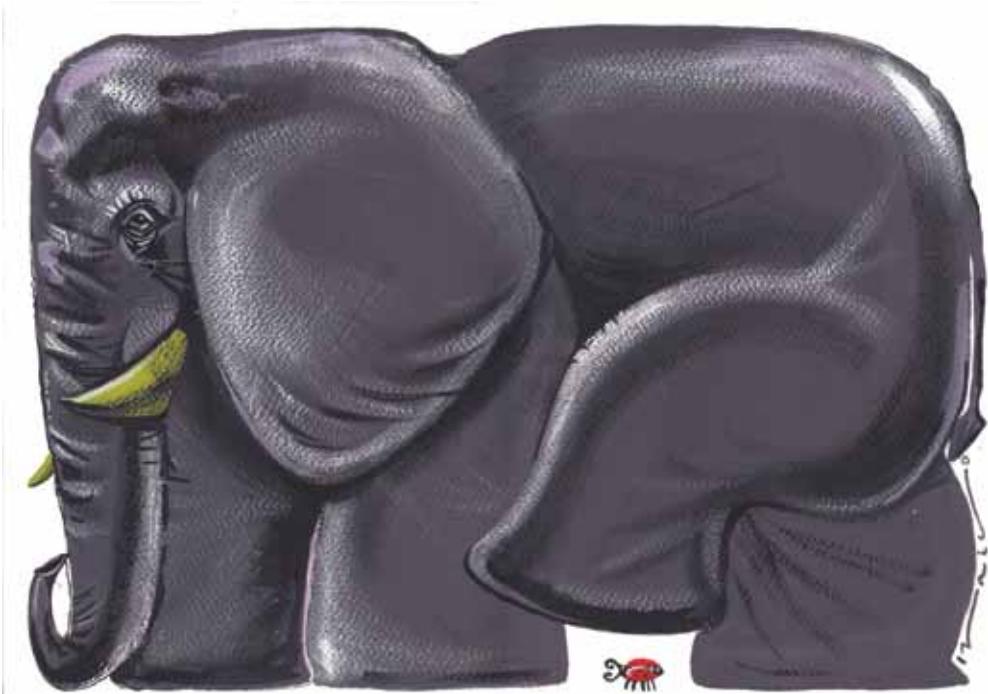
Nikola Dragas SERBIA



Vuga Radulović-Živković SERBIA (van konkurencije / out of competition)



David Vela SPAIN



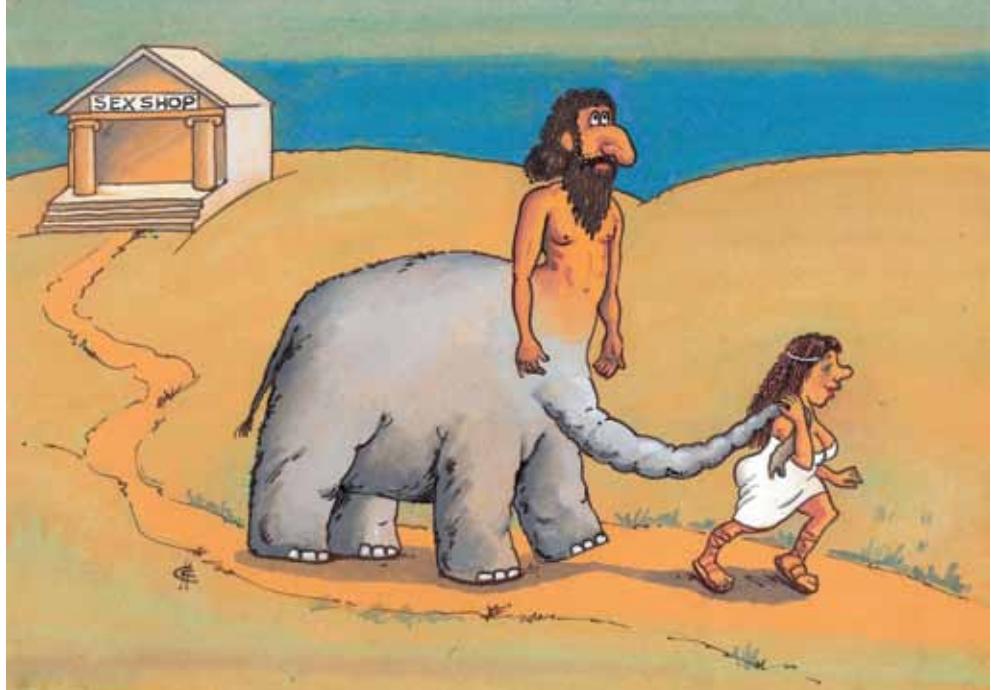
Ivailo Tsvetkov BULGARIA



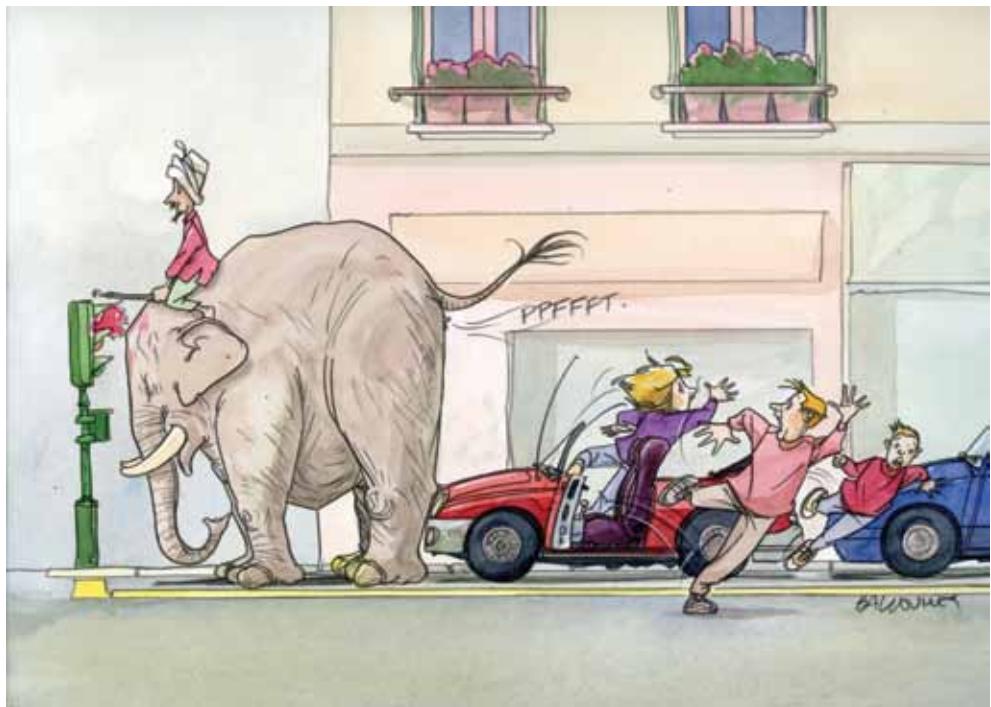
Sudarmanto Bogel INDONESIA



Valeriu Kurtu GERMANY



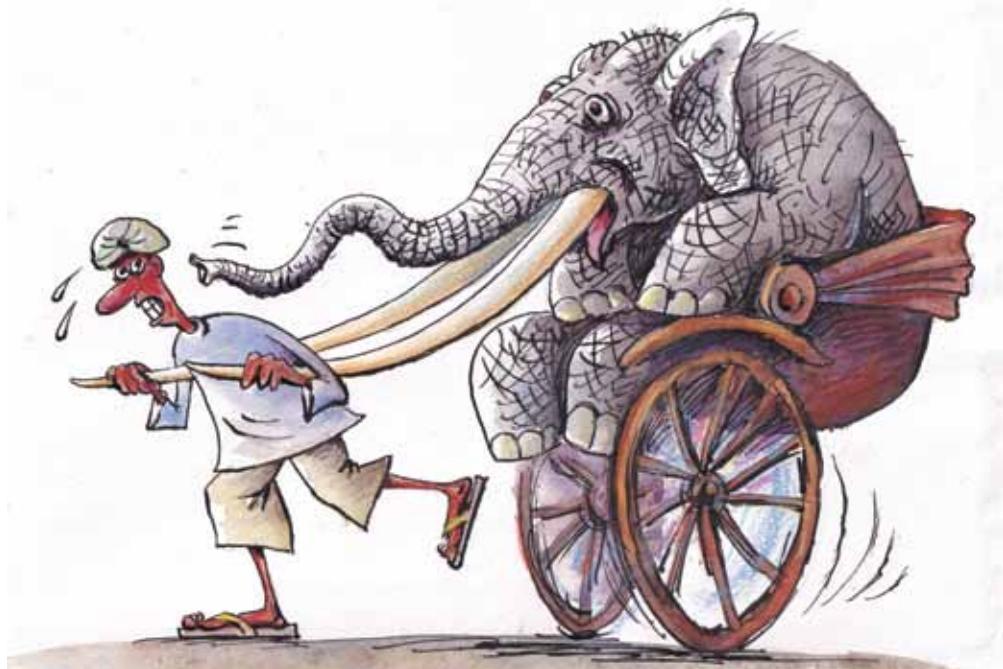
Sergey Sichenko ISRAEL



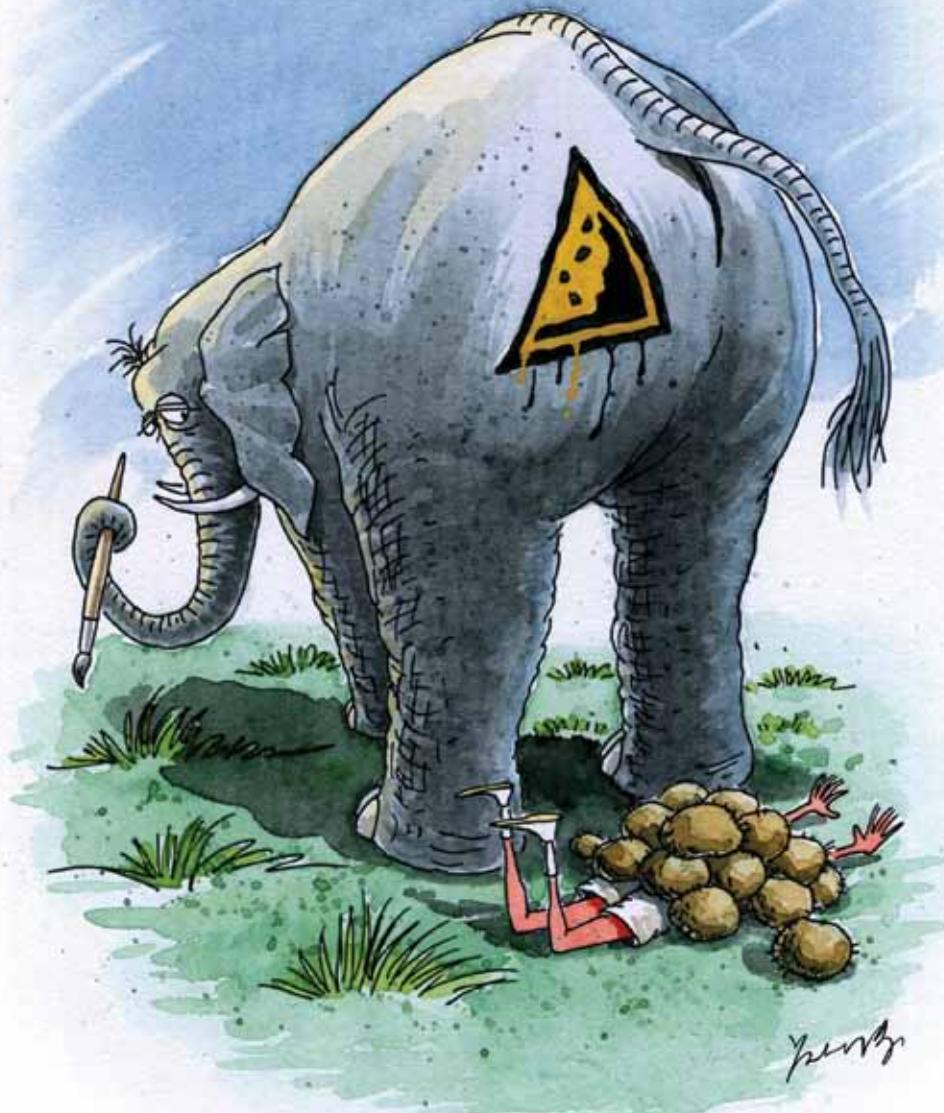
Pierre Ballouhey FRANCE



Klaus Pitter AUSTRIA



Sergii Riabokon UKRAINE



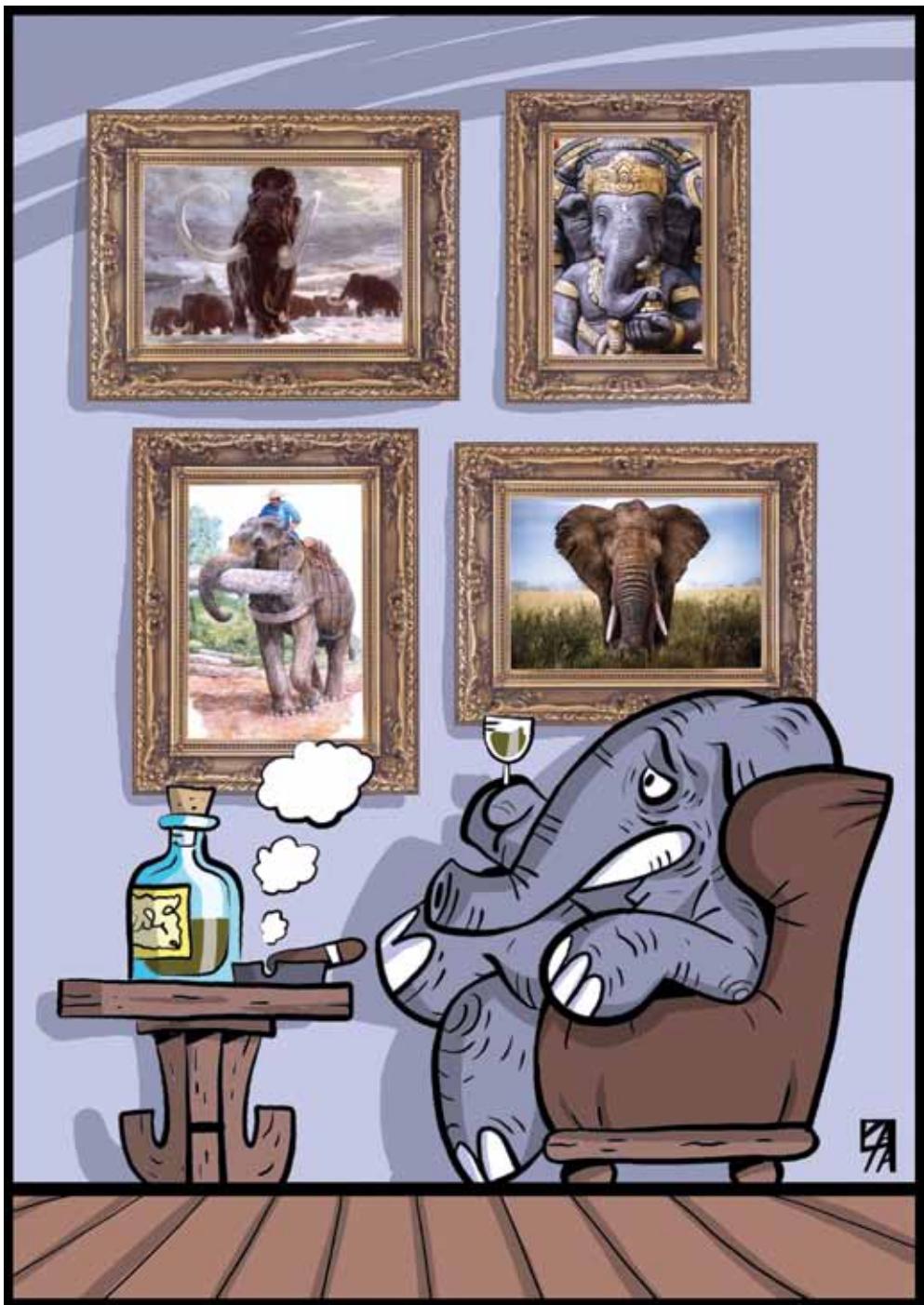
Fan Lintao CHINA



Phil Umbdenstock FRANCE



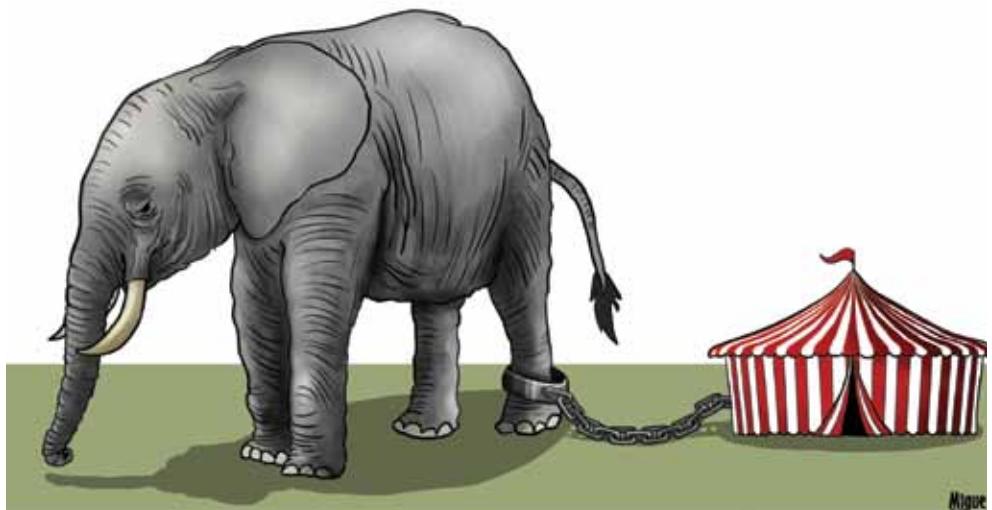
Joao Bosco BRASIL



Pavel Talas CZECH REPUBLIC



Dendy Heru Hardono INDONESIA



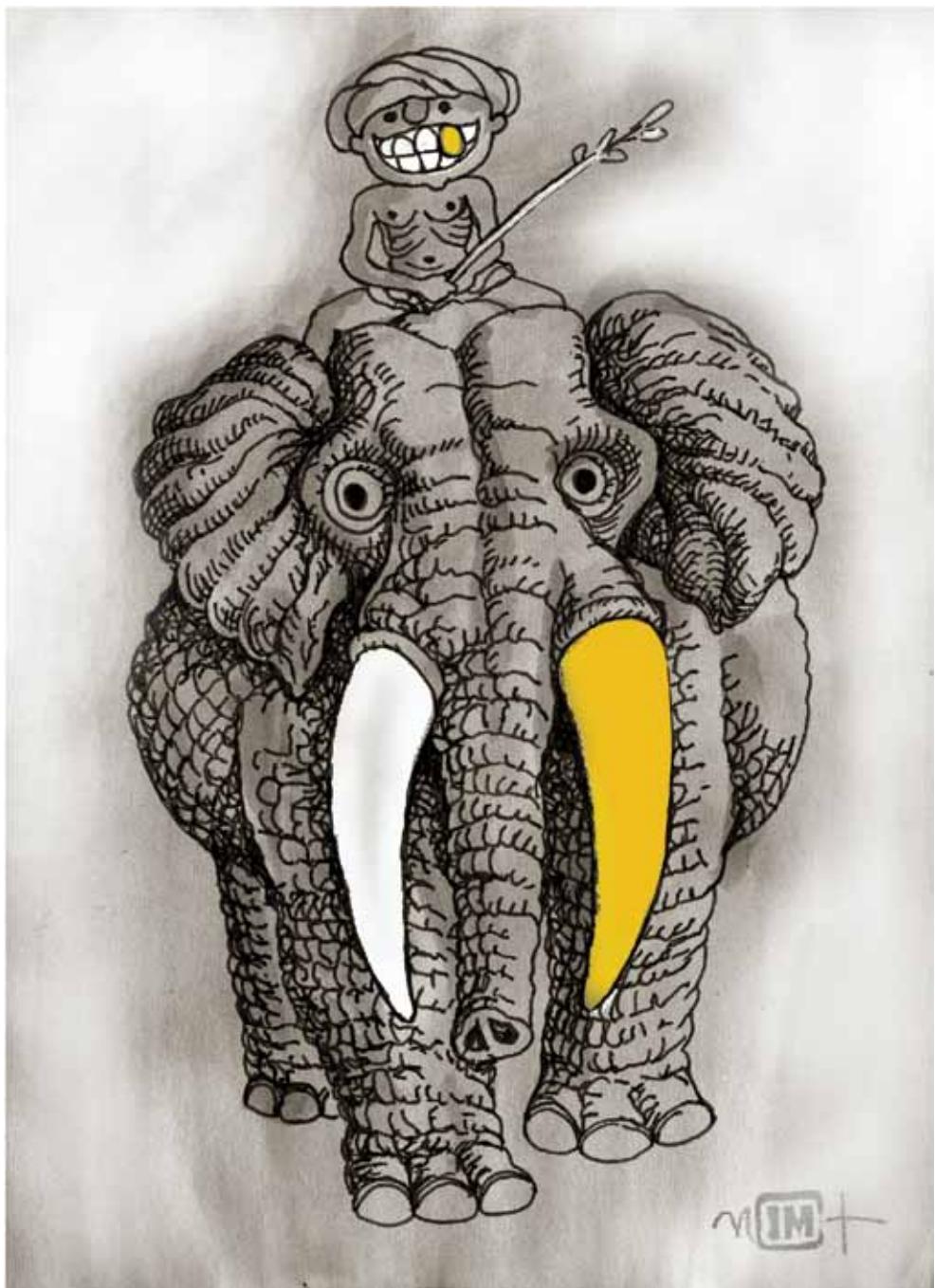
Miguel Morales Madrigal CUBA



Bibek Sengupta INDIA

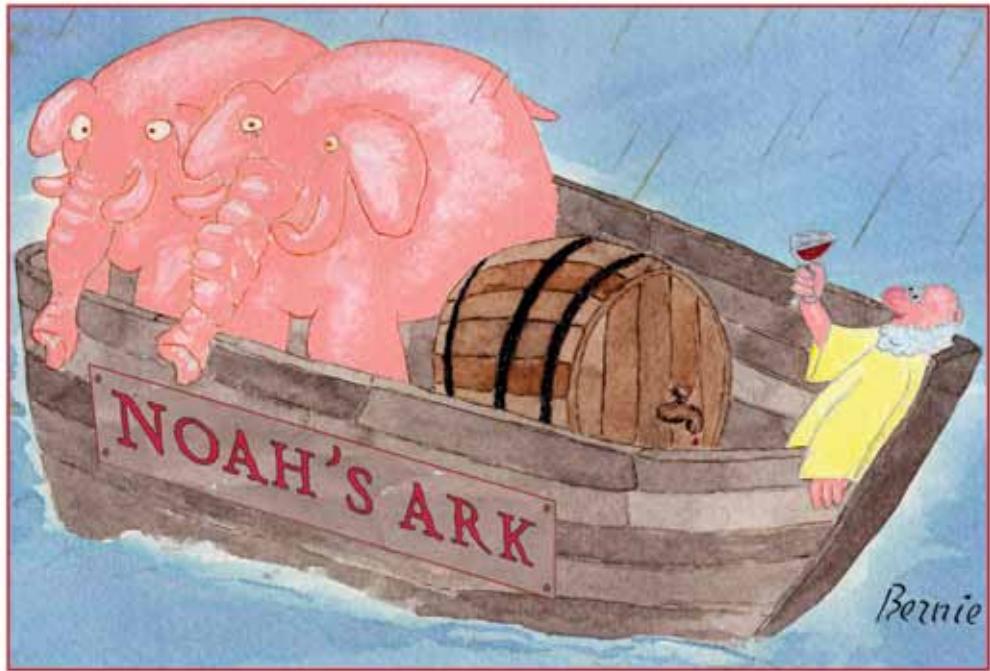


,Armen Hamonangan INDONESIA

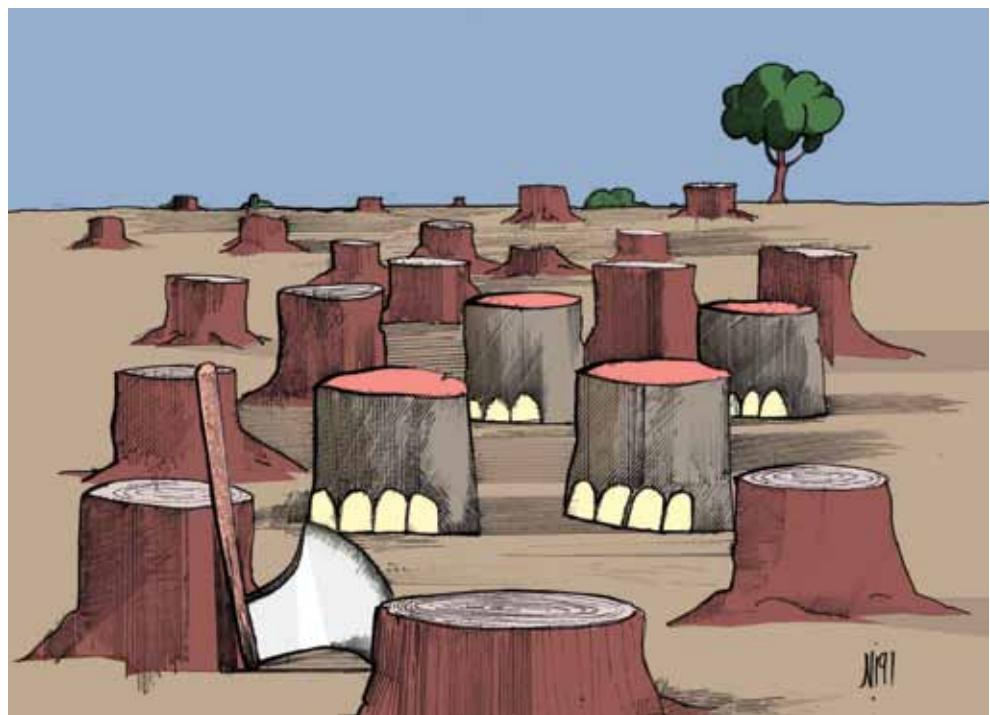


Mihai Ignat ROMANIA





Bernard Bouton FRANCE



Roozbeh Jafarzadeh USA

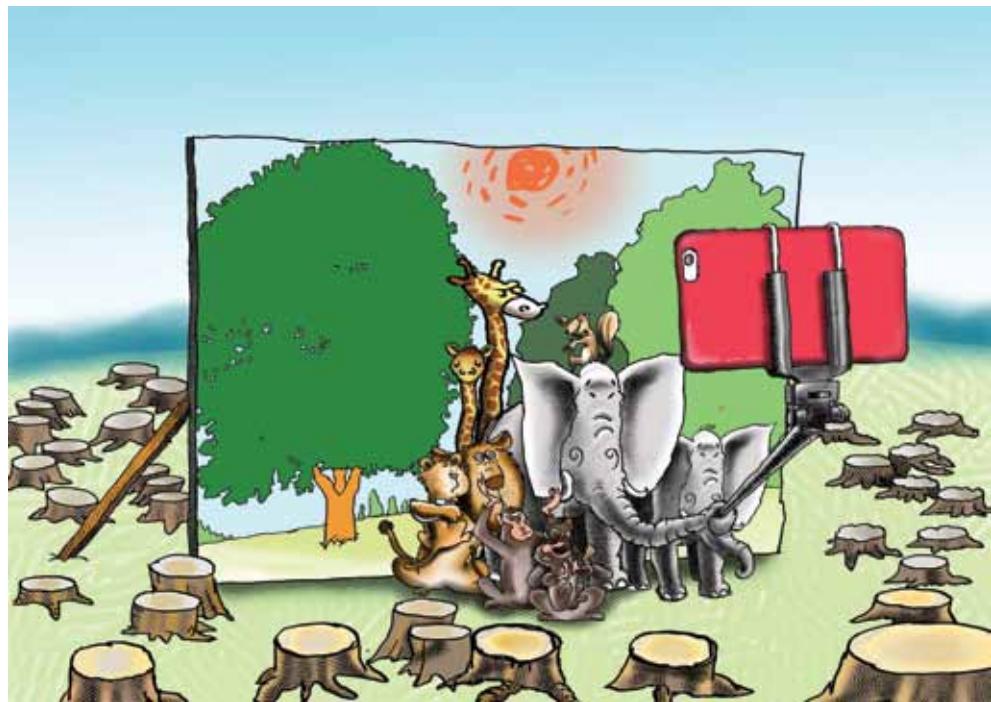


Qasim

Hossein Naghib IRAN



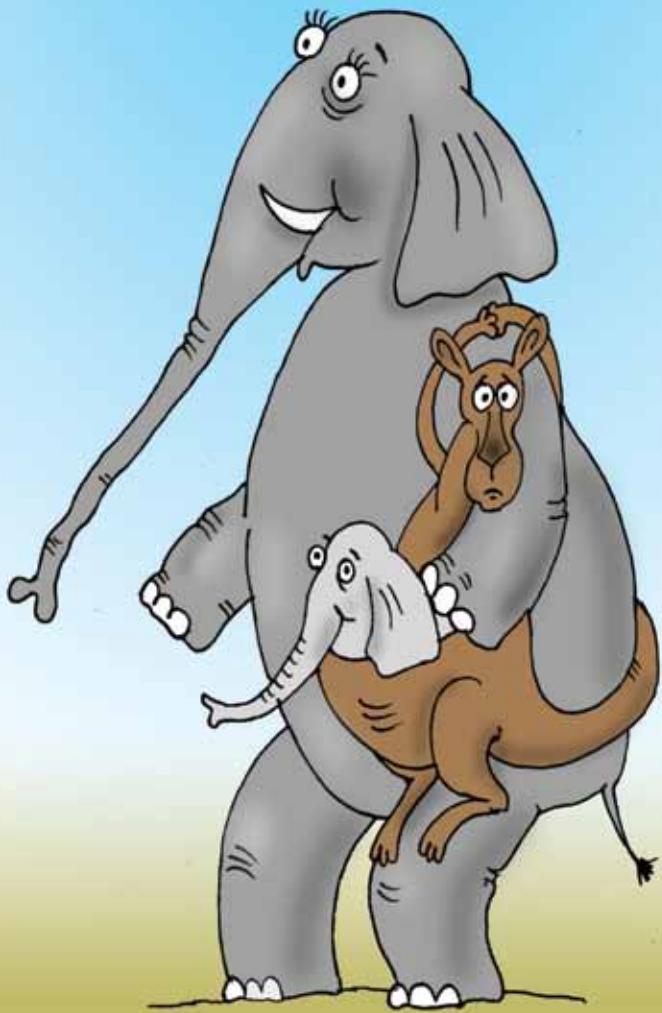
Andrea Pecchia ITALY



Kiyoomi Ogihara JAPAN



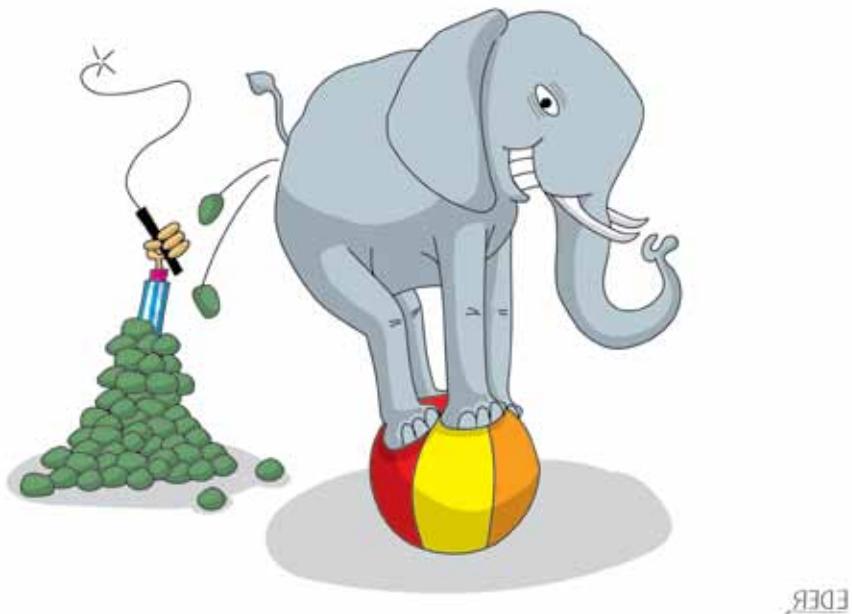
Emil Idzikowski POLAND



Tarasenko Valeri RUSSIA



Shahram Shirzadi IRAN



Eder Santos BRASIL



Muzaffar Yulchiboev UZBEKISTAN



Mina Ahmadi IRAN



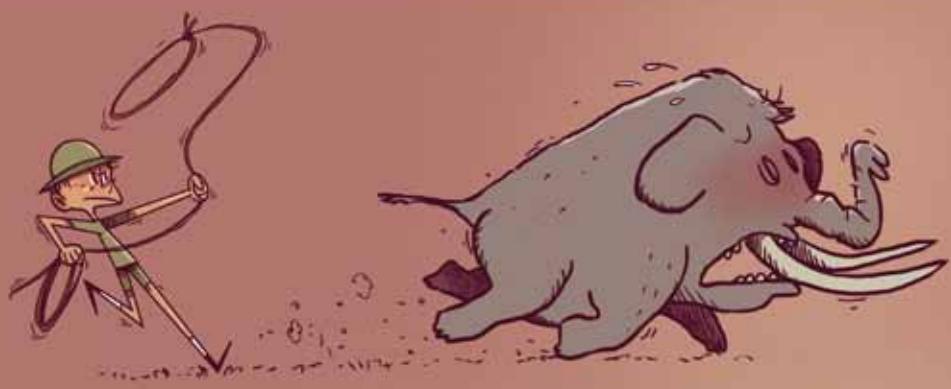
Resad Sultanovic BOSNIA & HERZEGOVINA



Gopala Krishna Vendra INDIA

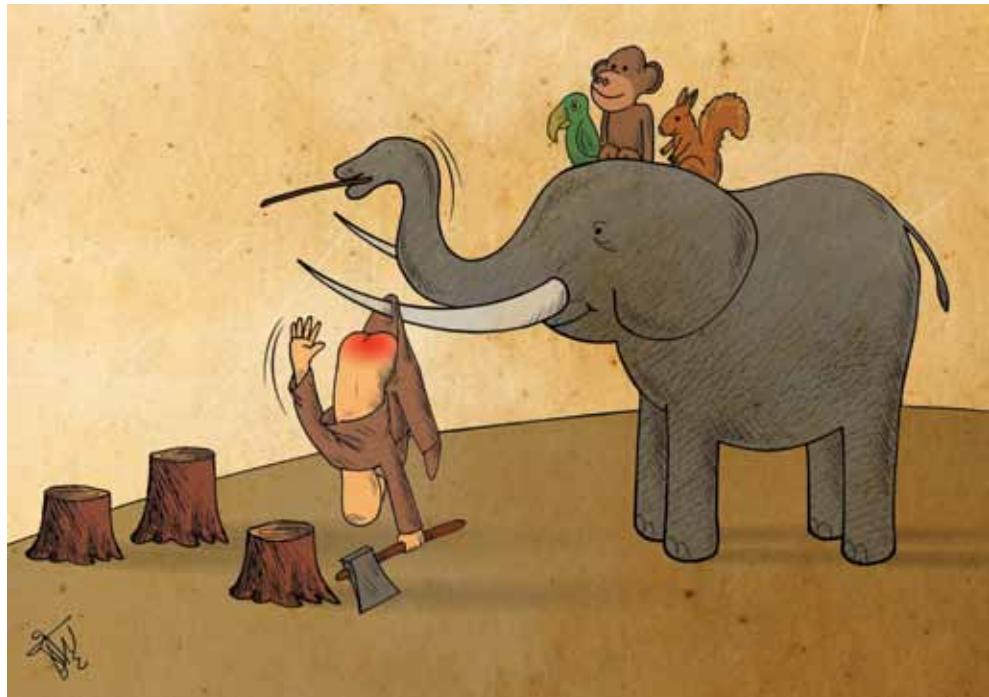


Ramon Diaz Yanes Mongo CUBA

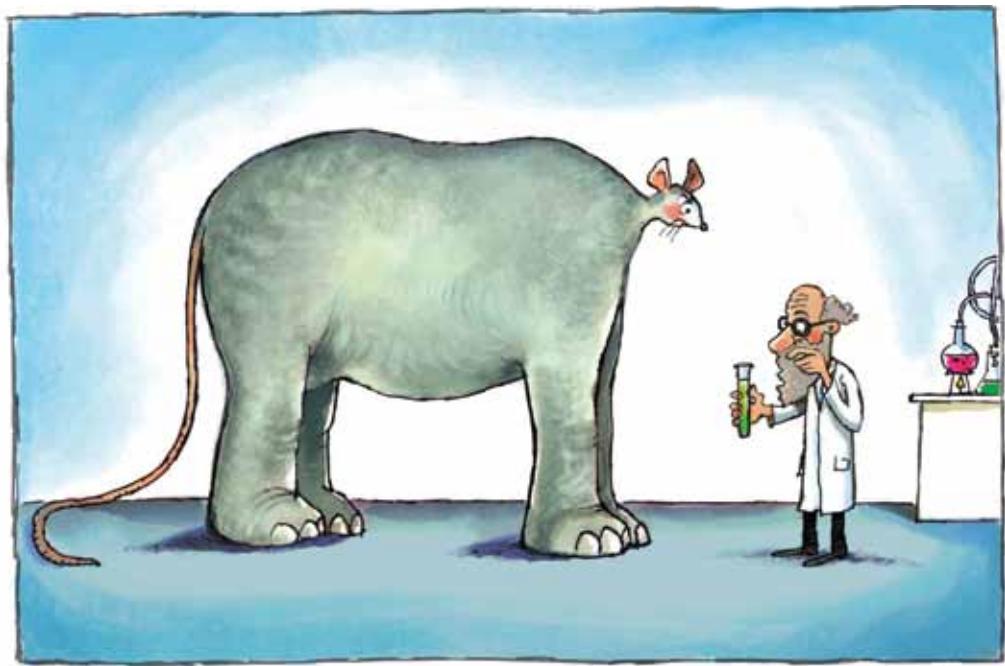


SAHR

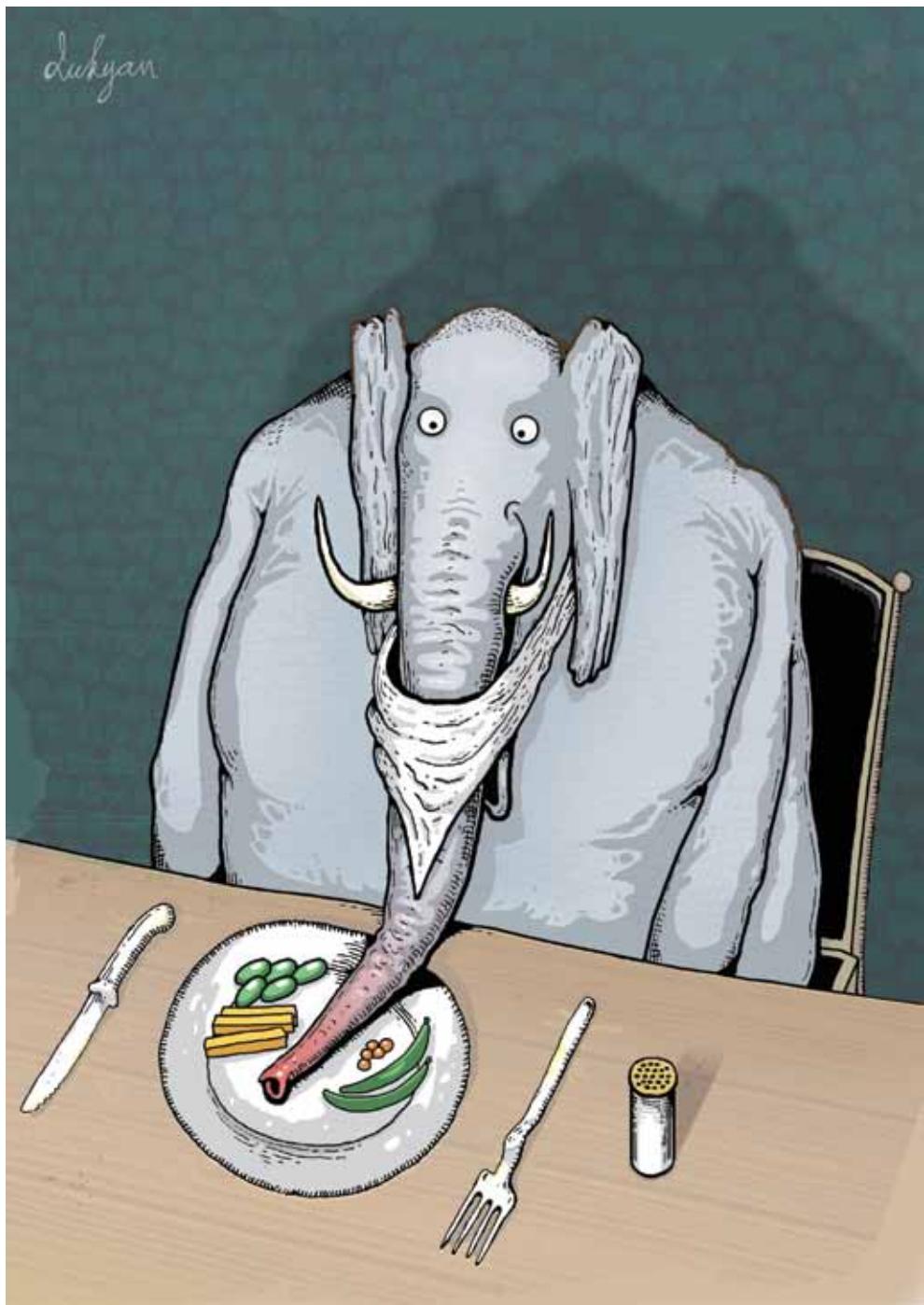
Salar Eshratkhah IRAN



Keyvan Varesi IRAN



Stefaan Provijn BELGIUM



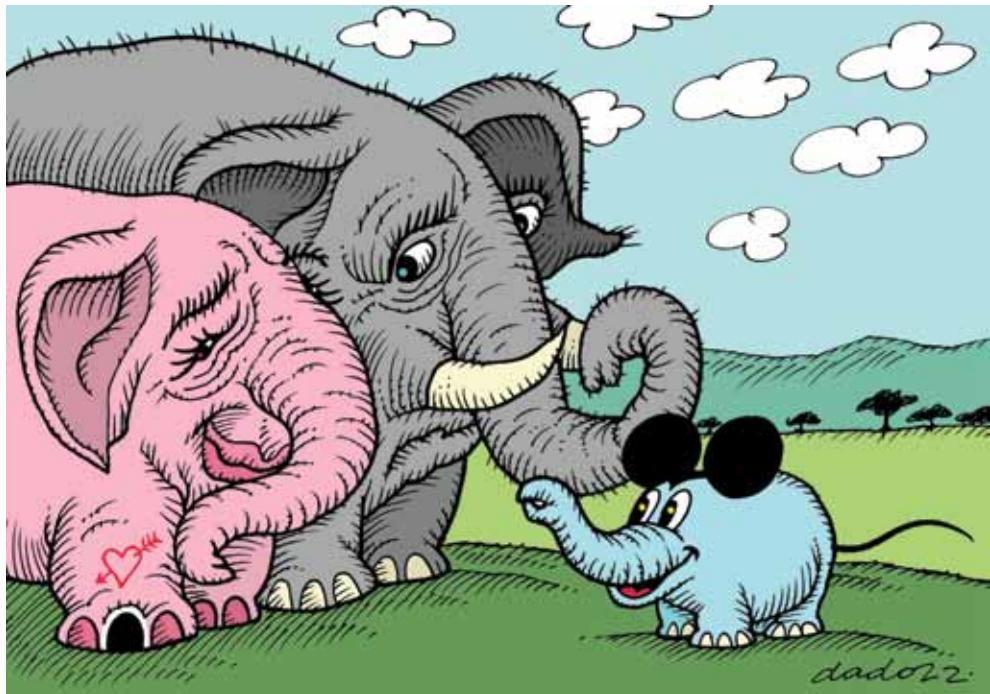
Igor Lukyanchenko UKRAINE



Bahramali Hamidi IRAN



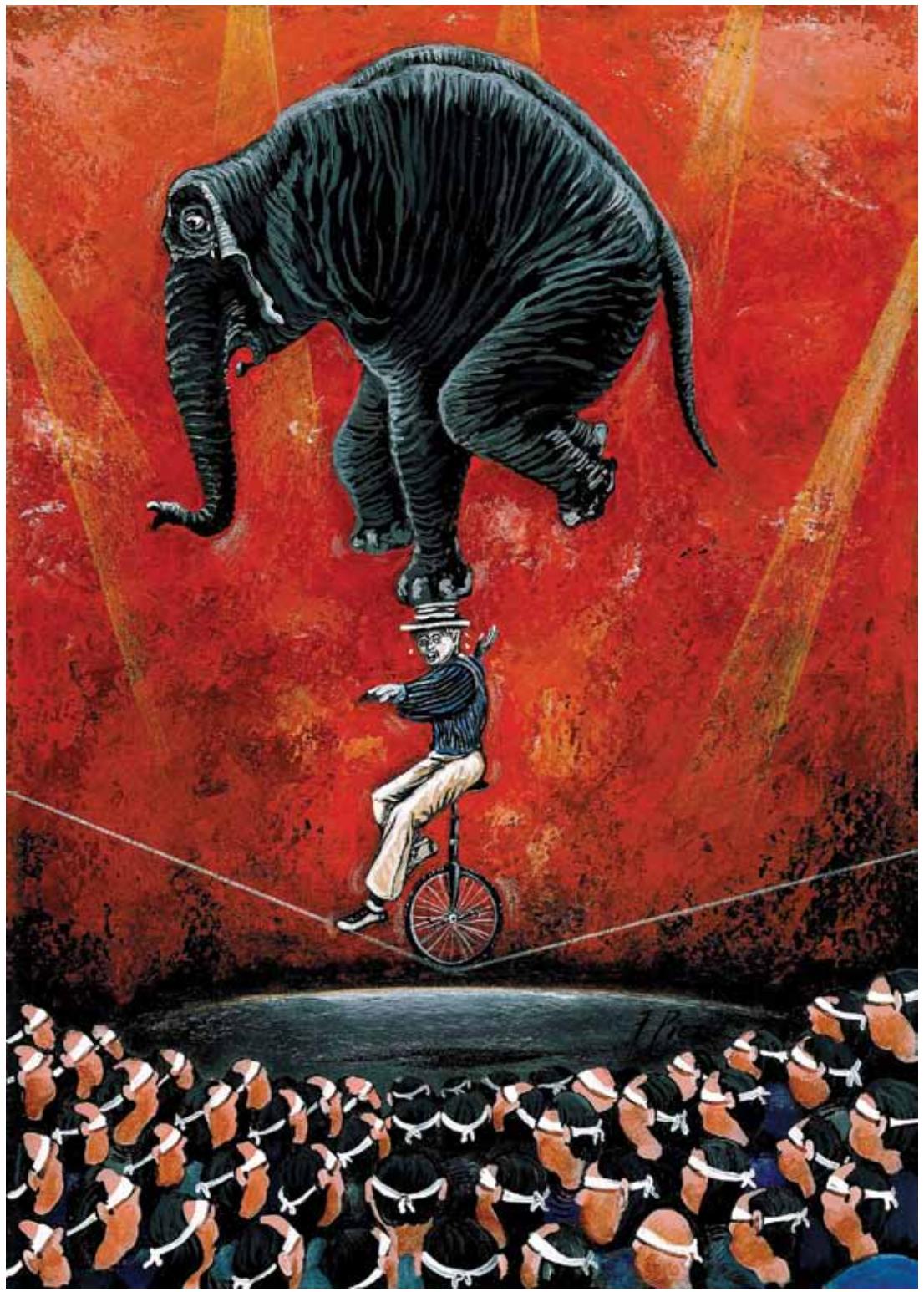
Behnaz Bakhtiari IRAN



Dragutin Kovacevic CROATIA



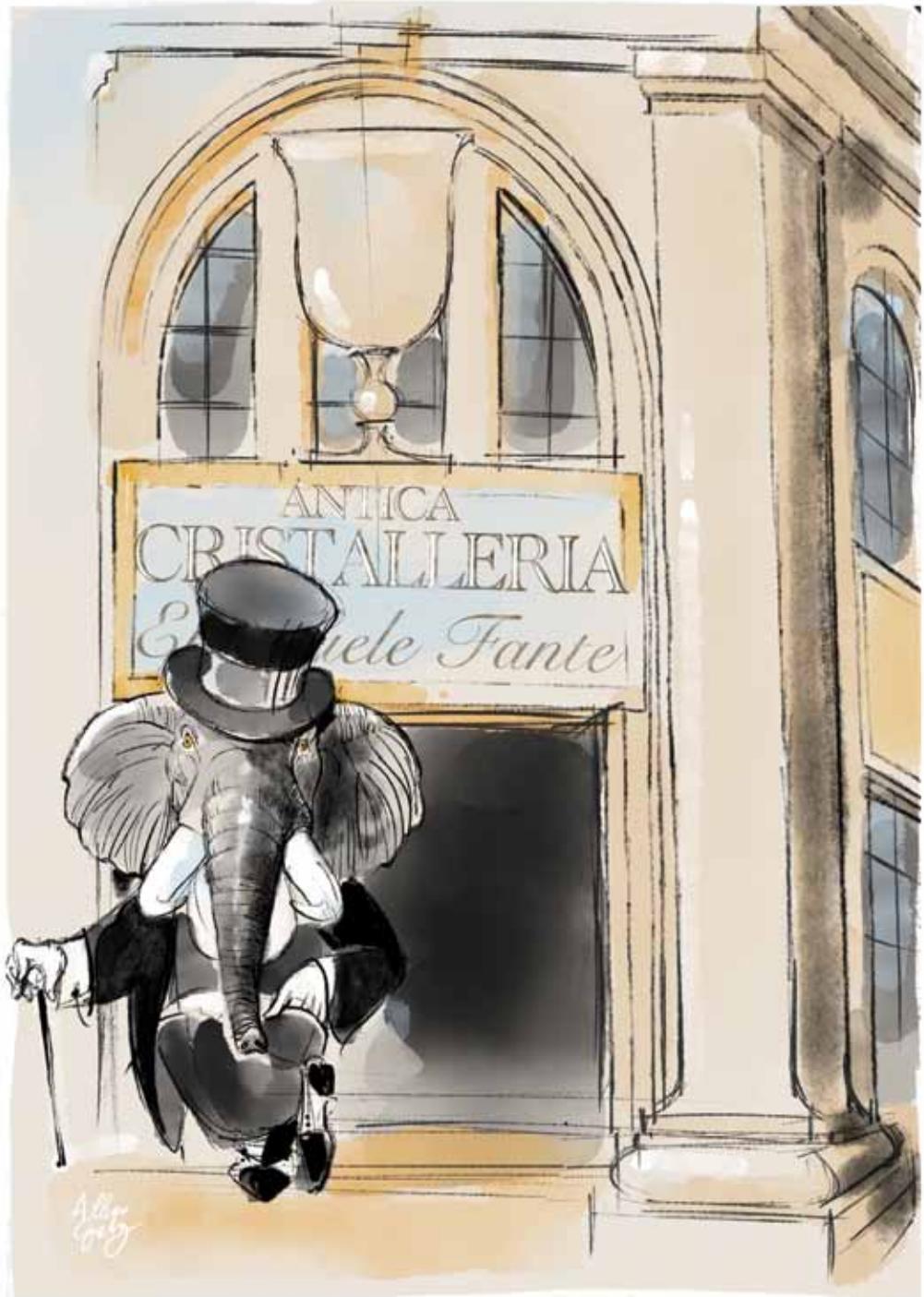
Yalda Hasheminezhad IRAN



Luis Fernando COLOMBIA



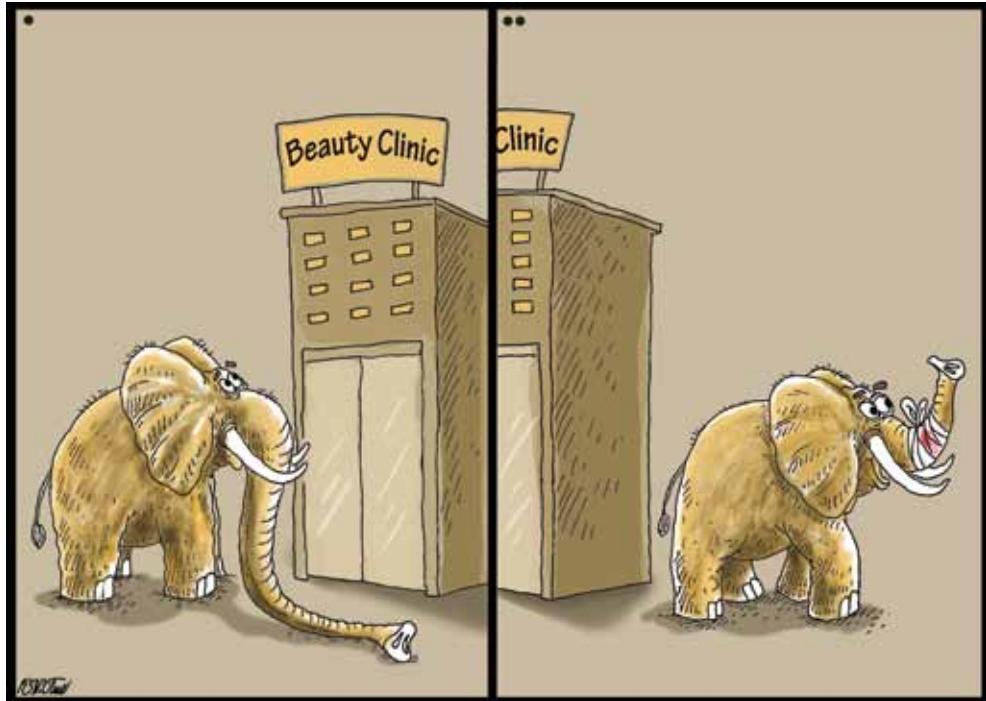
Valeri Alexandrov Walex BULGARIA



Emilio Guazzone ITALY



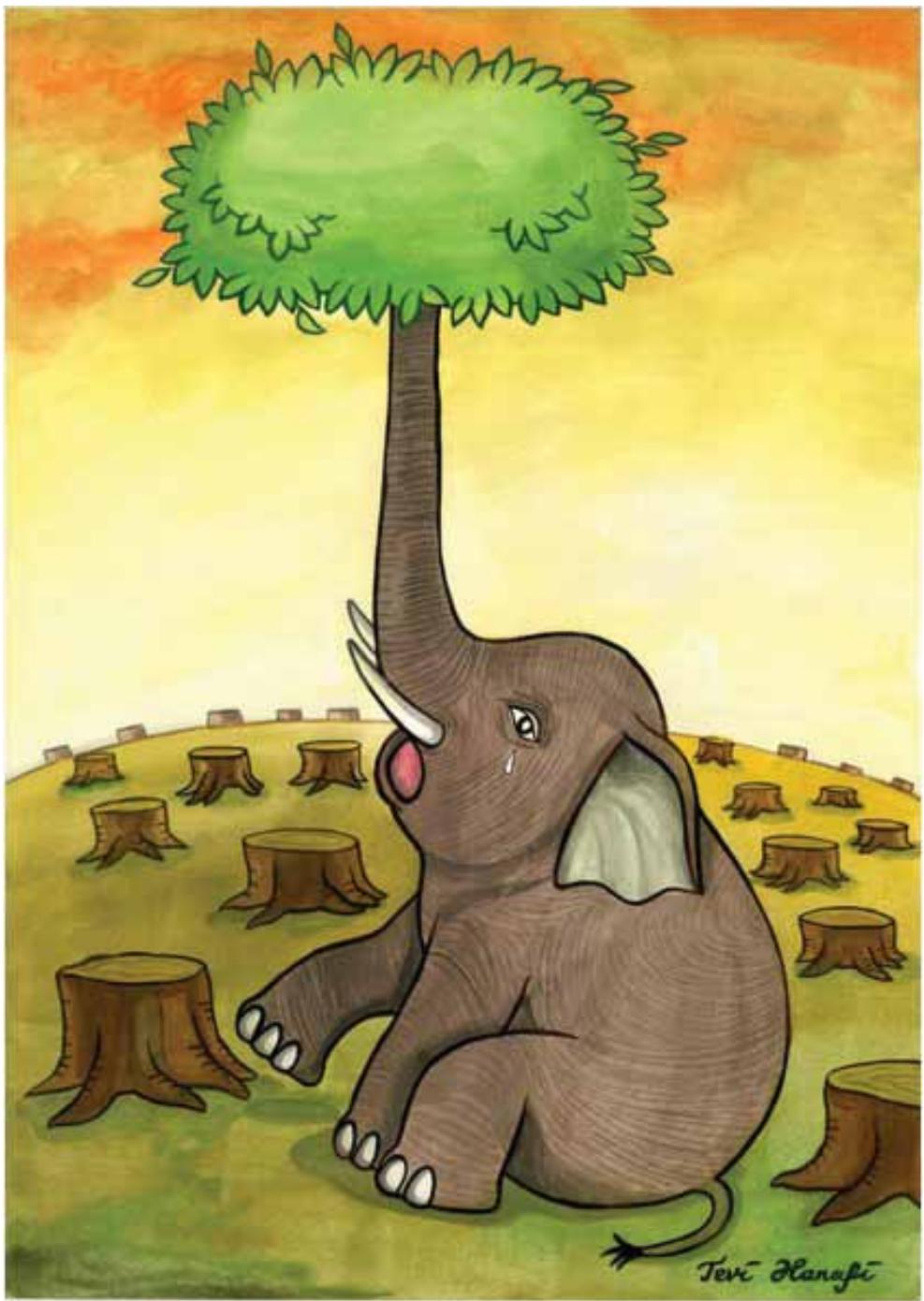
Iren Trendafilov BULGARIA



Ehsan Cheraghi Iranshahi IRAN



Zordan Daniele ITALY



Tevi Hanafi INDONESIA





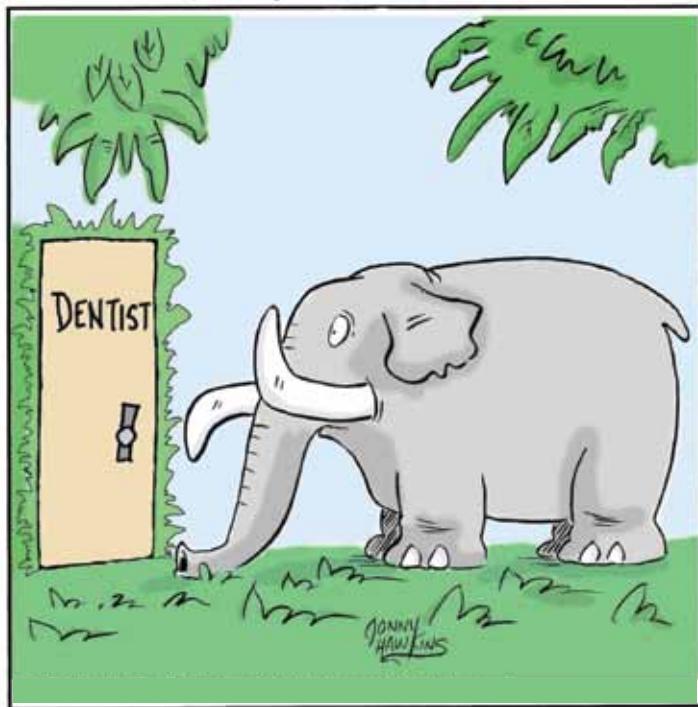
Serpil Kar TURKIYE



Ozcan Caliskan TURKIYE



Tommy Thomdean INDONESIA



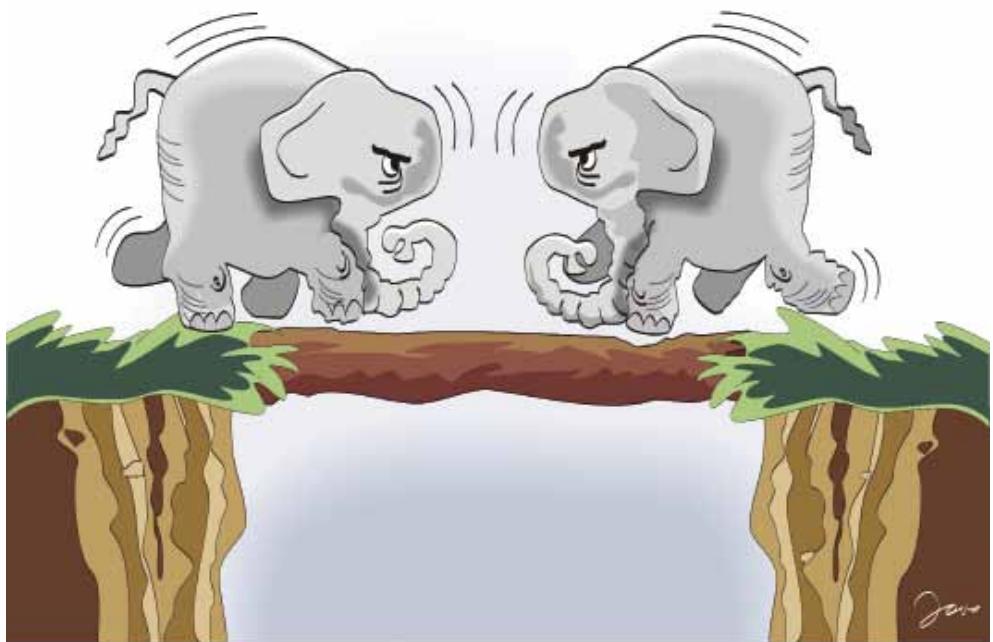
Jonny  
Hawkins USA



Ester  
Lauringson  
ESTONIA



Lazo Sredanović Dikan MONTENEGRO  
(van konkurencije / out of competition)



Jovo Škomac SERBIA  
(van konkurencije / out of competition)

# UČESNICI / PARTICIPANTS

## ALGERIA

Benhariza Abdelghani

## AUSTRALIA

Alfredo Wong

## AUSTRIA

Klaus Pitter

## BANGLADESH

Siam Firoz

## BRASIL

Antoni Ribeiro Martins Dao  
Carlos A. Da Costa Amorim  
Eder Santos  
Joao Bosco Jaco de Azevedo  
Ronaldo Cunha Dias  
Ulisses Jose de Araujo

## BULGARIA

Irien Trendafilov  
Ivailo Tsvetkov  
Maya Tcholakova Maych  
Valentin Georgiev  
Valeri Alexandrov Wales

## BELGIUM

Luc Vernimmen  
Stefaan Provijn

## BOSNIA & HERZEGOVINA

Rešad Sultanović Sultan  
Senad Nadarević

## CHINA

Ba Bilig  
Fan Lintao  
Kuang Biao  
Liu Qiang  
Yan He

## COLOMBIA

Luis Fernando Hincapie  
Echeverri

## CROATIA

Slobodan Butir  
Dragutin Dado Kováčević

## CUBA

Brady Izquierdo Rodriguez  
Miguel Morales Madrigal  
Ramon Diaz Yanes Mongo

## CYPRUS

Musa Kayra

## CZECH REPUBLIC

Pavel Rychtarýk  
Pavel Talaš  
Roman Kubec

## DENMARK

Lars Refn

## EGYPT

Fawzy Morsy

## ESTONIA

Ester Lauringson

## FRANCE

Bernard Bouton  
Phil Umbdenstock  
Jean Loic Belom  
Pierre Ballouhey

## GERMANY

Sabine Voigt  
Steffen Jahsnowski  
Valeriu Kurtu

## HUNGARY

Istvan Kelemen

## INDIA

Bibek Sengupta  
Gopala Krishna Vendra  
B V Panduranga Rao  
S V Ramana

## INDONESIA

Armen Hamonangan  
Dendy Heru Hardono  
Sudarmanto Bogel  
Tahyuddin  
Tevi Hanafi  
Tommy Thomdean

## IRAN

Bahramali Hamidi  
Behnaz Bakhtiari  
Ehsan Cheraghi Iranshahi  
Esmaeil Babaei  
Hossein Naghib  
Keyvan Varesi  
Khodayar Narouei  
Mahdi Dorafshan Tabatabai  
Massoud Shojai Tabatabai  
Mina Ahmadi  
Salar Eshratkhah  
Shahram Shirzadi  
Shima Asna Ashari  
Vahide Fallahi  
Yalda Hasheminezhad

## ITALY

Andrea Pecchia  
Cristina Bernazzani  
Emilio Guazzone  
Gabriele Corvi  
Marco De Angelis  
Zordan Daniele

## JAPAN

Daniel Sahade Das  
Kiyoomi Ogihara

Nikola Kostandinović  
SERBIA  
(van konkurencije / out  
of competition)

**NORD MACEDONIA**  
Jordan Pop Iliev

**MOROCCO**  
Ahmed Khabali

**NETHERLANDS**  
Peter Nieuwendijk

**POLAND**  
Emil Idzikowski  
Izabela Kowalska-Wieczorek  
Marcin Bondarowicz  
Zbigniew Kolaczek

**ROMANIA**  
Constantin Pavel  
Cornel Marin Chiorean  
Farcasanu Sergiu Lucian  
Marian Lupu Lupino  
Mihai Ignat

**RUSSIA**  
Valentin Drushinin  
Igor Pashchenko  
Roman Peshkov  
Tarasenko Valeri  
Smagin Maxim

**SAUDI ARABIA**  
Ameen Alhabara

**SERBIA**  
Danja Doroški  
Dobrivoje Lazarević  
Goran Ćeličanin  
Jugoslav Vlahovic  
Mileta Miloradović  
Miroslav Jakovljev  
Muhamed Đerlek Max  
Nikola Dragić  
Predrag Srbjanin Srba



Sava Babić  
Slobodan Obradović  
Tovirac Zoran Toco

**SLOVAKIA**  
Roman Sika

**SPAIN**  
David Vela  
Manuel Arriaga  
Ximo Segarra

**TANZANIA**  
Simon Regis

**TURKIYE**  
Erdogan Basol  
Ethem Togral  
Halit Kurtulmus Aytoslu  
Mehmet Zeber  
Omer Cam  
Ozcan Caliskan  
Serdar Sonmez  
Serpil Kar

**UKRAINE**  
Igor Lukyanchenko  
Konstantin Kazanchev  
Oleg Gutsol  
Sergii Riabokon  
Valerii Momot  
Viacheslav Kapreliants

**USA**  
Jonny Hawkins  
Phu Nguyen  
Roozbeh Jafarzadeh

**UZBEKISTAN**  
Muzaffar Yulchiboev



**Izdavači, organizatori, / publishers, organizers:**

Informatika, Jevrejska 32, Beograd

[www.informatika.com](http://www.informatika.com), e-mail: [info@informatika.com](mailto:info@informatika.com)

Beogradski zoološki vrt, Mali Kalemegdan 8, Beograd

<http://www.beozoovrt.rs>, e-mail: [office@beozoovrt.rs](mailto:office@beozoovrt.rs)

Portal Animal Cartoon, [www.animalcartoon.net](http://www.animalcartoon.net),  
e-mail: [info@animalcartoon.net](mailto:info@animalcartoon.net)

**Za izdavača / For publisher**

Informatika, Beogradski zoološki vrt

**Savet izložbe /Exhibition council**

Špiro Radulović, Srboljub Aleksić, Slavoljub Kačarević,

Tošo Borković, Jovo Škomac i Nikola Kostandinović

**Organizacija i urednici kataloga / Organization and editors of the catalogue**

Špiro Radulović, Tošo Borković, Jovo Škomac i Nikola Kostandinović

**Grafički dizajn, kataloga i izložbe/ Graphic design**

Nikola Kostandinović

**Stalni znak Animal Cartoon / Permanent sign of The Animal Cartoon**

Tošo Borković

**Prevod /Translation**

Svetlana Tišma

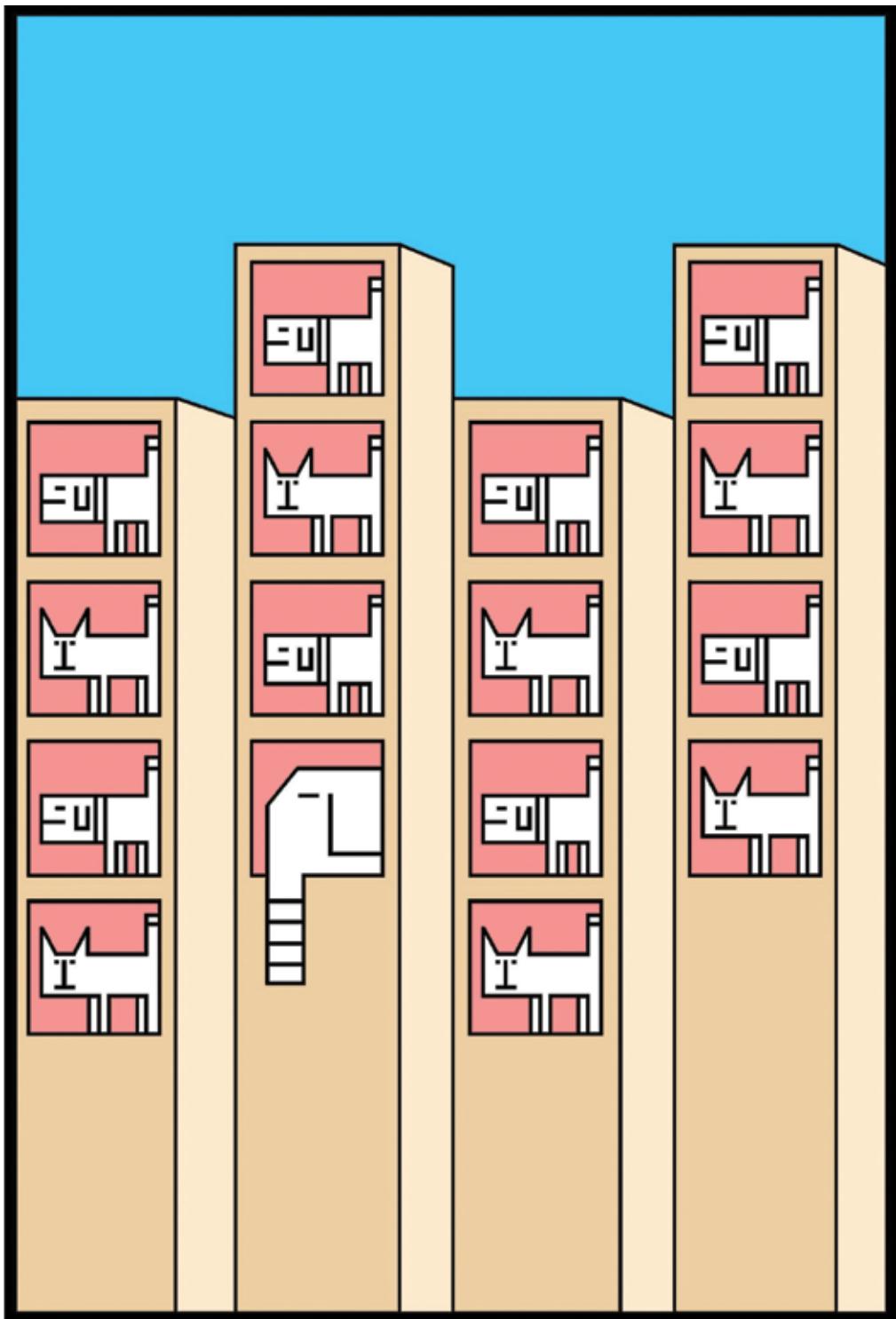
**Stampa/Print**

NEW IMAGE, Beograd

**Tiraž /Quantity**

300

CIP



Hüseyin Çakmak CYPRUS  
(van konkurencije/out of competition)

Tošo Borković, SERBIA  
(van konkurencije/  
out of competition)

